PUB.DIM-425

CAMESCOPE ET LECTEUR VIDEO NUMERIQUES

Mode d'emploi

FRANÇAIS
F

DIGITAL-VIDEO-CAMCORDER

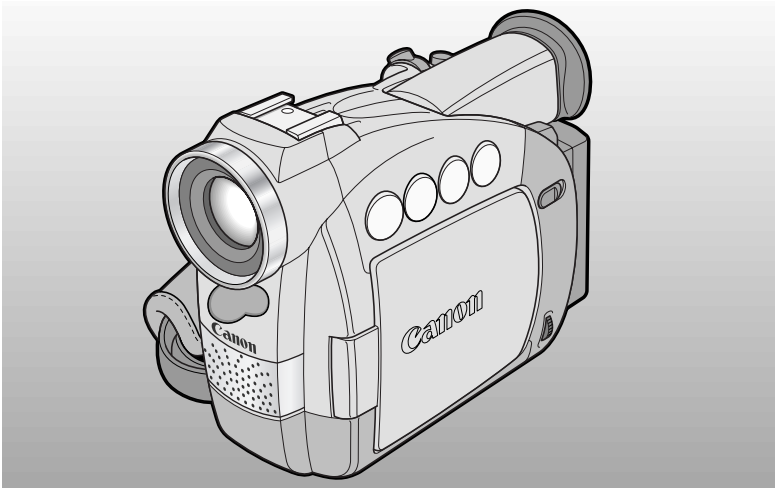
Bedienungsanleitung

DEUTSCH
D

VIDEOCAMERA CON REGISTRATORE DIGITALE

Libretto di istruzioni

ITALIANO
I



Canon

Mini DV Digital Video Cassette

MV500/MV500i

PAL

Ce mode d'emploi fournit des explications concernant l'utilisation des camescopes MV500 et MV500i. La différence principale entre ces deux modèles réside dans le fait que le MV500i possède une fonction d'Enregistrement DV et d'Enregistrement analogique par la prise Line-in. Veuillez noter que la plupart des explications et des illustrations de ce mode d'emploi renvoient au modèle MV500.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt den Gebrauch der Camcorder MV500 und MV500i. Es gibt zwei Hauptunterschiede zwischen den Camcordern: Der MV500i besitzt zusätzlich eine Analog Line-in - als auch eine DV-Aufnahmefunktion. Beachten Sie bitte, dass die Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung sich hauptsächlich auf das Modell MV500 beziehen.

Questo manuale di istruzioni spiega l'uso delle videocamere MV500 e MV500i. La differenza principale tra questi modelli è che la MV500i include una funzione di registrazione DV e una linea di ingresso analogica di registrazione. Si prega di notare che le illustrazioni e le spiegazioni in questo manuale si riferiscono principalmente al modello MV500.

Avvertimenti importanti

ATTENZIONE:

PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON SMONTARE IL PANNELLO SUPERIORE (O QUELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. PER QUALSIASI NECESSITÀ RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO E AUTORIZZATO.

ATTENZIONE:

PER MINIMIZZARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA:

PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE E PER RIDURRE LE INTERFERENZE SI SCONSIGLIA L'USO DI ACCESSORI DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI.

AVVERTENZA:
SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DI CORRENTE QUANDO NON SE NE FA USO.

La piastrina di identificazione del CA-560 si trova sul fondo.

• L'uso del cavo DV CV-150F/CV-250F è necessario per ottemperare alle direttive EMC.

Indice

Introduzione

Avvertimenti importanti 2
Grazie per aver scelto una Canon 5
Presentazione della MV500/MV500i 6

Operazioni fondamentali

Descrizione della videocamera MV500/MV500i 7

~Precauzioni~
Applicazione dell'anello di ferrite 10
Alimentazione della videocamera 11
Inserimento della videocassetta.....16

~Registrazione Fondamentale~
Registrazione Fondamentale 18
Zoom 23
Uso dello schermo LCD 25

~Riproduzione basilare~
Riproduzione di una videocassetta.....28
Collegamenti per la riproduzione su uno schermo TV 32
Suggerimenti per produrre video di miglior qualità.....36

Uso delle funzioni

~Generali...~
Ricerca e visualizzazione delle registrazioni.....38
Uso dei menu.....39
Uso del telecomando.....43

~Per la registrazione...~
Impostazione della data e dell'orario 46
Ripresa di fermi immagine 49
Disattivazione dello stabilizzatore dell'immagine.....51
Uso di vari programmi di ripresa 52
Uso degli effetti digitali.....56
Registrazione audio.....61
Impostazione del timer di ripresa automatica 63

~Per le regolazioni manuali...~
Regolazione dello spostamento AE.....65
Regolazione della velocità dell'otturatore ..66
Regolazione manuale della messa a fuoco 68
Predisposizione del bilanciamento del bianco 69

~Per la riproduzione...~
Visualizzazione di data, ora e dei dati della videocamera (codice dati) 71
Ricerca del nastro (ricerca di foto/ricerca di data).....74
Ritorno ad una posizione marcata.....75

Montaggio

Montaggio su un videoregistratore 76
Duplicazione con apparecchiature video digitali 77
Registrazione da VCR, TV da Videocamera Analogica — Linea di ingresso Analogica (solo MV500i) 81
Uscita digitale di segnali video ed audio analogici — Convertitore Analogico-Digitale (solo MV500i) 83
Registrazione sopra scene esistenti — Editing con inserimento AV (solo MV500i) 85
Doppiaggio audio 88
Impostazione del missaggio audio 93
Connessione ad un personal computer utilizzando un cavo DV 95

Informazioni supplementari

Preparativi della videocamera 96
Note sull'uso delle batterie 98
Manutenzione.....101
Soluzione di problemi 105
Diagramma del sistema MV500/MV500i 108
Accessori opzionali 109
Indicazioni sullo schermo.....111
Dati tecnici 117
Indice analitico.....118
Identificazione dei menu 120

Per un riferimento rapido

Oltre all'indice dei contenuti e all'indice analitico vedere:

- Descrizione della videocamera MV500/MV500i (📖 7)
- Indicazioni sullo schermo (📖 111)
- Soluzione di problemi (📖 105)
- Identificazione dei menu(📖 120)

Simboli utilizzati nel manuale di istruzioni:

📖 : Numeri di pagina del riferimento
: Funzioni che possono essere controllate con la videocamera
: Funzioni che posssono essere controllate con il telecomando
: Note supplementari per il funzionamento della videocamera
♪ : La conferma dell'operazione avviene tramite segnale acustico (📖 21)

- Per indicare le impostazioni visualizzate nei menu e nei tasti contrassegnati sulla videocamera, vengono utilizzate lettere maiuscole, per esempio: Premere il tasto MENU.

Grazie per aver scelto una Canon

Grazie per aver acquistato questo camcorder Canon. La sua avanzata tecnologia lo rende di assai facile uso. Le riprese video di alta qualità effettuate con questo apparecchio consentiranno di godere di nuovo anche negli anni futuri i piacevoli momenti trascorsi.

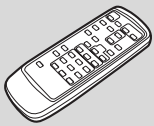
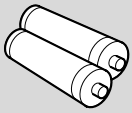
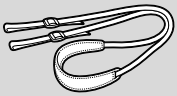
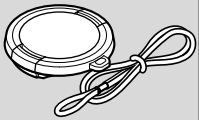
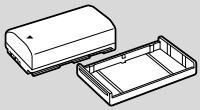
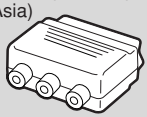
Per ottenere le massime prestazioni da questo nuovo camcorder si consiglia di leggere attentamente questo manuale: sono disponibili numerose funzioni sofisticate che renderanno le riprese ancora più piacevoli.

Per cominciare

All'inizio consigliamo di familiarizzare prima con le funzioni basilari del camcorder e quindi di passare ad usare tutte le sue funzioni.

- Per collegare la videocamera al personal computer, usare il cavo CV-150F/CV-250F DV, opzionale.

Il camcorder è dotato dei seguenti accessori:

Telecomando, WL-D74 	2 batterie tipo "AA" 
Cinghia per trasporto a tracolla, SS-800 	Copriobiettivo e cavo relativo 
BP-508 Pacco batteria 	Adattatore compatto per alimentazione, CA-560 (Compreso cavo di alimentazione a c.a.)
Batteria al litio	Cavo video stereo, STV-250N
Adattatore SCART PC-A10 (per Europa e Asia) 	Anello in ferrite

Presentazione della MV500/MV500i

Compatta ed elegante

La MV500/MV500i è piccola e maneggevole. Il corpo della macchina si presenta compatto e riunisce svariate funzioni. Inoltre, la forma elegante e sottile permette di trasportarla con facilità. Filmare diventa un piacere.

Zoom ottico 18× e zoom digitale 360×

Da grandangolare a teleobiettivo 18× con una qualità ottica senza paragoni. Lo zoom digitale ingrandisce ulteriormente fino a 360× per ottenere rissultati ancora più efficaci.

Modo Notturno

Consente di regolare automaticamente l'apparecchio ad una velocità di otturazione ottimale in base alla luminosità del soggetto, in modo da ottenere colori luminosi anche in luoghi bui.

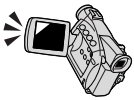
Terminale DV IEEE 1394

Utilizzando un cavo DV, la videocamera può essere collegata ad un computer dotato di terminale DV. Ciò permette di trasferire le vostre immagini originali ed il suono sul personal computer.

Fermi immagine

Premere semplicemente il tasto foto per catturare i fermi immagine.

Pannello LCD da 2,5 pollici

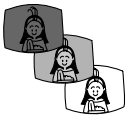


Un pannello LCD da 2,5 pollici permette di riprendere con facilità video ricchi di colore e scene di ottima composizione. Comodissimo anche per la riproduzione.

Stabilizzatore dell'immagine

Stabilizza le riprese anche nelle riprese con teleobiettivo lungo.

Effetti digitali



Una tecnologia digitale avanzata permette di aggiungere effetti speciali durante la registrazione o la riproduzione.

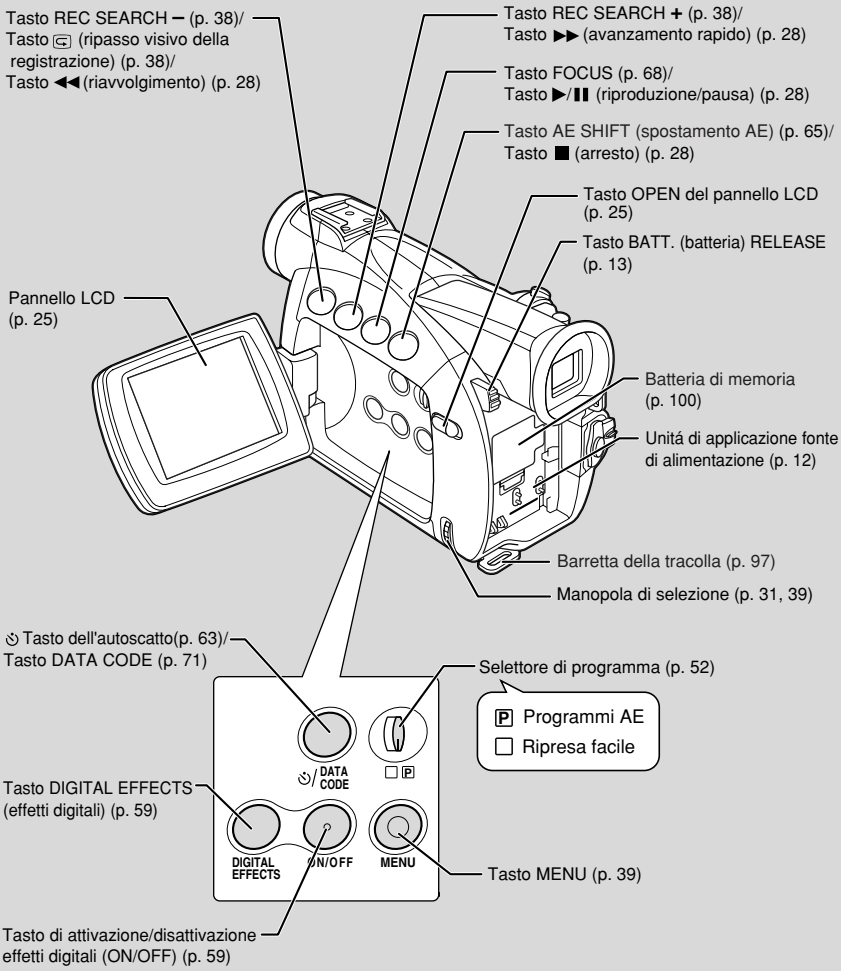
Doppiaggio audio

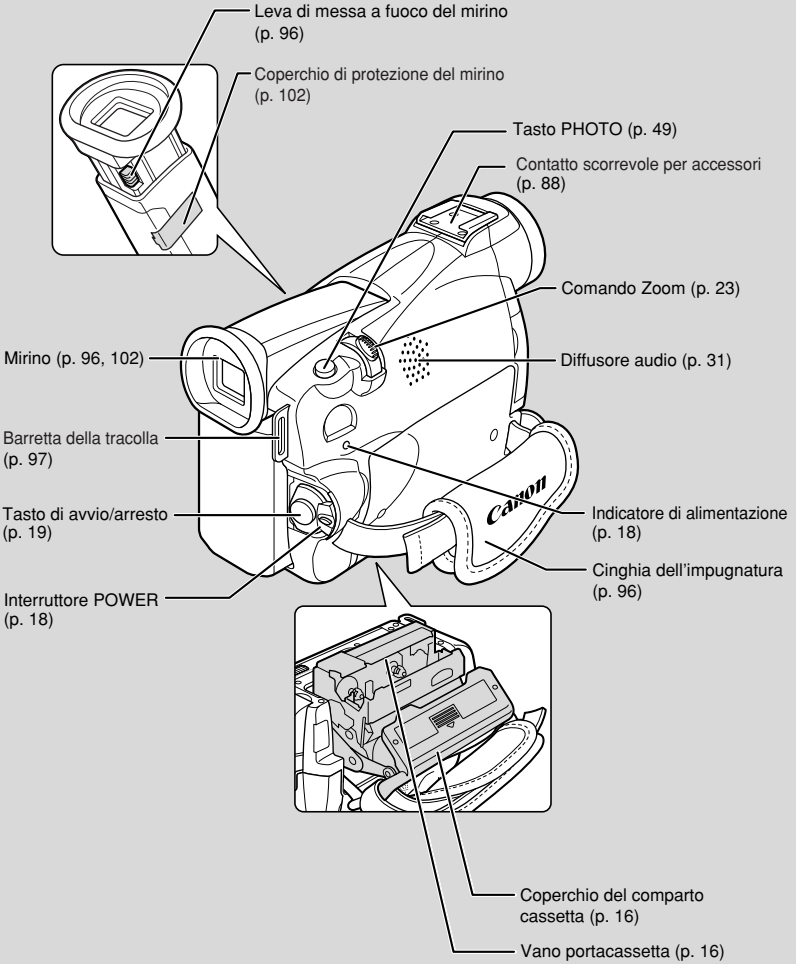
Per aggiungere un nuovo audio all'audio originale di un nastro preregistrato.

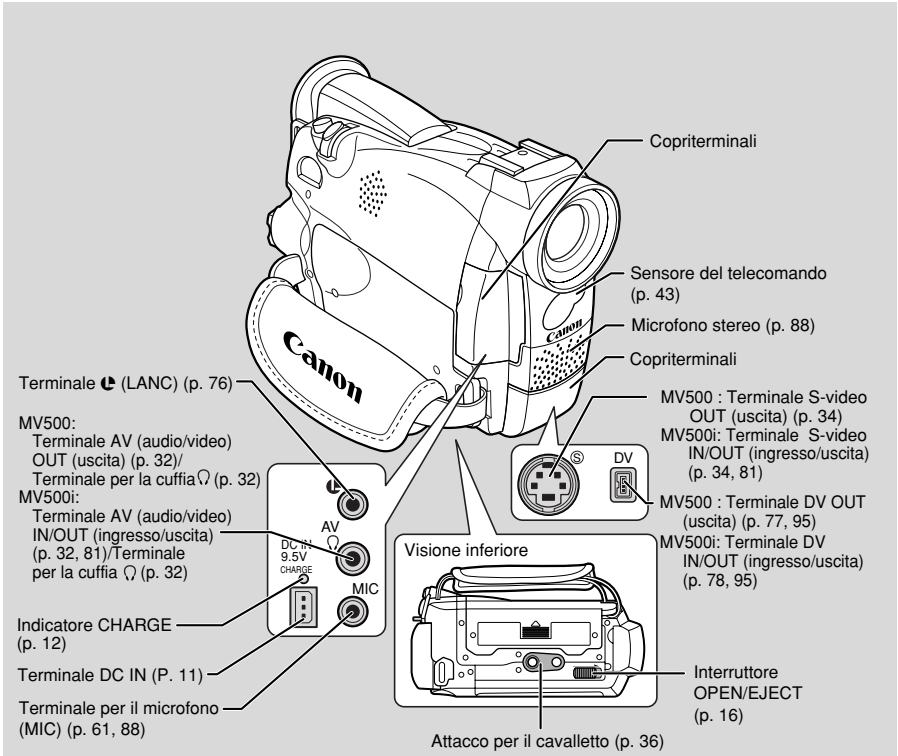
Registrazione e inserimento segnale analogico tramite apposito ingresso (solo per la videocamera MV500i)

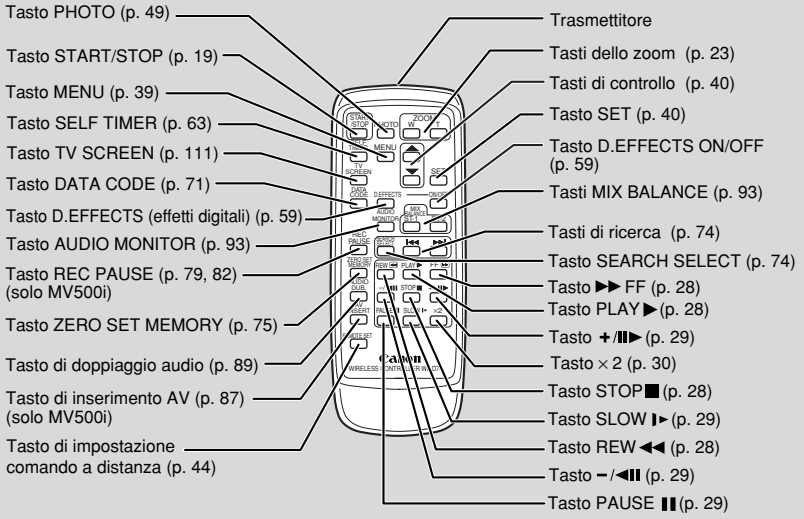
Collegarsi ad una videocamera analogica o ad un VCR e registrare su un nastro DV della videocamera MV500i. Inoltre, sostituire le immagini originali su un nastro pre-registrato.

Descrizione della videocamera MV500/MV500i


Tasto REC SEARCH – (p. 38)/
Tasto ⊏ (ripasso visivo della registrazione) (p. 38)/
Tasto ◀◀ (riavvolgimento) (p. 28)
Tasto REC SEARCH + (p. 38)/
Tasto ▶▶ (avanzamento rapido) (p. 28)
Tasto FOCUS (p. 68)/
Tasto ▶/❚❚ (riproduzione/pausa) (p. 28)
Tasto AE SHIFT (spostamento AE) (p. 65)/
Tasto ■ (arresto) (p. 28)
Tasto OPEN del pannello LCD (p. 25)
Tasto BATT. (batteria) RELEASE (p. 13)
Pannello LCD (p. 25)
Batteria di memoria (p. 100)
Unitá di applicazione fonte di alimentazione (p. 12)
Barretta della tracolla (p. 97)
Manopola di selezione (p. 31, 39)
Tasto dell'autoscatto(p. 63)/
Tasto DATA CODE (p. 71)
Selettore di programma (p. 52)
P Programmi AE
Programmi AE
Ripresa facile
DATA CODE
Tasto DIGITAL EFFECTS (effetti digitali) (p. 59)
DIGITAL EFFECTS
ON/OFF
MENU
Tasto MENU (p. 39)
Tasto di attivazione/disattivazione effetti digitali (ON/OFF) (p. 59)


Leva di messa a fuoco del mirino (p. 96)
Coperchio di protezione del mirino (p. 102)
Tasto PHOTO (p. 49)
Contatto scorrevole per accessori (p. 88)
Comando Zoom (p. 23)
Mirino (p. 96, 102)
Diffusore audio (p. 31)
Barretta della tracolla (p. 97)
Tasto di avvio/arresto (p. 19)
Indicatore di alimentazione (p. 18)
Cinghia dell'impugnatura (p. 96)
Interruttore POWER (p. 18)
Coperchio del comparto cassetta (p. 16)
Vano portacassetta (p. 16)


Copriterminali
Sensore del telecomando (p. 43)
Microfono stereo (p. 88)
Copriterminali
Terminale (LANC) (p. 76)
MV500 : Terminale S-video OUT (uscita) (p. 34)
MV500i: Terminale S-video IN/OUT (ingresso/uscita) (p. 34, 81)
MV500:
Terminale AV (audio/video) OUT (uscita) (p. 32)/
Terminale per la cuffia (p. 32)
MV500i:
Terminale AV (audio/video) IN/OUT (ingresso/uscita) (p. 32, 81)/Terminale per la cuffia (p. 32)
DV
AV
DC IN 9.5V
CHARGE
MIC
MV500 : Terminale DV OUT (uscita) (p. 77, 95)
MV500i: Terminale DV IN/OUT (ingresso/uscita) (p. 78, 95)
Visione inferiore
Indicatore CHARGE (p. 12)
Terminale DC IN (P. 11)
Terminale per il microfono (MIC) (p. 61, 88)
Interruttore OPEN/EJECT (p. 16)
Attacco per il cavalletto (p. 36)

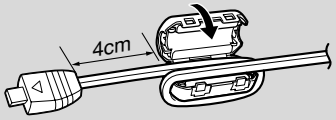

Tasto PHOTO (p. 49)
Tasto START/STOP (p. 19)
Tasto MENU (p. 39)
Tasto SELF TIMER (p. 63)
Tasto TV SCREEN (p. 111)
Tasto DATA CODE (p. 71)
Tasto D.EFFECTS (effetti digitali) (p. 59)
Tasto AUDIO MONITOR (p. 93)
Tasto REC PAUSE (p. 79, 82) (solo MV500i)
Tasto ZERO SET MEMORY (p. 75)
Tasto di doppiaggio audio (p. 89)
Tasto di inserimento AV (p. 87) (solo MV500i)
Tasto di impostazione comando a distanza (p. 44)
Trasmettitore
Tasti dello zoom (p. 23)
Tasti di controllo (p. 40)
Tasto SET (p. 40)
Tasto D.EFFECTS ON/OFF (p. 59)
Tasti MIX BALANCE (p. 93)
Tasti di ricerca (p. 74)
Tasto SEARCH SELECT (p. 74)
Tasto FF (p. 28)
Tasto PLAY (p. 28)
Tasto + / (p. 29)
Tasto × 2 (p. 30)
Tasto STOP (p. 28)
Tasto SLOW (p. 29)
Tasto REW (p. 28)
Tasto − / (p. 29)
Tasto PAUSE (p. 29)

Applicazione dell’anello di ferrite

Applicare l’anello di ferrite in dotazione prima di collegare l’adattatore compatto per alimentazione CA-560 alla videocamera.

Applicare l’anello di ferrite al cavo a circa 4 cm dall’estremità con la spina (spina da collegare alla videocamera) dell’adattatore compatto per alimentazione CA-560.

- Far passare il cavo attraverso il centro dell’anello e avvolgerlo una volta intorno all’anello, quindi chiudere l’anello fino a sentire uno scatto.



Adattatore compatto per alimentazione CA-560

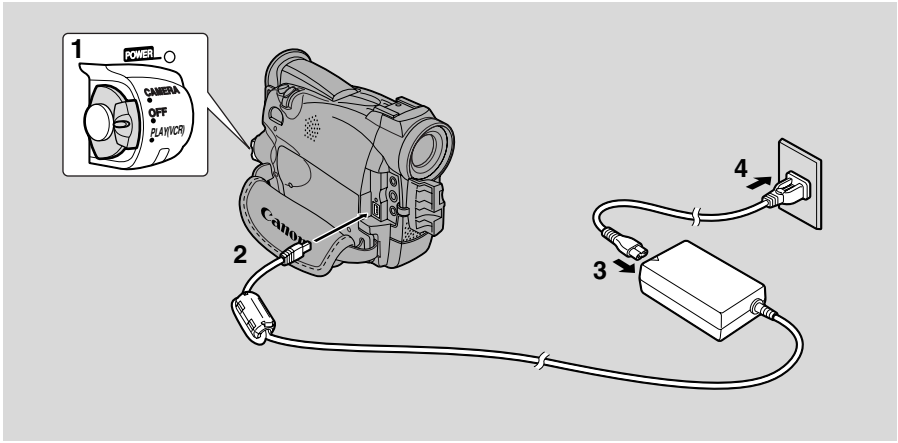
Alimentazione della videocamera

Per poter usare la videocamera è necessario l'uso dell'adattatore compatto per alimentazione, per:

Fornire alimentazione da una presa di corrente
oppure
Caricare un pacco batteria

Note:
- L'adattatore per alimentazione converte la corrente di una normale presa di rete domestica (100–240 V CA, 50/60 Hz) nella corrente continua necessaria al funzionamento della videocamera.
- Se l'alimentatore viene utilizzato vicino a un apparecchio TV potrebbe causare l'apparizione di barre sullo schermo TV - allontanare l'alimentatore dall'apparecchio TV o dal cavo dell'antenna.

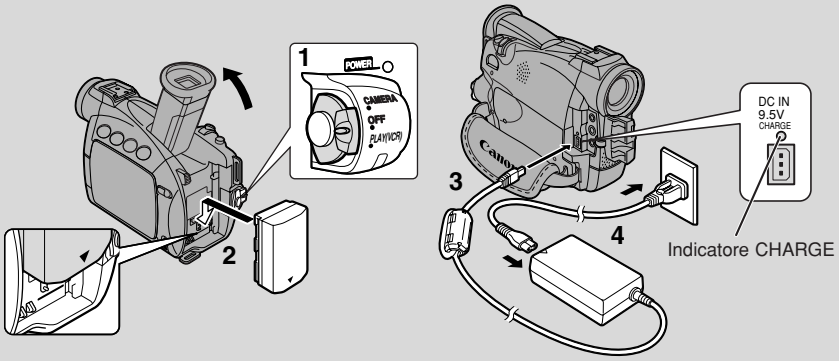
Collegamento della videocamera ad una presa di rete a corrente alternata



Utilizzare l'alimentatore di corrente per alimentare la videocamera direttamente da una presa della rete elettrica di c.a. Spegnere sempre la videocamera prima di collegare/scollegare la sorgente di alimentazione.

1. **Regolare l'interruttore POWER su OFF.**
2. **Collegare l'adattatore al terminale DC IN della videocamera.**
3. **Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore di corrente.**
4. **Inserire il cavo dell'alimentazione in una presa di rete elettrica di c.a.**
5. **Dopo l'uso, scollegare l'alimentatore di corrente dalla videocamera. Scollegare il cavo di alimentazione, prima dalla presa della rete elettrica e poi dall'adattatore.**

Montaggio e ricarica dei pacchi batteria



I

Operazioni fondamentali

Il pacco batteria nuovo è stato parzialmente caricato in fabbrica e dispone quindi di energia sufficiente per poter controllare se la videocamera funziona in modo appropriato. Per poter utilizzare la videocamera a lungo, però, è necessario ricaricare il pacco batteria completamente.
Spegnere sempre la videocamera prima di collegare o rimuovere la batteria.

1. **Regolare l'interruttore POWER su OFF.**
2. **Installare la batteria sulla videocamera.**
   - Rimuovere il coperchio terminale del pacco batteria.
   - Ruotare il mirino verso l'alto.
   - Con il triangolo del pacco batteria rivolto verso il basso, allineare il bordo del pacco batteria con la linea che si trova sulla videocamera, premere leggermente e far scivolare in basso la batteria fino a quando si ode uno scatto.
3. **Collegare l'adattatore di alimentazione alla videocamera.**
4. **Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore e inserire la spina in una presa della rete elettrica di c.a.**
   - L'indicatore di carica lampeggia rosso ad indicare che l'operazione di carica è in corso. Un lampeggio singolo significa che il pacco batteria è caricato meno del 50%. Un doppio lampeggio indica che la ricarica ha superato il 50%. Quando il pacco batteria è completamente carico l'indicatore rimane acceso a luce fissa. Se l'indicatore lampeggia rapidamente e in modo continuo (due volte al secondo) il pacco batteria potrebbe essere difettoso.
   - Il pacco batteria si ricarica quando l'interruttore POWER non è in posizione OFF. L'indicatore CHARGE può lampeggiare.
5. **Quando la carica è stata completata, scollegare l'adattatore per alimentazione dalla videocamera. Scollegare il cavo di alimentazione, prima dalla presa della rete elettrica e poi dall'adattatore.**

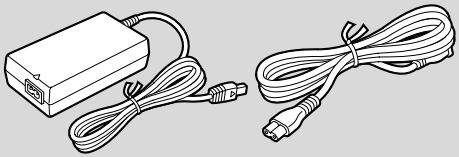
6. Rimuovere il pacco batteria dopo l'uso.

- Ruotare il mirino verso l'alto.
- Premere il tasto BATT. RELEASE e tenerlo premuto facendo scorrere la batteria verso l'alto.

Note:

- Non collegare mai un prodotto non specificato al terminale c.c. della videocamera. Ugualmente, non collegare l'adattatore di rete a un prodotto non specificato.
- Si possono trovare informazioni dettagliate sull'uso delle batterie in "Note sull'uso delle batterie" (98). Queste note includono i tempi di carica e registrazione e come installare la batteria di sostegno memoria.

Adattatore compatto per alimentazione CA-560



Dati tecnici

Alimentazione	100-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	34 W
Uscita nominale	9,5 V, 2,7 A CC
Gamma di temperature per il funzionamento	Da 0°C a 40°C
Dimensioni	57 × 28 × 104 mm
Peso	180 g (senza cavo di alimentazione)

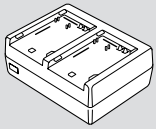
Peso e dimensioni sono approssimativi.
Eccetto errori ed omissioni.
Soggetto a modifiche senza preavviso.

Uso del corredo dell'adattatore per carica CR-560 (opzionale)

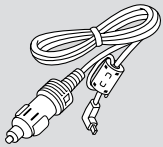
L'adattatore compatto per alimentazione CA-560 compreso con la videocamera può essere usato con il corredo CR-560 per tre diversi modi di alimentare la videocamera o per caricare i pacchi batteria:

1. Caricare i pacchi batteria della serie BP-500 con l'alimentazione proveniente dalla batteria dell'automobile.
2. Far funzionare la videocamera con l'alimentazione proveniente dalla batteria dell'automobile.
3. Caricare i pacchi batteria della serie BP-500 de una prese di rete di casa.

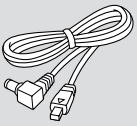
Il corredo adattatore di carica/cavo batteria auto CR-560 include quanto segue:



Adattatore per la carica



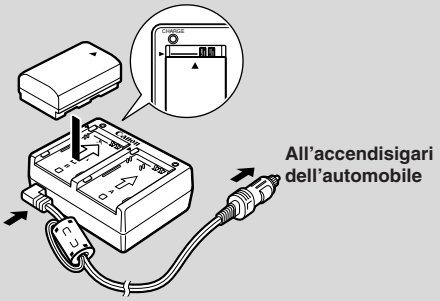
Cavo batteria auto



Cavo c.c.

1. Caricare i pacchi batteria della serie BP-500 con l'alimentazione proveniente dalla batteria dell'automobile.

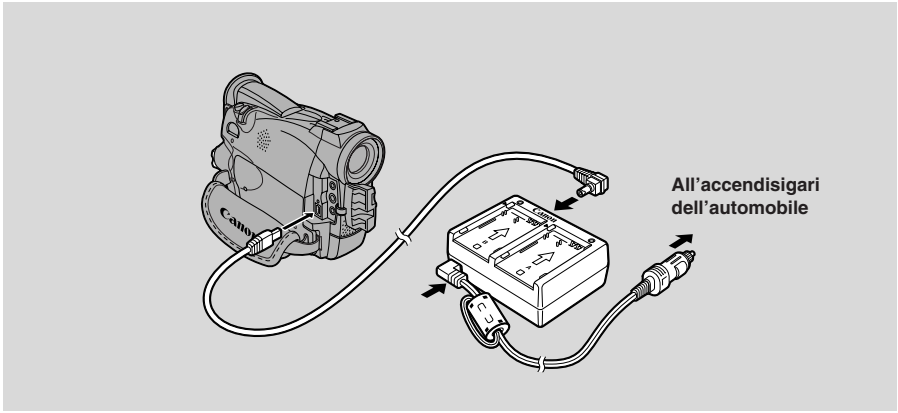
1 o 2 pacchi batteria + Adattatore di carica + cavo batteria auto → l'accendisigari dell'automobile



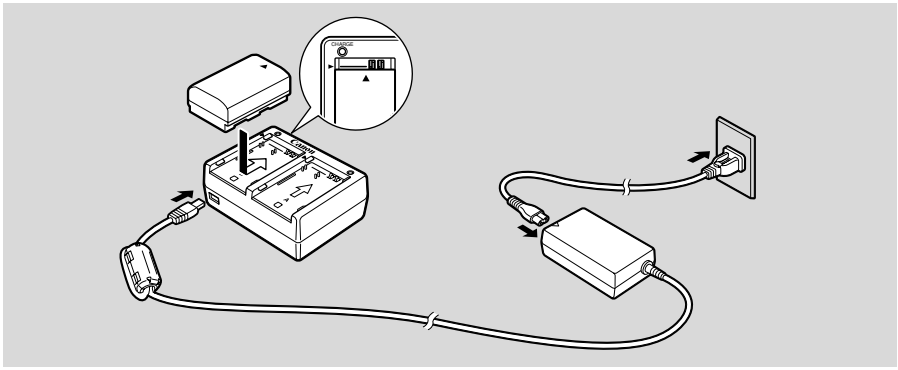
- Carica rapida per la BP-522 e BP-535 (entrambi opzionali). Quindici minuti di carica consentono 70 minuti di registrazione (usando il mirino).

	Tempo richiesto per carica completa dalla batteria dell'automobile o dalla presa di rete domestica.
BP-508	1 ora 20 min.
BP-512 (opzionale)	1 ora 20 min.
BP-511 (opzionale)	1 ora 20 min.
BP-522 (opzionale)	1 ora 40 min.
BP-535 (opzionale)	2 ore 30 min.

2. Far funzionare la videocamera con l'alimentazione proveniente dalla batteria dell'automobile.
Videocamera + cavo c.c. + adattatore di carica + cavo batteria auto → l'accendisigari dell'automobile



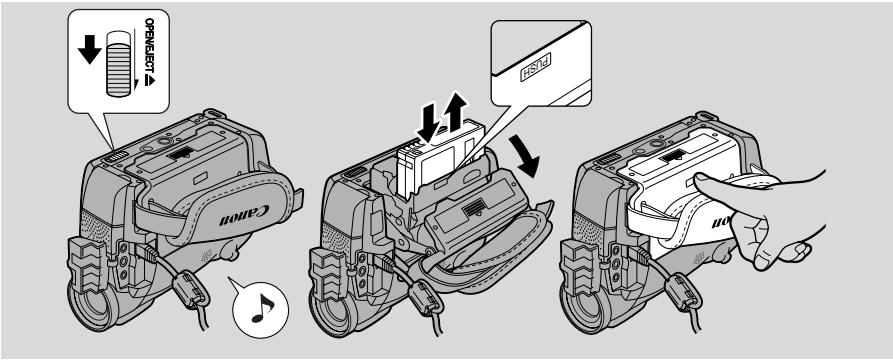
3. Caricare i pacchi batteria della serie BP-500 da una prese di rete di casa.
1 o 2 pacchi batteria + Adattatore di carica + Adattatore compatto per alimentazione



- Carica rapida per la BP-522 e BP-535 (entrambi opzionali). Quindici minuti di carica consentono 70 minuti di registrazione (usando il mirino).

Nota:
- Per maggiori dettagli sull'uso dello CR-560 fare riferimento al suo libretto di istruzioni.

Inserimento della videocassetta



Usare solo videocassette con il marchio Mini DV.*

Inserimento ed estrazione

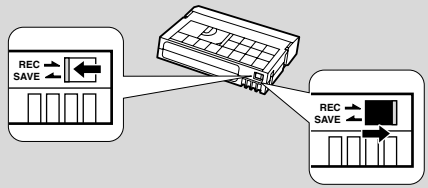
1. **Assicurarsi che sia applicata una fonte di alimentazione.**
2. **Spostare l'interruttore OPEN/EJECT ⏏ verso la parte inferiore della videocamera per sbloccare il coperchio del comparto cassetta.**
   - Aprire completamente il coperchio (tenendo premuto il tasto) e attendere un paio di secondi affinché il vano portacassette si apra automaticamente.
   - Il segnale acustico di conferma risuona quando il coperchio del comparto cassetta è completamente aperto.
3. **Inserire o estrarre la cassetta.**
   - Inserire gentilmente la cassetta con la finestrella rivolta verso la cinghia d'impugnatura e la linguetta REC/SAVE in su.
   - Estrarre la cassetta tirandola direttamente verso l'esterno.
4. **Premere sul marchio PUSH del vano portacassette fino ad udire uno scatto e attendere che il vano si chiuda.**
5. **Far scattare il coperchio in posizione.**

* Mini DV è un marchio registrato.

Note:

- Non interferire con il movimento del vano portacassette durante l'apertura o la chiusura automatica, e non tentare di chiudere il coperchio finché il vano non si sarà riposizionato completamente nella sua posizione originale.
- Dopo aver inserito la videocassetta, usare la funzione di ricerca della registrazione (📖38) per individuare il punto di partenza desiderato per le riprese.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita nel coperchio del comparto cassetta.
- Non lasciare videocassette inserite nella videocamera. Rimetterle nel loro contenitore e conservarle in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Quando si accende la videocamera, sul display lampeggia il simbolo 📼 fino al momento in cui si carica una cassetta.
- Con alcuni tipi di nastro, la visualizzazione del nastro rimanente potrebbe non fornire indicazioni accurate (📖112).

Protezione dei nastri da cancellazioni accidentali



Per proteggere la registrazione da cancellazioni accidentali, spostare la linguetta della cassetta in modo da esporre il foro. (Questa posizione dell'interruttore ha solitamente il nome SAVE o ERASE OFF.)
Se si inserisce questa cassetta e si regola la videocamera in modo di pausa di registrazione (📖 18). "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" viene visualizzato per circa 4 secondi e quindi il simbolo lampeggia nel display.
Se si desidera registrare di nuovo sulla cassetta spostare indietro la linguetta in modo da chiudere il foro.

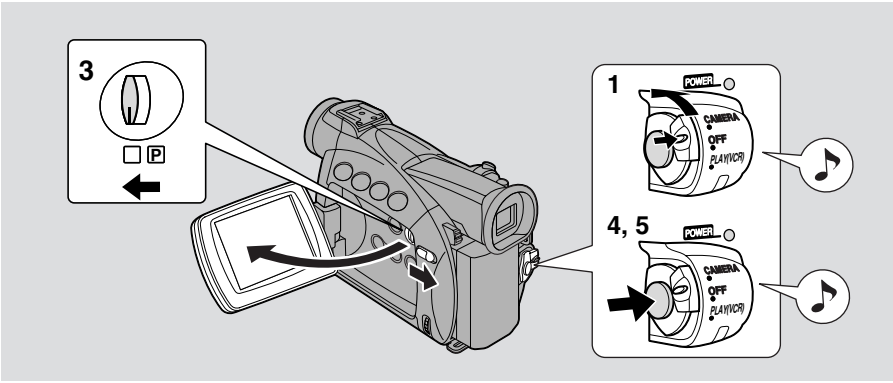
Cura delle cassette

- Per proteggere le testine del nastro, trasferire le cassette direttamente dalle loro custodie alla videocamera: non aprire il coperchio di protezione del nastro o toccare il nastro.
- Non usare cassette con nastro danneggiato o congiunto: potrebbero danneggiare la videocamera.
- Non inserire nulla nei piccoli fori sulla cassetta e non coprirli con nastro adesivo.
- Trattare le cassette con cura: se cadono o sono esposte ad impatti esterni possono essere causati danni all'interno.
- Riporre le cassette nelle apposite custodie, dopo averle prima riavvolte fino all'inizio, e conservarle in posizione verticale.
- Una cassetta con terminali rivestiti in metallo può sporcarsi con l'uso, influendo sul trasferimento di informazioni. Dopo aver usato la cassetta circa 10 volte, assicurarsi di pulire i terminali con un bastoncino di cotone.

Memoria della cassetta

Non è possibile usare la funzione di memoria cassetta con questa videocamera.

Registrazione Fondamentale



I

Operazioni fondamentali

Prima di iniziare le riprese

Si sono completate le seguenti operazioni?

- Collegamento ad una sorgente di alimentazione (📖 11)
- Rimozione del copriobiettivo (📖 96)
- Regolazione della cinghia d'impugnatura (📖 96)
- Scelta dello schermo: mirino (📖 96) o pannello LCD (📖 25)

Note:

- Quando si usa il mirino, chiudere completamente il pannello LCD, oppure ruotarlo nel verso di direzione dell'obiettivo (📖 25).
- Quando si usa il mirino con il pacco batteria BP-522 o BP-535 (entrambi opzionali), estendere il mirino e ruotarlo con un'angolatura confortevole.

Per impostare la visualizzazione della data e dell'ora (📖 100), considerare se installare la batteria di sostegno memoria (📖 46).

Per riprendere

1. **Premere e tenere premuto il piccolo tasto che si trova sull'interruttore POWER e poi ruotare l'interruttore POWER su CAMERA.**
   - La videocamera viene impostata automaticamente in modo di pausa di registrazione. PAUSE appare sul display.
   - Se non avete impostato la data e l'ora sul display apparirà: SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME. Per impostare il fuso orario, vedere 📖 46. Per impostare la data e l'orario, vedere 📖 48.
   - L'indicatore dell'alimentazione della videocamera si accende.
   - Si sente il segnale acustico di conferma.
   - La videocamera si spegne automaticamente se viene lasciata in modalità di pausa della registrazione per più di 5 minuti. Per tornare alla modalità di pausa della registrazione, regolare l'interruttore POWER su OFF e quindi di nuovo su CAMERA.

2. **Caricare una cassetta** (📖16)**.**
3. **Spostare il selettore di programma su ▭.**
   - In questo modo si seleziona il programma di ripresa facile. Questo programma consente di puntare la videocamera ed effettuare immediatamente le riprese senza eseguire alcuna regolazione manuale (📖52).
4. **Premere e rilasciare il tasto di avvio/arresto una volta per iniziare la registrazione.**
   - Per la registrazione di fermi immagine su nastro, vedere p. 49.
5. **Premere e rilasciare nuovamente il tasto di avvio/arresto per entrare in pausa della registrazione.**
   - La videocamera ritorna alla modalità di pausa della registrazione e PAUSE riappare sullo schermo.
   - Si può sospendere e riavviare la registrazione ogni volta che si vuole premendo il tasto di avvio/arresto.

Nota:

- Dopo aver caricato una cassetta, avviare la registrazione quando il contatore del nastro si è arrestato.

Al termine delle riprese

- Rimettere il copriobiettivo.
- Riportare il mirino nella sua posizione ritratta.
- Riportare lo schermo LCD contro il corpo della videocamera.
- Estrarre la cassetta.
- Regolare l'interruttore POWER su OFF.
- Staccare la sorgente di alimentazione.

Note:

- Per controllare che la videocamera funzioni correttamente, eseguire prima una registrazione di prova.
- Prima di eseguire registrazioni importanti, pulire le testine video usando un cassetta di pulizia per testine video digitali DVM-CL Canon o una cassetta di pulizia per testine video digitali reperibile in commercio.
- Per chiudere il pannello LCD, ruotarlo verticalmente fino a quando lo schermo è rivolto verso di voi, quindi premere l'angolo superiore destro fino a quando non si chiude con uno scatto.
- Non è possibile controllare il suono tramite il diffusore durante la registrazione.
- Per suggerimenti su come realizzare video migliori vedere p. 36.
- Per ottenere del tempo di registrazione extra, impostare REC MODE su LP (📖20).

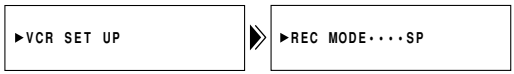
Cambiamento del modo di registrazione

Si può registrare e riprodurre un nastro nei modi SP (riproduzione normale) e LP (riproduzione prolungata). Il modo LP prolunga la durata del nastro di 1,5 volte.

Non è possibile aggiungere il suono (doppiaggio audio) o le immagini (inserimento AV) in un nastro registrato con modalità diversa da SP. Se si prevede di usare una di queste funzioni in seguito, registrare in modo SP.

CAMERA, MV500i PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



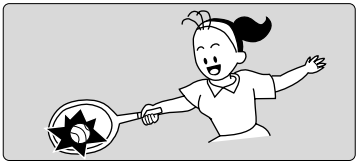
Per passare al modo LP, aprire il menu e selezionare VCR SET UP. Quindi selezionare REC MODE, impostarlo su LP e chiudere il menu.

Note:

- Quando si registrano o riproducono nastri in modo LP, la natura del nastro e le condizioni di impiego possono influenzare la registrazione, disturbi a mosaico possono apparire nell'immagine e il suono può essere distorto durante la riproduzione. Per registrazioni importanti regolare quindi la videocamera nella modalità SP.
- Si raccomanda l'utilizzo della modalità di registrazione SP quando si desidera trasferire le immagini dalla videocamera al personal computer.
- Se si registra in entrambi i modi su uno stesso nastro, l'immagine può divenire distorta durante la riproduzione e il codice temporale può non essere scritto correttamente.
- Un nastro registrato nel modo LP su un altro apparecchio digitale può produrre disturbi a mosaico ed il suono può distorcersi quando riprodotto su questa videocamera.
- Un nastro registrato su questa videocamera, nei modi LP, può produrre disturbi a mosaico ed il suono può distorcersi quando riprodotto su altri apparecchi digitali.

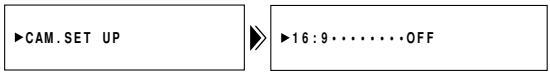
16:9 (registrazione per televisori a schermo ampio)

Produce immagini nel formato 16:9 per la riproduzione su televisori a schermo ampio.



CAMERA

MENU
(📖 39)



Per impostare 16:9 su ON, aprire il menu e selezionare CAM. SET UP. Quindi selezionare 16:9, impostarlo su ON e chiudere il menu.

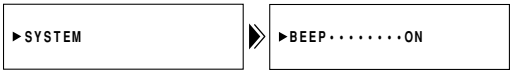
Note:
- "16:9" appare sullo schermo quando si attiva il modo 16:9.
- Non si può usare il modo 16:9 con il programma di ripresa facile.
- Se si riproduce una registrazione eseguita nel formato 16:9 su uno schermo TV normale, l'immagine appare "schiacciata" verticalmente (compressa).

Segnali acustici di conferma/avvertimento

I brevi segnali acustici di conferma delle operazioni prodotti dalla videocamera sono indicati dal simbolo ♪ nelle illustrazioni. Questi brevi segnali acustici possono essere ascoltati in determinate condizioni di funzionamento quali, quando si accende la videocamera, durante il conto alla rovescia dell'autoripresa, appena prima dello spegnimento automatico della videocamera ed anche quando si verificano condizioni insolite nella videocamera.

CAMERA , PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)



Per disattivare il segnale acustico, aprire il menu e selezionare SYSTEM. Quindi selezionare BEEP, impostarlo su OFF e chiudere il menu.

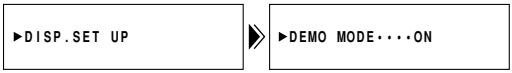
Modo di dimostrazione

Per vedere una dimostrazione delle caratteristiche principali della videocamera, selezionare l'opzione DEMO MODE nel menu della videocamera prima di inserire la casseta. Per assistere alla dimostrazione, procedete in uno dei seguenti modi:

- In assenza di videocassetta inserite, nel menu CAMERA attivate la funzione DEMO MODE e quindi richiudete il menu stesso.
- Dopo averla accesa, lasciate la videocamera per 5 minuti senza videocassetta inserite.

CAMERA

MENU
(39)

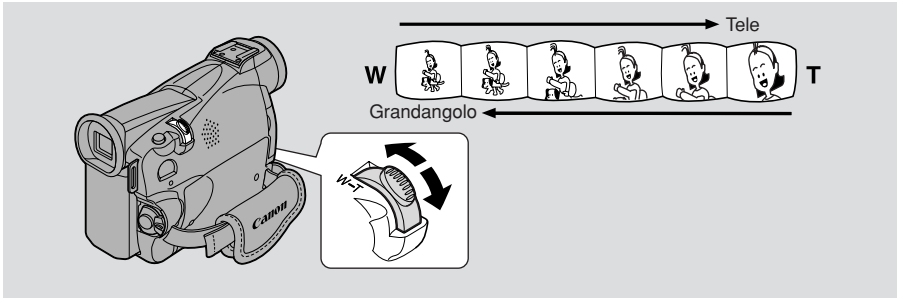


Per disattivare il modo dimostrazione, aprite il menu e quindi selezionate DISP. SET UP. Selezionate quindi DEMO MODE, impostatelo su OFF e quindi richiudete il menu.

Nota:

- Per cancellare il modo dimostrativo una volta che è stato avviato, premete uno qualsiasi dei tasti, disattivat l'alimentazione oppure inserite una cassetta.

Zoom



Zoom ottico da 18×

L'obiettivo zoom consente la scelta del miglior angolo di ripresa per ogni singolo soggetto.

- Girare il comando di zoom verso W per zoomare in allontanamento su grandangolare.
- Girarlo verso T per zoomare in avvicinamento su teleobiettivo.

Anche la velocità dello zoom può essere opportunamente controllata:

- Per una zoomata lenta, spostare la ghiera lentamente.
- Per una zoomata più rapida, ruotare ulteriormente la ghiera. (Quanto più la ghiera viene ruotata, tanto più la velocità di spostamento dello zoom aumenta).

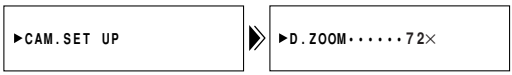
I tasti T e W del telecomando possono essere usati per regolare il campo visivo di ripresa, ma non influiscono sulla velocità dello zoom.

Zoom digitale da 72×/360×

Ingrandisce la portata dello zoom della videocamera fino a 20× nella modalità CAMERA.
Il comando dello zoom continua a funzionare normalmente. Si può passare liberamente dalla posizione di grandangolo (1×) a quella di teleobiettivo (360×) — e la videocamera provvede automaticamente a cambiare tra zoom ottico (sino a 18×) e zoom digitale (da 18× a 72× oppure da 18× a 360×).

CAMERA

MENU
(📖 39)



Per cambiare lo zoom digitale, aprire il menu e selezionare CAM.SET UP. Quindi selezionare D.ZOOM, impostarlo su OFF oppure su 360× e chiudere il menu.

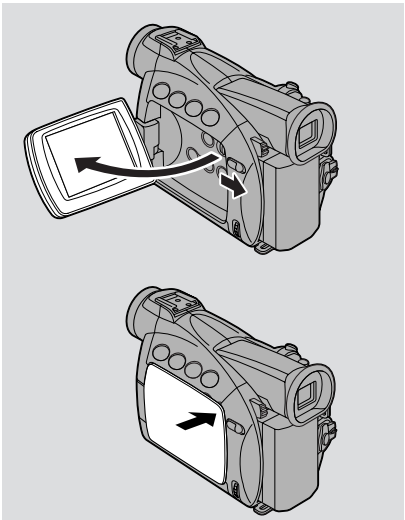
Note:

- Quando si esegue una zoomata, come regola, mantenersi almeno alla distanza di 1 m (3 piedi e 3 3/8 pollici) dal soggetto. Tuttavia, quando lo zoom è in posizione di grandangolo, è possibile mettere a fuoco soggetti distanti solo 1 cm (3/8 di pollice).
- La definizione dell'immagine è leggermente inferiore quando si usano ingrandimenti maggiori di 18×.
- Il programma Notturno non consente l'utilizzo dello zoom digitale.
- L'indicatore dello zoom appare per 4 secondi. Quando lo zoom digitale è impostato su 72×, l'indicatore di zoom si allunga (azzurro). Quando lo zoom digitale è impostato su 360×, l'indicatore di zoom si allunga ulteriormente (blu più scuro).

Uso dello schermo LCD

Apertura e chiusura dello schermo LCD

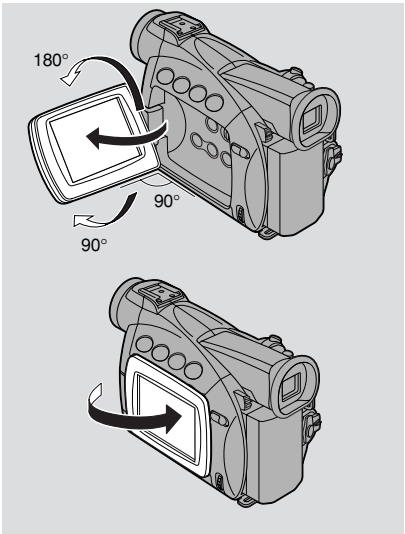
Fate scorrere il tasto OPEN del pannello LCD e aprire il pannello tirandolo in fuori. Questo accende automaticamente lo schermo LCD e spegne il mirino. Per chiudere il pannello LCD, premere l'angolo superiore destro fino a quando non si chiude con uno scatto. Quando si chiude il pannello LCD lo schermo LCD si spegne automaticamente e il mirino si riaccende.



Cambiamento dell'angolazione dello schermo LCD

Si può scegliere l'angolazione dello schermo più adatta aprendo e ruotando lo schermo e si può anche ruotare lo schermo LCD in modo che sia rivolto nella stessa direzione dell'obiettivo (📖 27).

Si può anche spingere il pannello fino a incorporarlo nella videocamera, con lo schermo rivolto in fuori.



Note:

- Evitare di toccare lo schermo LCD quando si sposta il pannello LCD.
- Non tenere la videocamera per il pannello LCD o il mirino.
- Prima di provare a ruotare il pannello LCD accertarsi che sia aperto a 90°.

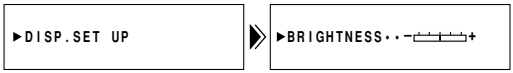
- Ruotare sempre il pannello LCD verticalmente in posizione prima di chiuderlo o spingerlo piatto contro il corpo della videocamera.
- Chiudere sempre completamente il pannello LCD fino a che scatta saldamente.
- Fare attenzione a non lasciare il pannello LCD, il mirino o l'obiettivo esposti alla luce solare diretta all'esterno o in prossimità di una finestra. Ciò potrebbe causare dei danni.
- Una luce intensa che batte sullo schermo LCD può causare riflessi che rendono difficoltosa la visione delle immagini. In questo caso usare il mirino. Si può anche regolare la luminosità dello schermo (vedere "Regolazione dello schermo LCD" sotto).

Regolazione dello schermo LCD

Si può regolare la luminosità dello schermo LCD.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



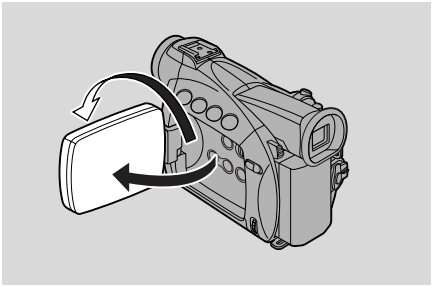
Aprire il menu e selezionare DISP.SET UP dal menu. Quindi selezionare BRIGHTNESS, regolare il livello con la manopola di selezione e chiudere il menu.

Sul display appare una barra che indica il livello.
- Girare la manopola di selezione verso l'alto per schiarire lo schermo.
- Girare la manopola di selezione verso il basso per scurire lo schermo.

Note:
- La videocamera ricorda l'impostazione di luminosità anche se viene spenta.
- La luminosità del pannello LCD non ha alcun effetto su quella delle immagini registrate o del mirino.

A proposito dello schermo LCD
Lo schermo LCD incorporato in questa videocamera è un prodotto ad alta precisione. Tuttavia, piccoli punti neri o punti luminosi (rossi, blu o verdi) possono apparire costantemente sullo schermo LCD. Questo non è un guasto dello schermo LCD e non viene registrato sul nastro. (Punti effettivi: oltre il 99,99%)

Per consentire al soggetto di controllare le riprese

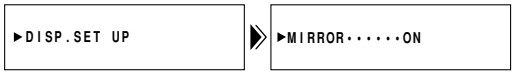


Quando si gira il pannello in modo da orientarlo nella stessa direzione dell'obiettivo diventa possibile sia guardarsi durante la registrazione che permettere la stessa cosa al soggetto della ripresa che può quindi controllare la registrazione. Quando il pannello è in questa posizione si accende anche il mirino. (Regolazione del mirino, 96)

- È possibile scegliere il tipo di visualizzazione invertito (speculare) o non (non speculare). La registrazione non viene influenzata dal tipo di visualizzazione prescelta.

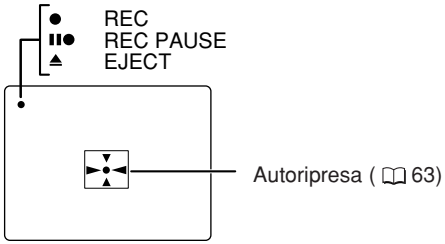
CAMERA

MENU
(39)



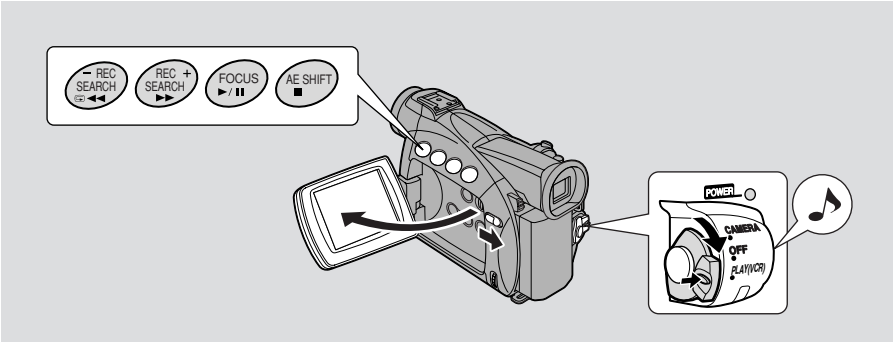
Per disattivare il modo specchio, aprire il menu e selezionare DISP. SET UP. Quindi selezionare MIRROR, impostarlo su OFF e chiudere il menu.

Gli indicatori che appaiono sul pannello LCD quando MIRROR è attivato:



- Questi ed altri indicatori appaiono normalmente nel mirino.

Riproduzione di una videocassetta



I

Per una riproduzione immediata delle riprese effettuate si può utilizzare il pannello LCD. La videocamera riproduce inoltre il sonoro tramite il diffusore incorporato (31).

- Quando si riproduce il nastro è possibile anche posizionare il pannello LCD con lo schermo rivolto in alto.
- Quando si utilizza il mirino per vedere la riproduzione, chiudere il pannello LCD.

Per riprodurre le registrazioni sullo schermo di un televisore, vedere p. 32.
Per usare il telecomando, vedere p. 43.

Operazioni fondamentali

Nota:

- Per evitare registrazioni accidentali, assicurarsi di spostare la linguetta della cassetta in modo da esporre il foro (posizione normalmente chiamata SAVE o ERASE OFF).

1. **Applicare una fonte di alimentazione e girare l'interruttore POWER su PLAY (VCR).**
   - L'indicatore dell'alimentazione si accende.
2. **Inserire la cassetta.**
3. **Premere il tasto ▶ (riproduzione) per avviare la riproduzione.**
   - Per terminare la riproduzione premere il tasto ■ (arresto).
   - Per avvolgere il nastro in avanti, interrompere la riproduzione e premere il tasto ▶▶ (avanzamento rapido).
   - Per avvolgere il nastro all'indietro, interrompere la riproduzione e premere il tasto ◀◀ (riavvolgimento).
   - Se l'immagine di riproduzione è disturbata (disturbi a mosaico), pulire le testine video con una cassetta di pulizia per testine video digitali Canon DVM-CL o una cassetta di pulizia per testine video digitali reperibile in commercio.

Altri modi di riproduzione

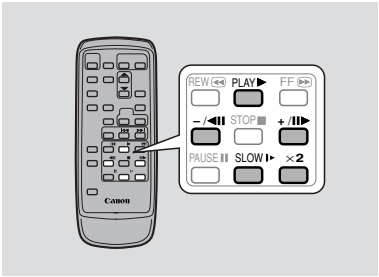
Pausa di riproduzione
Premere il tasto ❚❚ (pausa). Per riprendere la riproduzione normale, premerlo di nuovo o premere il tasto ▶ (riproduzione). La videocamera passa automaticamente alla modalità di arresto dopo circa cinque minuti di pausa di riproduzione.

Riproduzione rapida in avanti
Per riprodurre la registrazione ad una velocità circa 11,5 volte superiore a quella normale, tenere premuto il tasto ▶▶ (avanzamento rapido) durante la riproduzione normale o tenere premuto il tasto ▶▶ (avanzamento rapido) durante l'avanzamento rapido normale.

Riproduzione rapida all'indietro
Per riprodurre la registrazione all'indietro ad una velocità circa 11,5 superiore a quella normale, tenere premuto il tasto ◀◀ (riavvolgimento) durante la riproduzione normale o tenere premuto il tasto ◀◀ (riavvolgimento) durante il riavvolgimento normale.

Riproduzione speciale

Avanzamento di fotogramma
Per riprodurre fotogramma per fotogramma, premere ripetutamente il tasto +/❚❚▶ durante la pausa di riproduzione.
Tenere premuto per riprodurre i fotogrammi continuamente in avanti.



Ritorno di fotogramma
Per riprodurre all'indietro fotogramma per fotogramma, premere ripetutamente il tasto –/◀❚❚ durante la pausa di riproduzione.
Tenere premuto per riprodurre i fotogrammi continuamente all'indietro.

Riproduzione al rallentatore in avanti
Per riprodurre a circa 1/3 della velocità normale, premere il tasto SLOW ❙▶ durante la riproduzione normale.
Premere il tasto PLAY ▶ per tornare alla riproduzione normale.

Riproduzione al rallentatore all'indietro
Per riprodurre a circa 1/3 della velocità normale, premere il tasto –/◀❚❚ e quindi il tasto SLOW ❙▶ durante la riproduzione normale.
Premere il tasto PLAY ▶ per tornare alla riproduzione normale.

Riproduzione all'indietro
Per riprodurre all'indietro a velocità normale, premere il tasto –/◀II durante la riproduzione normale in avanti.
Premere il tasto PLAY ▶ per tornare alla riproduzione normale in avanti.
• La videocamera si arresterà automaticamente se la modalità di riproduzione all'indietro resta in pausa per 2 minuti.

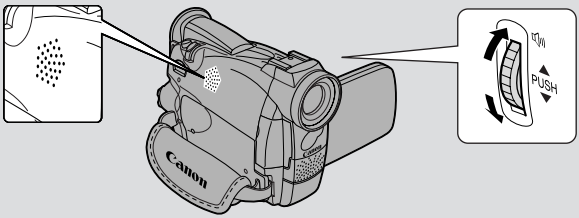
Riproduzione in avanti a velocità doppia
Premere il tasto ×2 durante la riproduzione normale.
Premere il tasto PLAY ▶ per tornare alla riproduzione normale.

Riproduzione all'indietro a velocità doppia
Premere il tasto –/◀II e quindi il tasto ×2 durante la riproduzione normale.
Premere il tasto PLAY ▶ per tornare alla riproduzione normale.

Note:
• Disturbi a mosaico appaiono sullo schermo durante alcuni dei modi di reproduzione speciale.
• Non c'è audio durante la riproduzione speciale.

Diffusore incorporato

La videocamera è dotata di un diffusore incorporato per riascoltare la colonna sonora insieme alle immagini utilizzando il pannello LCD per riprodurre il nastro. Il diffusore incorporato è di tipo mono.



Regolare il volume del diffusore girando la manopola di selezione.

- Girare la manopola di selezione verso l'alto per alzare il volume e verso il basso per abbassare il volume.
- Una barra appare sullo schermo per indicare il volume attuale. Scompare dopo 4 secondi.
- Si può disattivare completamente il volume girando la manopola di selezione verso il basso fino a che appare OFF.

Note:

- Alcune volte l'audio riprodotto risulta distorto, quando si alza il volume. Se ciò accadesse, abbassare il volume.
- Il diffusore audio si disattiva quando la videocamera è in modalità diversa da PLAY (VCR).

Utilizzo delle cuffie

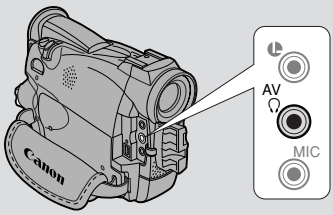
- Per controllare la traccia sonora si possono utilizzare le cuffie. Si può cambiare l'impostazione del terminale AV/cuffie utilizzando il menu (📖32).
- È possibile regolare il volume della cuffia separatamente dal diffusore incorporato, sia durante il modo PLAY (VCR) sia durante il modo CAMERA. Il livello del volume è identico, indipendentemente dal modo.
- I livelli regolati per il diffusore incorporato e per le cuffie sono memorizzati separatamente. La videocamera ricorda i livelli anche se l'alimentazione viene disattivata e quindi riattivata.
- Quando si utilizzano le cuffie, il diffusore incorporato si disattiva.

Collegamenti per la riproduzione su uno schermo TV

È possibile collegare la videocamera ad un televisore o videoregistratore per riprodurre le registrazioni. È necessario collegare una sorgente di alimentazione alla videocamera (📖 11).
Spegnere tutte le unità da collegare prima di procedere al loro collegamento.

Fare riferimento al manuale di istruzioni del televisore o del videoregistratore per maggiori dettagli.

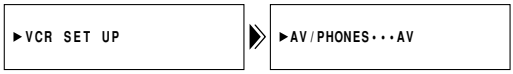
Accensione del terminale AV/cuffie



Utilizzando il menu, il terminale AV/cuffie della videocamera può essere posizionato sia sulla funzione terminale AV, sia sulla funzione di terminale cuffie.

CAMERA , PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



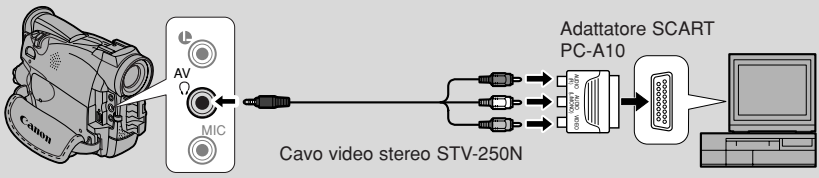
Aprire il menu e selezionare VCR SET UP. Quindi selezionare AV/PHONES e impostarlo su AV oppure su PHONES, richiudere il menu.

- Quando il terminale è impostato su PHONES, sullo schermo appare questa scritta PHONES.

Utilizzo delle cuffie

- Assicurarsi di posizionare il terminale AV/cuffie su PHONES prima di utilizzare le cuffie. Se il terminale AV/cuffie non è impostato su PHONES, dalle cuffie si sentirà solo rumore.

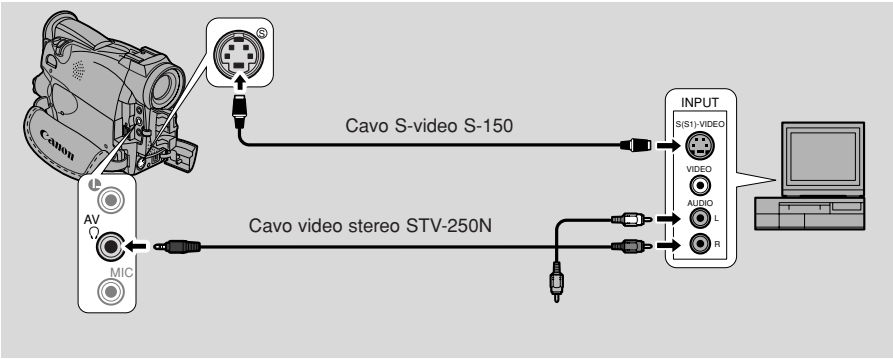
Se il televisore (o videoregistratore) è dotato di terminale SCART (senza S (S1)-video)



- Collegare l'adattatore SCART PC-A10 al terminale SCART del televisore o videoregistratore.
- Collegare la videocamera all'adattatore. Collegare la videocamera usando il cavo video stereo STV-250N. Collegare la spina bianca al terminale audio bianco **L** (sinistra). Collegare la spina rossa al terminale audio rosso **R** (destra). Collegare la spina gialla al terminale video giallo **VIDEO**.
- Prima di collegare la videocamera a un televisore, impostare il selettore TV/VIDEO del televisore su VIDEO.
- Se si collega la videocamera ad un videoregistratore, regolare il selettore di ingresso del videoregistratore su LINE.

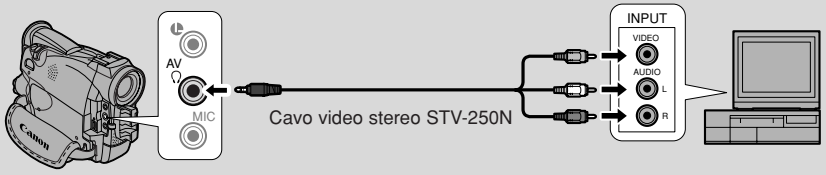
Se il televisore (o videoregistratore) è dotato di terminale di ingresso S (S1)-video

Per una migliore qualità delle immagini, raccomandiamo di riprodurre le immagini su una TV dotata di un terminale S (S1).



- Usare il cavo opzionale S-video S-150 per collegare i terminali S-video. Usare il cavo video stereo STV-250N per collegare i terminali AUDIO. Collegare la spina bianca al terminale AUDIO bianco **L** (sinistra). Collegare la spina rossa al terminale AUDIO rosso **R** (destra). Non collegare la spina gialla.
- Prima di collegare la videocamera a un televisore, impostare il selettore TV/VIDEO del televisore su VIDEO.
- Se si collega la videocamera ad un videoregistratore, regolare il selettore di ingresso del videoregistratore su LINE.

Se il televisore (o videoregistratore) è dotato di terminali di ingresso audio/video



- Collegare la videocamera usando il cavo video stereo STV-250N. Collegare la spina bianca al terminale audio bianco **L** (sinistra). Collegare la spina rossa al terminale audio rosso **R** (destra). Collegare la spina gialla al terminale video giallo **VIDEO**.
- Prima di collegare la videocamera a un televisore, impostare il selettore TV/VIDEO del televisore su VIDEO.
- Se si collega la videocamera ad un videoregistratore, regolare il selettore di ingresso del videoregistratore su LINE.

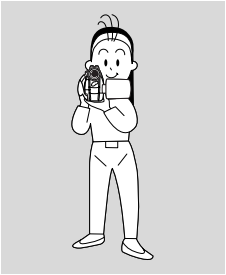
Nota:

- Se si usa il televisore come monitor durante le riprese, ricordare di tenere abbassato il volume del televisore se sono collegati i terminali audio della videocamera. Se il suono prodotto dai diffusori del televisore viene raccolto dal microfono, può essere prodotto un sibilo fastidioso, il cosiddetto feedback.

Suggerimenti per produrre video di miglior qualità

Come tenere la videocamera

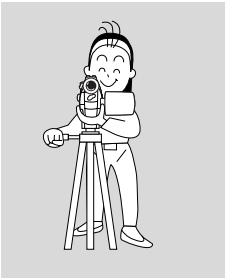
Per una maggiore stabilità, afferrare la videocamera con la mano destra e tenere il gomito destro contro il corpo. Se necessario sostenere la videocamera con la mano sinistra. Con un po' di pratica, sarà possibile riuscire a far funzionare i comandi ad un solo tocco, senza dover allontanare lo sguardo dall'azione in corso.



Uso di un treppiede

Per evitare movimenti indesiderati, si può montare la videocamera su un treppiede (o qualsiasi superficie piatta dell'altezza opportuna) e farla funzionare per mezzo del telecomando.

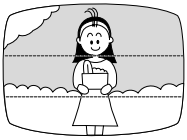
- Quando si fa uso del treppiede, fare attenzione a non lasciare il mirino esposto alla luce diretta del sole perché la luce può venire concentrata dall'obiettivo, causandone la fusione.
- Verificare che la vite di fissaggio del treppiede non sia più lunga di 5,5 mm, perché una lunghezza superiore potrebbe danneggiare la videocamera.



Composizione dell'immagine

Il più importante elemento di una scena non deve necessariamente trovarsi al centro della stessa. Per realizzare immagini più interessanti cercare di posizionare il soggetto in modo che si trovi leggermente spostato su un lato. Lasciare spazio sul lato del riquadro verso il quale il soggetto è rivolto, o si sta muovendo.

Non tagliare la parte superiore della testa del soggetto, e fare attenzione a non tagliare i soggetti al collo, in vita o alle ginocchia (sarà sufficiente spostare leggermente l'obiettivo verso l'alto o verso il basso).



Verificare che eventuali oggetti nel sottofondo non distraggano l'attenzione dal centro dell'azione.

Angolazione dell'immagine

Anziché zoomare durante la ripresa, cercare di stringere l'angolo dell'immagine prima di iniziare la ripresa. Un metodo tradizionale ma efficace di raccontare una storia a mezzo video è quello di iniziare con una ripresa in campo lungo, che serve a definire una certa situazione, e passare poi a riprese a media distanza, e poi a riprese ravvicinate, per visualizzare i dettagli. Ricordarsi di cambiare il punto di vista ad ogni nuova ripresa.

Riprese in campo lungo

Riprese a media distanza

Riprese ravvicinate

Ricordare che ogni spostamento della videocamera o cambiamento nell'angolazione dell'immagine deve avere uno scopo preciso. Evitare movimenti non necessari o incerti.

Movimenti della videocamera

Usare la panoramica per riprendere un panorama o per seguire un soggetto in movimento. Decidere la zona che si intende coprire, e fissarsi di fronte al termine dell'angolo di panoramico. Senza muovere i piedi, ruotare il corpo a livello della vita sino alla posizione di partenza. Avviare la ripresa e dopo alcuni secondi cominciare a ruotare lentamente il corpo a partire dalla vita. Riprendere l'immagine finale per alcuni secondi prima di interrompere la registrazione.

Vista panoramica

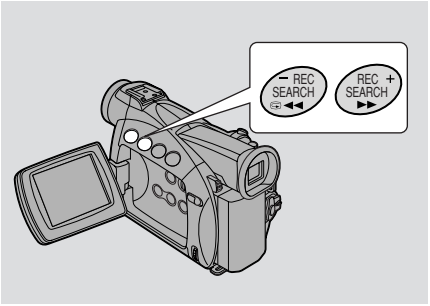
Inclinare la videocamera verso l'alto per accentuare l'altezza del soggetto. Inclinare la videocamera verso il basso, ad esempio dall'alto di un palazzo, per introdurre i soggetti che si trovano ai piedi dello stesso.

Inclinazione in verticale

Ricerca e visualizzazione delle registrazioni

Ricerca della registrazione

Mentre la videocamera è in modo di pausa di registrazione, si può usare la ricerca di registrazione per riprodurre il nastro in avanti o indietro per trovare il punto da cui si desidera iniziare o riprendere la registrazione. Questa funzione è utile quando si vuole aggiungere una nuova scena ad una registrazione già effettuata. Utilizzando la funzione di ricerca si assicura una congiunzione senza disturbi fra la nuova scena e quella già esistente.



CAMERA

1. **Tenere premuto il tasto REC SEARCH + o – sulla videocamera mentre si controllano le immagini sul display.**
   - Il tasto + riproduce la registrazione in avanti, ed il tasto – la riproduce all'indietro.
2. **Una volta individuato il punto dal quale si vuole iniziare la nuova ripresa, lasciar andare il tasto.**
   - La videocamera ritorna alla modalità di pausa della registrazione.

Visualizzazione della registrazione

Con la videocamera in modalità di pausa della registrazione la funzione di ripasso consente di riprodurre gli ultimi secondi della ripresa appena effettuata, prima di ritornare automaticamente alla modalità di pausa della registrazione. In questo modo si può rapidamente controllare se una certa scena è stata registrata correttamente come desiderato, passando poi a riprendere la scena seguente senza causare disturbi nell'immagine.

CAMERA

1. **Premere e rilasciare il tasto ⮌ (ripasso della registrazione) mentre si controlla l'immagine sullo schermo.**
   - La videocamera riavvolge il nastro, riproduce gli ultimi secondi, e torna poi alla modalità di pausa della registrazione.

Nota:
- Quando si riproduce il nastro nella direzione inversa, dei disturbi potrebbero apparire sullo schermo.

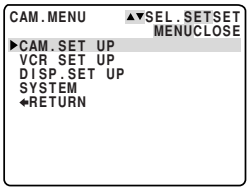
Uso dei menu

Molte delle funzioni più avanzate della videocamera sono selezionate da menu che appaiono sullo schermo. La disponibilità delle voci di menu dipende dal modo sul quale è impostata la videocamera. Le voci non disponibili appaiono in viola.

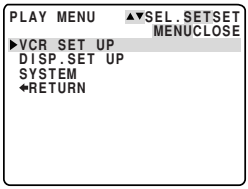
Sono disponibili 2 menu principali:

CAM. MENU Menu videocamera (📖40)
PLAY MENU (MV500i: VCR MENU) (📖42)

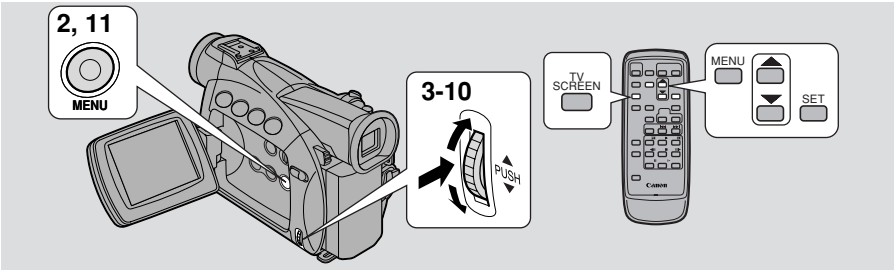
● **CAM. MENU** CAMERA



● **PLAY MENU (MV500i: VCR MENU)** PLAY (VCR)



Selezione dai menu



1. **Spostare l'interruttore POWER sull'impostazione desiderata.**
2. **Premere il tasto MENU per aprire il menu.**
3. **Girare la manopola di selezione e spostare la freccia al menu secondario desiderato.**
4. **Premere in dentro la manopola di selezione per selezionare.**
   • Appare il menu secondario.
5. **Girare la manopola di selezione per spostare la freccia alla funzione desiderata.**

6. **Premere la manopola di selezione per selezionare.**
   • Appare solo la funzione con le sue impostazioni.
7. **Girare la manopola di selezione per spostare la freccia all'impostazione desiderata.**
   • Se si imposta una funzione diversa dal bilanciamento del bianco o dalla velocità otturatore, la funzione viene impostata se si passa al punto 11.
8. **Premere la manopola di selezione per selezionare.**
   • La funzione è impostata e si ritorna al menu secondario.
9. **Girare la manopola di selezione per spostare la freccia a ⬅ RETURN.**
10. **Premere la manopola di selezione per selezionare.**
    • Si ritorna al menu principale.
11. **Premere il tasto MENU.**
    • Il menu principale scompare.

Note:

- Premere il tasto MENU in qualsiasi momento per chiudere il menu.
- Selezionando ⬅ RETURN si torna indietro di un menu o si chiude il menu principale.
- Le voci che non sono disponibili, a causa delle impostazioni di altre voci di menu, appaiono in viola.
- Può essere più comodo usare il telecomando per controllare i menu. Premere il tasto MENU per aprire/chiudere i menu e usare i tasti delle frecce invece di girare la manopola di selezione. Premere il tasto SET per eseguire la selezione.
- Premendo il tasto avvio/arresto, o il tasto PHOTO, si chiude il menu e si comincia a registrare.
- Si possono visualizzare i menu sullo schermo di un televisore collegato attivando TV SCREEN (📖 111) tramite menu o usando il tasto TV SCREEN del telecomando. Vedere p. 32 per istruzioni sul collegamento del televisore.

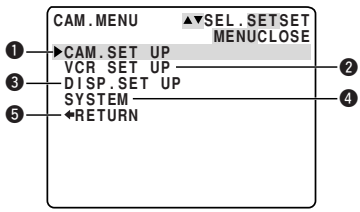
Lista dei menu

Fare riferimento alla pagina indicata per una spiegazione dettagliata di ciascuna funzione.

● CAM. MENU

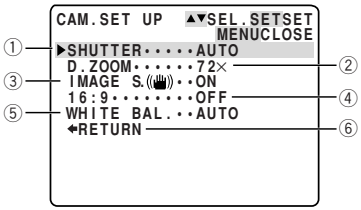
Impostare l'interruttore POWER su CAMERA.
Sono disponibili 4 menu secondari.

❶ Al menu secondario di impostazione videocamera
❷ Al menu secondario di impostazione videoregistratore
❸ Al menu secondario di impostazione visualizzazione
❹ Al menu secondario di sistema
❺ Chiusura del menu principale



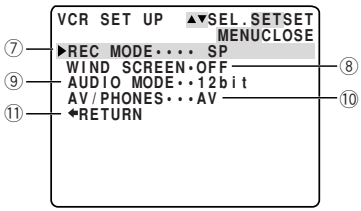
❶ Menu secondario di impostazione videocamera

① Velocità otturatore 66
② Zoom digitale 23
③ Stabilizzatore immagine 51
④ Effetto 16:9 21
⑤ Bilanciamento del bianco 69
⑥ Ritorno



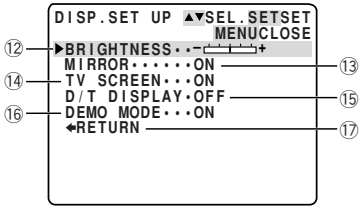
❷ Menu secondario di impostazione videoregistratore

⑦ Modo di registrazione 20
⑧ Antivento 62
⑨ Modo audio 61
⑩ AV o cuffie 32
⑪ Ritorno



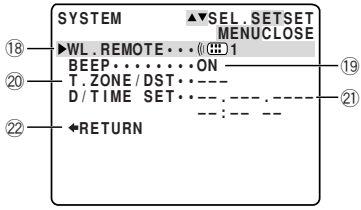
❸ Menu secondario di impostazione visualizzazione

⑫ Luminosità 26
⑬ Modo specchio 27
⑭ Schermo dell'apparecchio TV 111
⑮ Indicazione di data/ora 48
⑯ Modo di dimostrazione 22
⑰ Ritorno



❹ Menu secondario di sistema

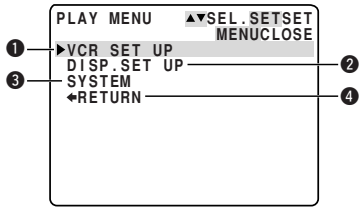
⑱ Telecomando 44
⑲ Segnali acustici 21
⑳ Fuso orario/ora legale 46
㉑ Impostazione di data/ora 48
㉒ Ritorno



● PLAY MENU (MV500i: VCR MENU)

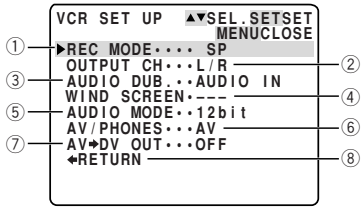
Impostare l'interruttore POWER su PLAY (VCR).
Sono disponibili 3 menu secondari.

❶ Al menu secondario di impostazione videoregistratore
❷ Al menu secondario di impostazione visualizzazione
❸ Al menu secondario di sistema
❹ Chiusura del menu principale



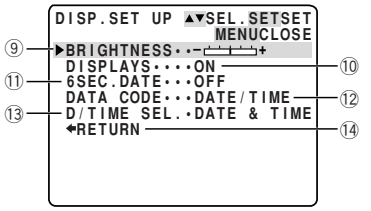
❶ Menu secondario di impostazione videoregistratore

① Modo di registrazione* ..... 📖20
② Canale di uscita ..... 📖94
③ Doppiaggio audio* ..... 📖91
④ Antivento ..... 📖62
⑤ Modo audio ..... 📖61
⑥ AV o cuffie ..... 📖32
⑦ Convertitore analogico-digitale* 📖83
⑧ Ritorno
* Solo MV500i



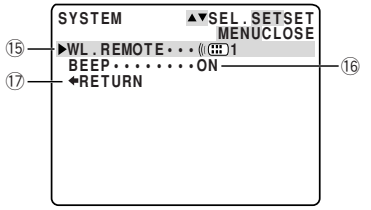
❷ Menu secondario di impostazione visualizzazione

⑨ Luminosità..... 📖26
⑩ Indicazioni ..... 📖111
⑪ Datazione automatica di 6 secondi .. 📖73
⑫ Codice dati..... 📖72
⑬ Selezione data/ora ..... 📖71
⑭ Ritorno



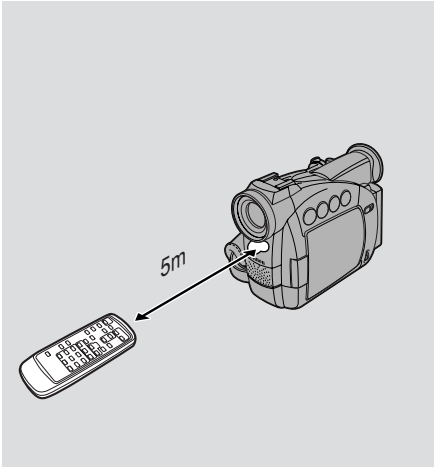
❸ Menu secondario di sistema

⑮ Telecomando ..... 📖44
⑯ Segnali acustici..... 📖21
⑰ Ritorno



Uso del telecomando

Il telecomando a raggi infrarossi fornito serve a comandare il funzionamento della videocamera da una distanza massima di 5 metri. Puntarlo verso il sensore della videocamera e agire sui tasti di comando.



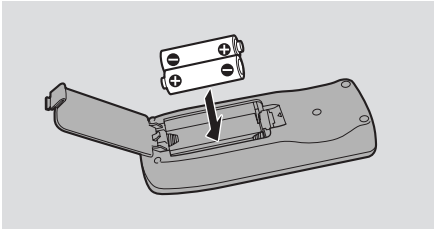
Ci sono alcune funzioni che non possono essere controllate senza il telecomando:

- Riproduzione speciale (📖29)
- Ricerca di foto/data (📖74)
- Memoria del punto zero (📖75)
- Missaggio audio (📖93)
- Doppiaggio da un apparecchio video digitale* (📖78)
- Linea di ingresso analogica* (📖81)
- Inserimento AV* (📖85)
- Doppiaggio audio (📖88)

* Solo MV500i

Inserimento delle batterie

Inserire due batterie del tipo AA, allineandole in conformità ai contrassegni ⊕ e ⊖ Fare attenzione a non invertire la polarità delle batterie stesse.

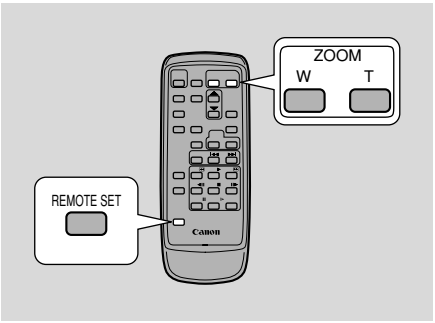


Note:

- Quando si usa il telecomando in luoghi molto luminosi o in esterni, il raggio operativo è inferiore.
- La videocamera può avere difficoltà a ricevere i segnali se la distanza operativa è troppo ravvicinata.
- Non lasciare il telecomando esposto alla diretta luce del sole, o in luoghi caldi o umidi.
- Quando le batterie si scaricano, sostituirle entrambe allo stesso tempo.
- Se il telecomando non funziona, vedere p. 45.

Quando si usano due videocamere DV Canon (modo sensore telecomando)

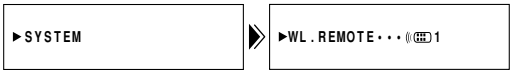
Per evitare interferenze da altri telecomandi Canon usati nello stesso luogo, sono disponibili 2 impostazioni sensore e un modo di disattivazione. Il telecomando e la videocamera devono essere regolati sulla stessa modalità per poter essere compatibili.



Il telecomando e la videocamera sono stati preimpostati sul modo 1. Se si cambia il modo della videocamera, assicurarsi di cambiare anche il modo del telecomando nello stesso modo.

CAMERA , PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



1 : Mode 1
2 : Mode 2
OFF : Sensor off

Per disattivare il sensore di comandi a distanza:
Aprire il menu e selezionare SYSTEM. Quindi selezionare WL.REMOTE, impostarlo su OFF e chiudere il menu.

- Appare sul display.

Per cambiare il modo...
... sulla videocamera:
Aprire il menu e selezionare SYSTEM. Quindi selezionare WL.REMOTE, impostarlo su 1 o 2 e chiudere il menu.

- Il modo selezionato appare sul display per 4 secondi.

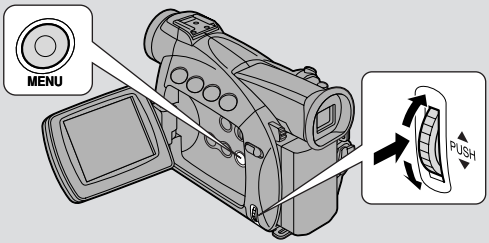
... sul telecomando:
Tenere premuto il tasto REMOTE SET del telecomando. Contemporaneamente premere il tasto ZOOM W per il modo 1 o il tasto ZOOM T per il modo 2. Tenere premuti contemporaneamente i tasti per più di due secondi.

- Assicurarsi di impostare il telecomando sullo stesso modo della videocamera.

Se il telecomando non funziona:
Verificare che la videocamera e il telecomando siano impostati sullo stesso modo. Controllare il modo su cui è impostata la videocamera premendo un qualsiasi tasto diverso dal tasto REMOTE SET del telecomando. Il modo della videocamera appare in viola per circa 4 secondi. Impostare il modo del telecomando di conseguenza premendo le combinazioni di tasti indicate sopra. Se il telecomando non funziona ancora, sostituire le sue pile.

Note:
- Il modo su cui è impostata la videocamera appare per 4 secondi anche quando si attiva l'alimentazione.
- Durante la sostituzione delle batterie, il telecomando ritorna al modo 1. Qualora necessario, modificatene nuovamente il modo.

Impostazione della data e dell'orario



I

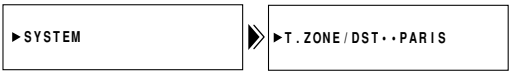
L'indicazione della data e/o dell'orario fa parte del codice dati. Si può scegliere se visualizzarla o celarla durante la riproduzione (📖71).
Impostare l'indicazione della data e dell'orario quando si usa la videocamera per la prima volta. Installare la batteria di sostegno memoria prima di cominciare (📖100).

- Prima di iniziare l'impostazione di data e ora, selezionare il proprio fuso orario dal menu.

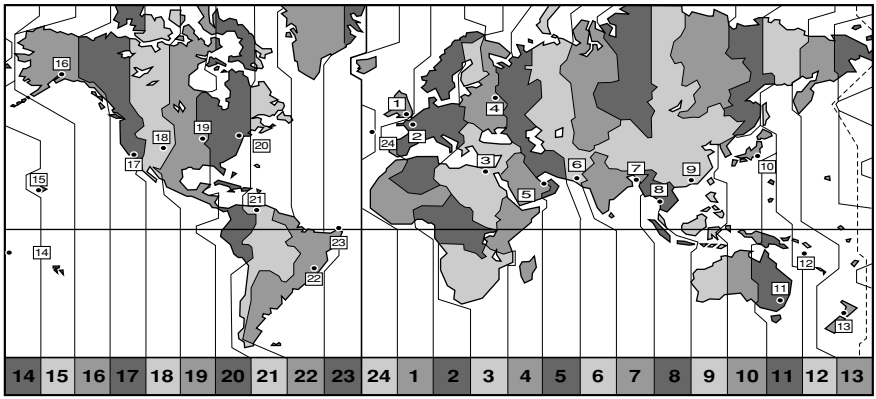
Impostazione del fuso orario/ora legale

CAMERA

MENU (📖39)



1. **Aprire il menu e selezionare SYSTEM.**
2. **Selezionare T.ZONE/DST.**
   - L'indicazione di fuso orario appare sullo schermo.
   - Il fuso orario della videocamera è stato predisposto come standard su Parigi. Se ci si trova in un altro fuso orario, impostare prima il fuso orario di casa e l'ora legale (DST) se necessario.
3. **Spostarsi in alto o in basso sulla lista di fusi orari girando la manopola di selezione. Selezionare l'opzione corrispondente al proprio fuso orario.**
   - Se ci si trova nel periodo di ora legale, selezionare il fuso orario con il segno di ora legale ✱ a fianco dell'area.
4. **Chiudere il menu.**



No.	Fuso orario	No.	Fuso orario
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

Note:

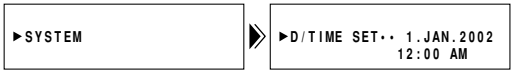
- Dopo che si è selezionato il fuso orario e si sono impostate data e ora, quando ci si sposta ad un altro fuso orario non è necessario reimpostare data e ora. Basta impostare il fuso orario della destinazione e l'orologio della videocamera passa automaticamente all'ora corretta per la destinazione.
- La videocamera tiene conto automaticamente del numero dei giorni in ciascun mese e degli anni bisestili.

Impostazione dell'orologio

Dopo che si è impostato data e orario, data/ora e fuso orario sono visualizzati per circa quattro secondi ogni volta che si accende la videocamera.

CAMERA

MENU (📖 39)



1. **Aprire il menu e selezionare SYSTEM.**
2. **Selezionare D/TIME SET.**
   - L'indicazione dell'anno inizia a lampeggiare.
3. **Girare la manopola di selezione verso l'alto o verso il basso per cambiare l'anno. Premere la ghiera per passare ad un'altra parte della visualizzazione.**
   - Una volta che ci si sposta dall'anno, la parte successiva del display inizia a lampeggiare.
4. **Impostare il mese, il giorno, l'ora ed i minuti nello stesso modo.**
5. **Premere il tasto MENU quando si è finito, per avviare l'orologio.**

Note:

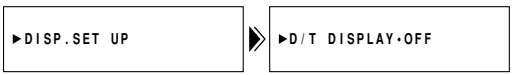
- Per modificare una parte della data o dell'ora, premere la manopola di selezione al punto 3 per spostarsi alla parte da modificare. Girare la ghiera per modificare, quindi chiudere il menu.
- La data può essere impostata su qualsiasi anno tra il 2002 e il 2030.
- Se si preme il tasto MENU durante l'impostazione della data e dell'ora, il menu si chiude e l'orologio si avvia.
- Se si preme la manopola di selezione dopo aver impostato i minuti, si può ricominciare con l'impostazione di data e ora.

Indicazione di data e ora

Si può scegliere se visualizzare o celare l'indicazione di data e ora durante la registrazione. Quando il display di data e ora è attivato (ON), la data e l'ora appaiono a sinistra in basso sul display ma l'indicazione di fuso orario scompare dopo circa 4 secondi. La visualizzazione grande, di 4 secondi, non apparirà più al momento dell'accensione della videocamera. Non viene soprapposta automaticamente alle registrazioni.

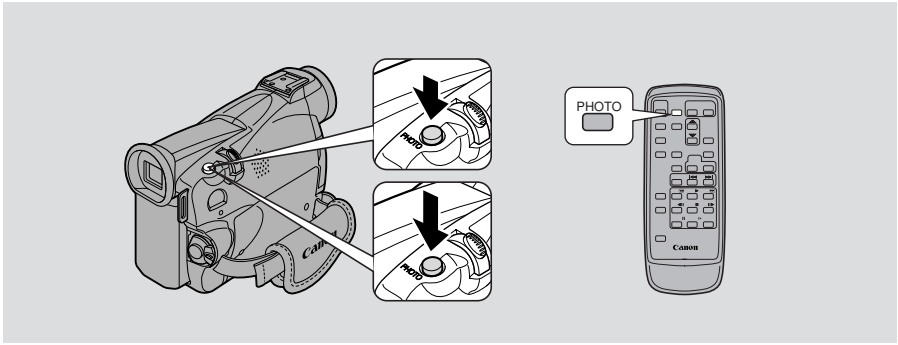
CAMERA

MENU (📖 39)



Per attivare, aprire il menu e selezionare DISP.SET UP. Quindi selezionare D/T DISPLAY, impostarlo su ON e chiudere il menu.

Ripresa di fermi immagine



Si possono riprendere fermi immagine come fotografie. La videocamera registra l'immagine ed il suono sul nastro per parecchi secondi. L'esposizione viene regolata automaticamente.
Inoltre, se si iniziano le riprese con un fermo immagine, è facile ritrovarne l'inizio in seguito usando la funzione di ricerca foto (📖 74).

Si può riprendere un fermo immagine in qualsiasi momento durante la registrazione video normale oppure si può prima disporre la videocamera in modo di pausa di registrazione e quindi riprendere il fermo immagine.

CAMERA

Durante il modo di registrazione

Premere il tasto PHOTO completamente e l'istantanea viene scattata immediatamente.

- La videocamera cattura immediatamente l'immagine e quindi registra la "foto" sul nastro per circa 6 secondi. Durante questo tempo la videocamera registra anche il suono e sul pannello appare l'immagine fotografica.
- Appare l'indicazione di un contatore che visualizza il tempo durante il quale la videocamera registra l'immagine.
- La videocamera ritorna al modo di pausa di registrazione.

Durante il modo di pausa di registrazione

1. **Premere il tasto PHOTO fino a metà corsa e tenerlo premuto:**
   - "PHOTO" lampeggia in basso a destra sullo schermo.
   - L'esposizione viene bloccata.
   - Durante la messa a fuoco automatica ⊙ lampeggia in bianco sullo schermo mentre la videocamera regola la messa a fuoco e l'esposizione e rimane visualizzato in verde quando la videocamera è pronta a riprendere l'immagine ferma.

- Se il soggetto non è adatto alla messa a fuoco automatica (📖106), la videocamera potrebbe non essere in grado di mettere a fuoco e in questo caso ⊙ continua a lampeggiare, in bianco, sullo schermo. Tenere premuto il tasto PHOTO, a metà verso il basso, quindi regolare manualmente la messa a fuoco con la manopola di selezione.
- Se si sta utilizzando la messa a fuoco manuale (📖68), il simbolo ⊙ appare a luce fissa e in verde. Mettere a fuoco con la manopola di selezione.

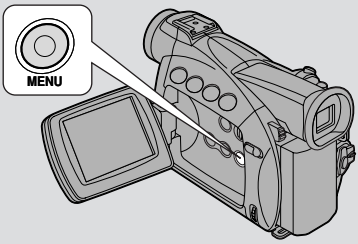
2. Premere a fondo il tasto PHOTO per riprendere il fermo immagine.

- La videocamera cattura immediatamente l'immagine e quindi registra la "foto" sul nastro per circa 6 secondi. Durante questo tempo la videocamera registra anche il suono e lo schermo visualizza l'immagine fotografica.
- Appare l'indicazione di un contatore che visualizza il tempo durante il quale la videocamera registra l'immagine. ⊙ scompare dal display.
- La videocamera ritorna al modo di pausa di registrazione.

Note:

- La videocamera torna automaticamente al modo di pausa di registrazione dopo aver registrato il fermo immagine per 6 secondi circa. Se durante questo periodo di tempo, si sposta l'interruttore POWER su OFF, la videocamera reagisce solo dopo che la registrazione è stata completata.
- Il tasto PHOTO del telecomando non dispone di una posizione intermedia. Premere a fondo il tasto e la videocamera scatta immediatamente la "foto".
- Scattare "foto" solo dove vi è luce a sufficienza per vedere l'immagine nel display.

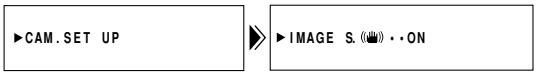
Disattivazione dello stabilizzatore dell'immagine



Nella maggior parte delle videocamere, anche i più piccoli movimenti divengono rilevanti nel corso delle riprese con il teleobiettivo. Comunque, lo stabilizzatore dell'immagine della MV500/MV500i consente di ottenere registrazioni stabili anche ad elevati ingrandimenti.

CAMERA

MENU
(📖 39)



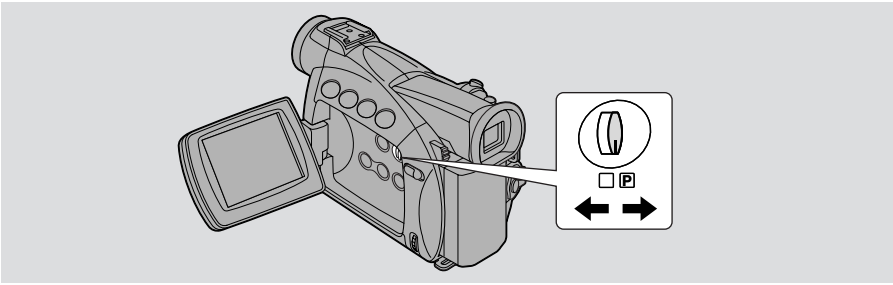
Per disattivare lo stabilizzatore immagine, aprire il menu e selezionare CAM.SET UP. Quindi selezionare IMAGE S. ((✋)), impostarlo su OFF e chiudere il menu.

- Il simbolo ((✋)) scompare dal display quando lo stabilizzatore è disattivato.
- Lo stabilizzatore dell'immagine non si può disattivare con il selettore di programma sulla posizione □ (Ripresa facile).

Note:

- Lasciare disattivato lo stabilizzatore dell'immagine quando la videocamera viene usata montata su un treppiede.
- Lo stabilizzatore dell'immagine serve solo a compensare i normali scuotimenti della videocamera.
- Lo stabilizzatore immagine non ha l'efficacia solita nel modo basse luci e nel modo Notturno.

Uso di vari programmi di ripresa



La videocamera dispone di una gamma di 8 programmi di ripresa. Questi programmi utilizzano diverse combinazioni di impostazioni della videocamera per controllare l'esposizione e altre funzioni in base alle condizioni di ripresa.

- Per il semplice funzionamento a "punta e riprendi", selezionare il programma di ripresa facile. Spostare il selettore di programma sulla posizione □.
- Per condizioni di ripresa normali, spostare il selettore di programma su P (modo Program AE). Aprire il menu di programma e selezionare AUTO (📖53).
- Per altre varie condizioni di ripresa, la videocamera dispone di 6 altri programmi specializzati AE (esposizione automatica).

Disponibilità delle funzioni in ogni programma di registrazione

Posizione del selettore di programma	□P	□P						
Programma di registrazione	□ (Registrazione semplificata)	Automatico	Sport	Ritratto	SPOT	Sabbia e neve	Basse luci	Notturno
Zoom digitale	○	○						×
Velocità otturatore	A	○	A					
Messa a fuoco	A	○						
Bilanciamento bianco	A	○						
Spostamento AE	A	○			×		○	×
Stabilizzatore immagine (ON/OFF)	ON	○						
Effetti digitali	×	○						
16:9	×	○						

○ : Disponibile × : Non disponibile A : Solo funzione automatica

Impostazione del modo AE programmata

CAMERA

1. **Spostare il selettore di programma su P (modo AE programmata).**
2. **Premere la manopola di selezione per visualizzare il menu di programma.**
3. **Girare la manopola di selezione per spostare la freccia in alto o in basso sul display.**
4. **Premere la manopola di selezione per selezionare il programma desiderato.**
   - Il programma appare sul display.

Note:

- Il nome che si è selezionato per il programma di registrazione appare costantemente sulla sinistra dello schermo, con eccezione della funzione Auto, che viene visualizzata e poi scompare dopo 4 secondi.
- Evitare di cambiare programma nel corso della ripresa, perché la luminosità potrebbe cambiare all'improvviso.
- Se si fa passare la videocamera dal programma ☐ al programma P, la videocamera torna in modo automatico.
- Quando si riprende in luoghi scuri, una luce intensa nella scena può causare l'apparizione di una striscia luminosa verticale ("stracciatura"). Questo è un fenomeno normale per le telecamere.

Ripresa Facile

Il modo più semplice di utilizzare la videocamera è quello di porre il selettore di programma sulla posizione □. La videocamera si prenderà cura della messa a fuoco, dell'esposizione e delle altre regolazioni, lasciando libero l'utente di puntare ed effettuare le riprese.

Automatico (AUTO)

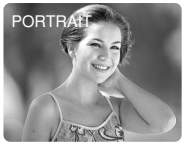
È come il programma di ripresa facile, tranne che si ha l'opzione di utilizzare qualsiasi funzione manuale della videocamera.

Sport (SPORTS)

Questo programma è utile per registrare scene di sport ad alta velocità in condizioni di molta luminosità. La riproduzione normale risulta leggermente discontinua, ma si ottengono immagini chiare che possono essere analizzate fotogramma per fotogramma durante la riproduzione al rallentatore o la pausa di riproduzione su un videoregistratore.

Ritratto (PORTRAIT)

Usare questo programma in esterni per far risaltare i soggetti (primi piani) da sfondi sfumati. È molto adatto per nature morte e riprese ravvicinate. L'effetto si nota maggiormente quando la posizione dello zoom è compresa tra la gamma media e il massimo teleobiettivo. Mettere a fuoco manualmente per ottenere la massima accuratezza e fare attenzione quando si registrano scene in movimento, perché questo programma può creare l'impressione che stiano tremando.



SPOT (SPOTLIGHT)

Questo modo è stato creato per la registrazione di scene illuminate con riflettori, come su un palcoscenico. L'esposizione viene regolata automaticamente per delle registrazioni esenti da bagliori di soggetti illuminati da una fonte di illuminazione concentrata.

Sabbia & neve (SAND & SNOW)

Usare questo programma in luoghi in cui lo sfondo è così luminoso che il soggetto appare sottoesposto sullo schermo, come una spiaggia assolata o un campo da sci. Si possono a volte notare leggeri tremiti durante la ripresa di soggetti in movimento.

Basse luci (LOW LIGHT)

Questo programma permette di registrare in luoghi scarsamente illuminati. La velocità dell'otturatore è fissata ad un valore basso. Si consiglia generalmente di usarlo per riprese ravvicinate di soggetti lenti o stazionari, perché i soggetti in movimento possono lasciare una scia. Tuttavia, si può sfruttare questo effetto per creare effetti speciali, con zoomate rapide o movimenti orizzontali in accompagnamento di un soggetto in movimento. La qualità dell'immagine non è altrettanto buona come nelle condizioni di illuminazione normali e la messa a fuoco automatica può non funzionare bene come al solito.

Notturno (NIGHT)

Questo programma regola automaticamente la velocità dell'otturatore dipendentemente dalla luminosità del soggetto, in modo da effettuare riprese con colori luminosi anche in luoghi bui (di notte o in condizioni analoghe). Risulta quindi utile per riprendere soggetti in luoghi bui ove non sia possibile utilizzare illuminazione, oppure per le riprese di scene notturne.

Effettuazione di riprese in luoghi molto bui:

- I soggetti in movimento possono risultare caratterizzati da una scia post-immagine.
- Anche se il soggetto viene ripreso con colori luminosi, la qualità dell'immagine potrebbe non risultare altrettanto buona come in normali condizioni di luce.
- Sullo schermo possono apparire punti bianchi.
- La messa a fuoco automatica potrebbe non funzionare correttamente come in condizioni normali (in tal caso regolate il fuoco manualmente).

Uso degli effetti digitali

Per produzioni più interessanti, utilizzare gli effetti digitali della videocamera.

- Dissolvenze: Inizia o termina una scena sul nastro con una dissovenza dal o verso il nero (📖57).
  Dissolvenza automatica (FADE-T), Tendina verticale (WIPE ⫼), Tendina orizzontale (WIPE 〓), Dissolvenza a mosaico (M. FADE)*.
- Effetti: Aggiungono un tocco di qualità alle registrazioni (📖58).
  Arte (ART), Bianco e nero (BLK & WHT), Seppia (SEPIA) , Mosaico (MOSAIC).

* Disponibile solo nella modalità PLAY (VCR).

Disponibilità degli effetti digitali nel modo CAMERA

Programma di registrazione	▭ (Registrazione semplificata)		P (Programma AE)	
	MOVIE	PHOTO	MOVIE	PHOTO
Dissolvenze	×		○	×
Effetti	×		○	

○ : Disponibile × : Non disponibile

Disponibilità degli effetti digitali nei modi di riproduzione PLAY (VCR)

	Riproduzione	Riproduzione inversa	Riproduzione foto istantanea	Moviola avanti/indietro	Riproduzione × 2 avanti/indietro
Dissolvenze	○ (Premere PAUSE per dissolvere in uscita)	Solo impostazione	○ (Premere PLAY o PAUSE per dissolvere in entrata)	Solo impostazione	
Effetti	○				

○ : Disponibile

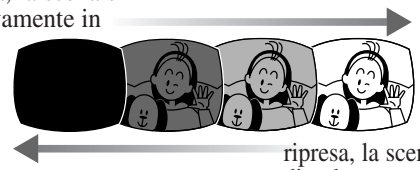
Note:

- Quando non si desidera utilizzare gli effetti digitali, premere il tasto DIGITAL EFFECTS e selezionare D.EFFECTS OFF dal menu degli effetti digitali. Per chiudere il menu, premere il tasto DIGITAL EFFECTS.
- La videocamera ricorda l'impostazione scelta per gli effetti digitali fino a quando non la si modifica.
- Gli effetti digitali possono essere selezionati ma non controllati su uno schermo blu vuoto (appare nel modo PLAY (VCR)). Il display continua a lampeggiare.
- Gli effetti digitali attivati durante il modo PLAY (VCR) non vengono registrati sul nastro originale.
- È possibile aggiungere effetti digitali a un altro nastro quando si duplica utilizzando il terminale di uscita AV (modo PLAY (VCR)), ma non il terminale di uscita DV.
- Non è possibile attivare gli effetti digitali quando si esegue una ricerca di foto/data.
- Se si posiziona il selettore di programmi su ▭ (Ripresa facile) mentre sta lampeggiando il display degli effetti digitali, esso sparisce e riappare quando si torna al modo P (programma AE).
- Dopo l'impostazione l'indicazione di effetto digitale lampeggia per 2 secondi anche se DISPLAYS è impostato su OFF nel menu.

Dissolvenze

Dissolvenza automatica (FADE-T)

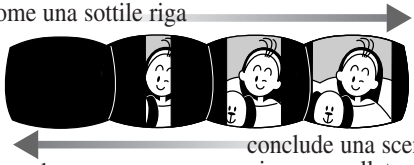
Avviando la ripresa, la scena si dissolve progressivamente in ingresso a partire dallo schermo a fondo nero.



Arrestando la ripresa, la scena scompare in dissolvenza.

Tendina verticale (WIPE II)

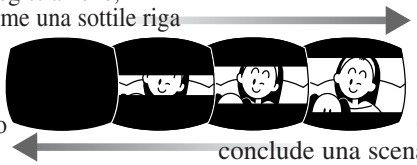
Quando si inizia la registrazione, l'immagine inizia come una sottile riga verticale al centro dello schermo, che si espande lateralmente in modo graduale fino a che riempie l'intero schermo.



Quando si conclude una scena, l'immagine viene cancellata dai due lati dello schermo.

Horizontal Wipe (WIPE ⚌)

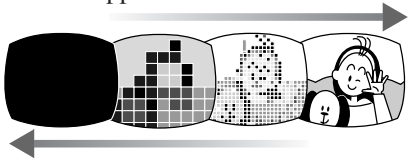
Quando si inizia la registrazione, l'immagine inizia come una sottile riga orizzontale al centro dello schermo, che si espande verso l'alto e verso il basso in modo graduale fino a che riempie l'intero schermo.



Quando si conclude una scena, l'immagine viene cancellata dalla cima e dal fondo dello schermo.

Dissolvenza a mosaico (M. FADE)*

Sfoca l'immagine ingrandendo alcuni pixel. L'immagine appare come quadrati colorati sempre più grandi mentre svanisce e quadrati sempre più piccoli mentre appare.



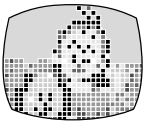
*Disponibile solo nella modalità PLAY (VCR).

Effetti

Seppia (SEPIA)
Rende l'immagine monocromatica di colore sul marrone.

Arte (ART)
Aggiunge un effetto solarizzato, all'immagine.

Bianco e nero (BLK & WHT)
Rende l'immagine in bianco e nero.

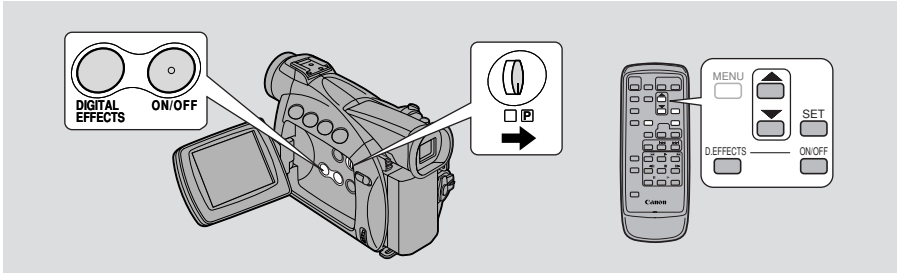


Mosaico (MOSAIC)
Sfoca l'immagine ingrandendo alcuni pixel.

I

Uso delle funzioni

È possibile impostare gli effetti digitali tramite i comandi che si trovano sul corpo della videocamera o sul telecomando. La pressione dei tasti ▲/▼ sul telecomando corrisponde alla rotazione verso l'alto o verso il basso della manopola di selezione e la pressione del tasto SET corrisponde alla pressione della manopola di selezione.



Attivazione dei dispositivi di comando della dissolvenza

L'audio e l'immagine sfumano insieme.
Quando si utilizzano le dissolvenze in modo CAMERA, accertarsi che il selettore di programma sia impostato su P.

CAMERA, PLAY (VCR)

Selezione della dissolvenza

1. **Premere il tasto DIGITAL EFFECTS per accedere al menu effetti digitali.**
   - Appaiono: D.EFFECT OFF, FADER e EFFECT.
2. **Selezionare EFFECT.**
   - Appaiono le impostazioni FADE-T, WIPE ⫼, WIPE ⚌. M.FADE appare anche nella modalità PLAY (VCR).
3. **Scegliere l'impostazione.**
   - Adesso, si può ritornare al menu effetti digitali.
4. **Premere il tasto DIGITAL EFFECTS per chiudere il menu.**
   - Il nome della dissolvenza selezionata lampeggia sul display.

Dissolvenza on/off

5. **Premere il tasto ON/OFF.**
   - Il nome della selezione smette di lampeggiare.
   - Ogni volta che si preme il tasto ON/OFF, il dispositivo di comando della dissolvenza prescelto viene attivato (lo schermo è acceso continuamente) o disattivato (il display lampeggia).

6. Se si è nel modo CAMERA:

Dissolvenza in apertura - Premere il tasto avvio/arresto.
Dissolvenza in chiusura - Premere il tasto avvio/arresto.

Se si è in modo PLAY (VCR):

Dissolvenza in apertura - Premere il tasto ▶ (riproduzione).
Dissolvenza in chiusura - Premere il tasto ❚❚ (pausa).

Attivazione degli effetti

L'audio viene registrato/riprodotto normalmente.
Quando si attivano gli effetti in modo CAMERA, accertarsi che il selettore di programma sia impostato su P.

CAMERA , PLAY (VCR)

Selezione dell'effetto

1. **Premere il tasto DIGITAL EFFECTS per accedere al menu effetti digitali.**
   • Appaiono: D.EFFECT OFF, FADER e EFFECT.
2. **Selezionare EFFECT.**
   • Appaiono le seguenti impostazioni: ART, BLK&WHT, SEPIA e MOSAIC.
3. **Scegliere l'impostazione.**
   • Adesso, si può ritornare al menu effetti digitali.
4. **Premere il tasto DIGITAL EFFECTS per chiudere il menu.**
   • Il menu scompare e il nome dell'impostazione selezionata lampeggia sullo schermo.

Effetti on/off

5. **Se si è in modo PLAY (VCR), premere il tasto ▶ (riproduzione).**
6. **Premere il tasto ON/OFF.**
   • Il nome della selezione smette di lampeggiare e viene attivato sullo schermo.
   • Ogni volta che si preme il tasto ON/OFF, l'effetto prescelto viene attivato o disattivato.

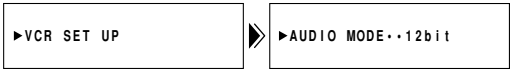
Registrazione audio

Selezione della modalità audio

La videocamera può registrare su nastro il suono in due modalità audio: 16-bit e 12-bit. La modalità a 16-bit offre la qualità audio migliore (leggermente superiore ai compact disc) mentre la modalità a 12-bit registra su due canali (stereo 1), lasciando liberi 2 canali (stereo 2) per l'aggiunta di altri suoni in un secondo tempo.

CAMERA , MV500i PLAY (VCR)

MENU (39)

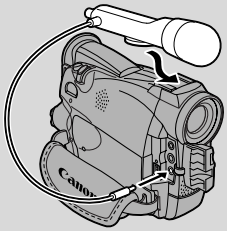


Per passare al modo a 16-bit, aprire il menu e selezionare VCR SET UP. Quindi selezionare AUDIO MODE, impostarlo su 16-bit e chiudere il menu.
- "16 bit" appare sullo schermo per circa 4 secondi.

Note:
- Per dettagli sull'aggiunta di altri suoni, vedere p. 88.
- Per dettagli sulla riproduzione di un nastro con nuovo sonoro su stereo 2, vedere p. 93.

Per la videocamera MV500i
- Quando si registra su una videocamera MV500i da una videocamera con terminali di uscita DV, la modalità audio si imposta automaticamente su 12 bit.
- Nel modo PLAY (VCR) il modo audio si attiva quando si sta registrando da una fonte analogica oppure si sta effettuando un inserimento AV. Quando si effettua una registrazione DV, l'impostazione si adegua automaticamente a quella del dispositivo elettronico collegato alla videocamera.

Microfono esterno



Per un maggior controllo creativo sulla registrazione audio, è possibile collegare alla videocamera un microfono esterno tramite la presa MIC o l'attacco accessorio. Quando si utilizza la presa MIC, usare un microfono con alimentazione incorporata (microfono a condensatore). È possibile collegare quasi tutti i tipi di microfono stereo con uno spinotto di 3,5 mm, ma i livelli audio saranno diversi da quelli del microfono incorporato.

Note:

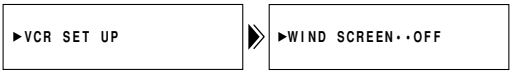
- Quando si utilizza un microfono esterno, il cavo non deve essere più lungo di 3 metri, per evitare interferenze elettromagnetiche.
- Fare attenzione quando si usano microfoni lunghi perché possono entrare nell'inquadratura.

Riduzione dell'effetto vento

La videocamera dispone di un filtro antivento automatico che protegge la pista sonora dall'interferenza del rumore del vento. Assicurarsi che sia disattivato quando si vuole che il microfono abbia la maggiore sensibilità possibile. Usare l'antivento quando si registra in luoghi ventosi come in spiaggia o vicino ad edifici.

CAMERA, PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



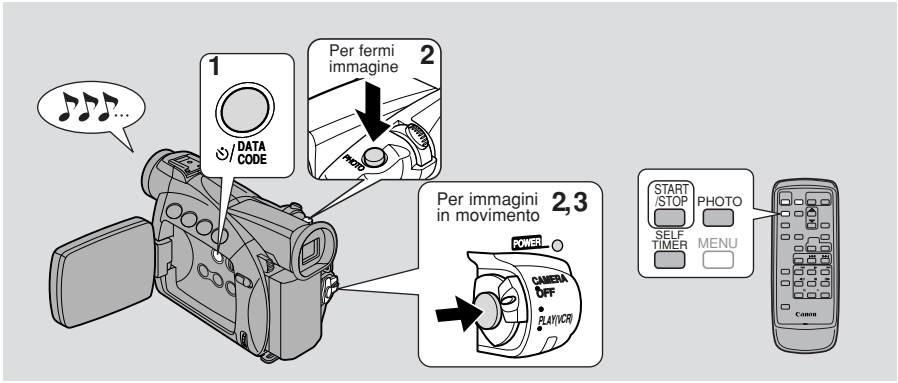
Per attivare, aprire il menu e selezionare VCR SET UP. Quindi, selezionare WIND SCREEN, impostarlo su ON e chiudere il menu.

- WS ON appare sullo schermo quando si attiva il filtro antivento.

Note:

- Il filtro antivento può essere utilizzato nel doppiaggio audio con microfono incorporato nella modalità PLAY (VCR) oppure durante la registrazione (quando AUDIO DUB. è impostato su MIC. IN nel menu secondario VCR SET UP).
- Il filtro antivento non funziona quando viene collegato al terminale MIC un microfono esterno.

Impostazione del timer di ripresa automatica



Questa funzione è comoda quando l'operatore vuole riprendere se stesso in un filmato o in una foto istantanea.

CAMERA

1. **Premere il tasto dell'autoscatto ⏲ sul corpo della videocamera oppure**

   Il tasto SELF TIMER sul telecomando.
   - SELF-T appare sullo schermo.
   - Per permettere al soggetto di controllare le riprese, ruotare il pannello LCD di 180° (📖 27).

Per immagini in movimento

2. **Premere il tasto di avvio/arresto.**
   - La videocamera inizia a registrare dopo un conto alla rovescia di 10 secondi (o dopo due secondi quando si usa il telecomando). Il tempo rimanente è indicato sullo schermo (p.es. "5 SEC").
   - SELF-T scompare dallo schermo quando la registrazione inizia.
3. **Premere il tasto di avvio/arresto per fermare la registrazione.**

Per fermi immagine

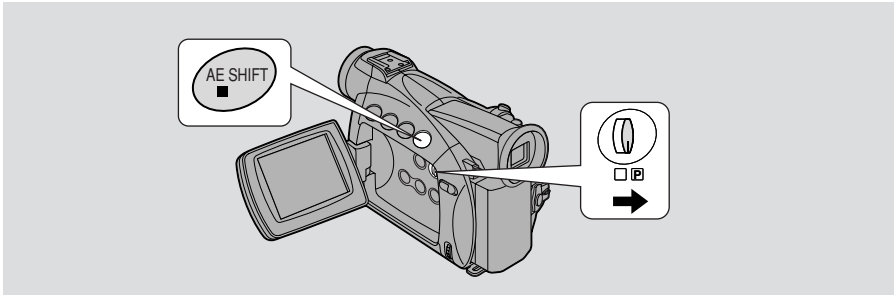
2. **Premere il tasto PHOTO sulla videocamera o sul telecomando.**
   - La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco 2 secondi prima che il conto alla rovescia sia completo. Il simbolo ● lampeggia in bianco e quindi diventa verde dopo che la messa a fuoco e l'esposizione sono state impostate. Se si usa il telecomando, il simbolo ● inizia a lampeggiare immediatamente dopo che si è premuto il tasto PHOTO.
   - La videocamera riprende l'immagine per circa 6 secondi.
   - Se siete nella modalità CAMERA, la videocamera ritorna alla modalità di pausa registrazione dopo aver effettuato una registrazione.

Note:

- Per disattivare l'autoripresa prima che sia iniziato il conteggio alla rovescia, premere il tasto ⏲ SELF TIMER.
- Per disattivare il timer di autoripresa dopo che il conteggio alla rovescia è iniziato, premere il tasto ⏲ SELF TIMER.

Regolazione dello spostamento AE

Controllando il livello della funzione di esposizione automatica (AE), si può schiarire o scurire leggermente l'immagine. Questo permette di compensare scene in controluce o sovraesposte.



CAMERA

Assicurarsi che il selettore di programma sia imposte su P .

1. **Premere il selettore ed impostare un qualsiasi programma di registrazione che non sia Spot, Sabbia & Neve o Notturno dal menu dei programmi.**
2. **Premere il tasto AE SHIFT.**
   - ▶AE appare illuminato in blu.
3. **Girare la manopola di selezione per scegliere il livello desiderato.**
   - I livelli vanno da –2 a +2, in scatti di 0,25 (tranne –1,75 e +1,75).
   - Maggiore è il livello, più chiara sarà l'immagine.

Note:

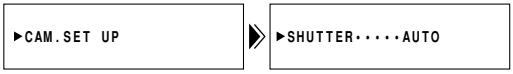
- Non è possibile regolare l'esposizione senza il simbolo ▶ prima di AE sul display. Premere il tasto AE SHIFT in modo che ▶ appaia davanti a AE. L'esposizione può quindi essere regolata manualmente.
- Non si può modificare lo spostamento AE quando la videocamera è impostata su (Ripresa Facile), oppure su Spot, Sabbia & Neve o Notturno.

Regolazione della velocità dell'otturatore

Impostare la velocità dell'otturatore manualmente per eseguire riprese stabili di soggetti in rapido movimento.

CAMERA

MENU
(📖 39)



1. **Assicurarsi che la videocamera sia regolata nel modo P (Program AE).**
2. **Premere la manopola di selezione e selezionare AUTO dal menu di programmazione.**
3. **Aprire il menu e selezionare CAM.SET UP.**
4. **Selezionare SHUTTER.**
5. **Premere la manopola di selezione per selezionare la velocità otturatore desiderata.**

TAPE	
AUTO	
1/50	più lenta
1/120	
1/250	
1/500	
1/1000	
2000	
1/4000	
1/8000	più veloce

6. **Chiudere il menu.**

Riprese con elevata velocità dell'otturatore

- Quando si eseguono delle riprese con una velocità dell'otturatore di 1/1000 o maggiore, non riprendere direttamente il sole.

Velocità dell'otturatore raccomandate per le riprese:

• Per sport all'aperto come golf e tennis		1/2000 o 1/4000 (o 1/8000 per fermi immagini ancor più chiari)
• Vetture, treni o altri veicoli in rapido movimento come le montagne russe		1/1000, 1/500 o 1/250
• Per sport all'interno come la pallacanestro		1/120

Note:

- Non è possibile impostare la velocità dell'otturatore in nessun programma di registrazione, tranne che nel modo AUTO.
- Quando si imposta un'alta velocità dell'otturatore, l'immagine potrebbe non apparire nitida.
- La videocamera ritorna all'impostazione automatica dell'otturatore quando si sposta il selettore di programma su □ (Ripresa facile), oppure si cambia il programma di registrazione.

Regolazione manuale della messa a fuoco

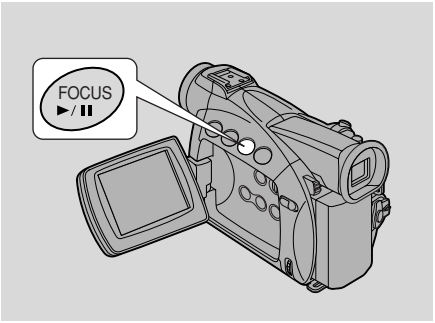
La videocamera può mettere a fuoco automaticamente. Basta puntarla sul soggetto e qualsiasi cosa si trovi al centro dello schermo sarà messa a fuoco. Se la messa a fuoco non sembra buona, può essere perché il soggetto non si presta alla messa a fuoco automatica.

Si può usare la funzione di messa a fuoco manuale per un maggiore controllo sulla messa a fuoco.

Blocco della messa a fuoco

CAMERA

Premere il tasto FOCUS per disattivare la messa a fuoco automatica. Il fuoco rimane bloccato nella posizione della messa a fuoco automatica (▶M.FOCUS appare sullo schermo). Si può ora regolare manualmente la messa a fuoco con la manopola di selezione. Premere di nuovo il tasto FOCUS quando si desidera tornare alla messa a fuoco automatica.



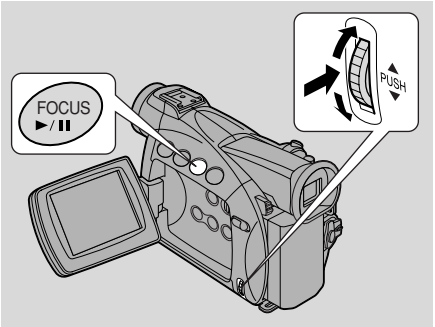
- Se si usa lo zoom per avvicinarsi al soggetto dopo aver disattivato la messa a fuoco automatica, il soggetto potrebbe risultare fuori fuoco. Si consiglia quindi di procedere prima alla regolazione dello zoom, e poi della messa a fuoco.

Messa a fuoco manuale

CAMERA

Usare la manopola di selezione per impostare la messa a fuoco.

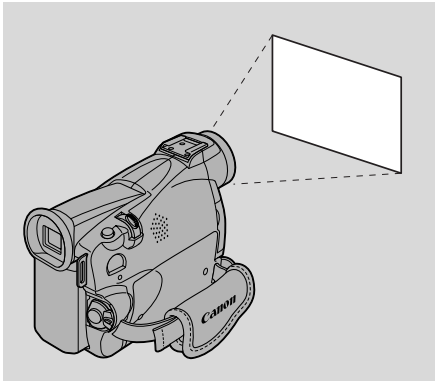
- Girare la manopola di selezione verso il basso per allontanare il punto di messa a fuoco.
- Girare la manopola di selezione verso l'alto per avvicinare il punto di messa a fuoco.



Note:

- Non si può regolare la messa a fuoco senza il simbolo ▶ prima di M.FOCUS sul display. Premere il tasto FOCUS in modo che ▶ appaia davanti a M.FOCUS. La messa a fuoco può quindi essere regolata manualmente.
- L'impostazione della messa a fuoco manuale viene annullata se si seleziona il programma ☐ (Ripresa facile).
- Quando si usa il programma ☐ (Ripresa facile), la messa a fuoco automatica non può essere disattivata.
- Vedere "Soluzione di problemi" a pagina 105 per una lista dei soggetti non adatti alla messa a fuoco automatica.

Predisposizione del bilanciamento del bianco



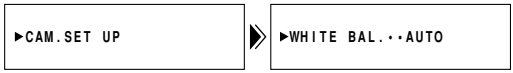
Questa videocamera dispone di un sistema di bilanciamento automatico del bianco in grado di compensare una larga gamma di condizioni di illuminazione. Sebbene leggere variazioni siano inevitabili, i colori appariranno naturali virtualmente in qualsiasi situazione.

In alcuni casi si ottengono risultati migliori impostando personalmente il bilanciamento del bianco o usando uno dei due modi preimpostati:

- Modo interni
  - Sotto lampade alogene o da studio/video
  - Soggetti in un colore dominante
  - Primi piani
- Modo esterni
  - Di giorno, particolarmente per riprese ravvicinate e quando il soggetto è di un colore dominante.

CAMERA

MENU (📖 39)



1. **Assicurarsi che la videocamera sia regolata nel modo P (Program AE).**
2. **Aprire il menu e selezionare CAM. SET UP.**
3. **Selezionare WHITE BAL.**
4. **a) Per le impostazioni per interni, esterni o per le impostazioni automatiche, premere la manopola di selezione per scegliere l'impostazione.**
   - ☼/☀ appare sullo schermo quando si imposta il bilanciamento del bianco sul modo interni/esterni.

   b) Per impostare personalmente il bilanciamento del bianco, puntare la videocamera verso un soggetto bianco (come un foglio di carta) e zoomare fino a che riempie tutto lo schermo. Quindi premere la manopola di selezione per selezionare SET .
   - Assicurarsi di tenere la videocamera puntata verso l'oggetto bianco fino al completamento dell'impostazione del bilanciamento del bianco.
   - L'indicazione SET , si mette prima a lampeggiare e rimane poi accesa in modo continuo.
   - A seconda della fonte di illuminazione, il lampeggiamento può a volte continuare. Il risultato è migliore che con la regolazione automatica e si può continuare la registrazione.
5. **Disattivare il menu.**

Il bilanciamento del bianco a predisposizione manuale funziona probabilmente meglio di quello automatico, quando si riprendono:

Soggetti con un solo colore dominante, quali il mare, il cielo, o le foreste.

Primi piani.

Situazioni in cui l'illuminazione può subire repentini cambiamenti.

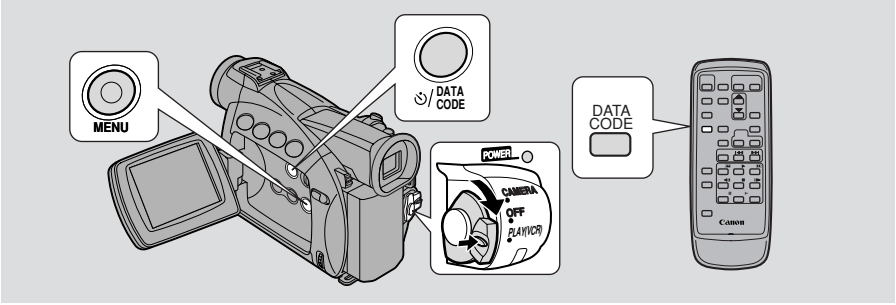
Quando si fanno delle riprese sotto certi tipi di luci fluorescenti o a vapori di mercurio.

Note:

- Disattivare lo zoom digitale (se necessario) per ottenere un bilanciamento del bianco più accurato.
- Se le condizioni di illuminazione cambiano dopo che si è impostato il bilanciamento del bianco, ripetere l'impostazione del bilanciamento del bianco.
- Cercare di effettuare le riprese con luce da una sola sorgente. Un corretto bilanciamento del bianco non può essere ottenuto per due diversi tipi di illuminazione usati contemporaneamente.
- Non si può impostare il bilanciamento del bianco o scegliere il modo interni/esterni quando il selettore di programma è regolato sul programma □ (Ripresa facile).
- Il bilanciamento del bianco ritorna all'impostazione AUTO quando si porta il selettore di programma su □ (Ripresa facile).
- Quando si accende la videocamera, il bilanciamento del bianco torna ad AUTO. Se si sposta il bilanciamento del bianco su SET, la videocamera ricorda l'ultima impostazione.
- Durante le normali riprese in esterni, l'impostazione AUTO offre risultati di ripresa migliori.

Visualizzazione di data, ora e dei dati della videocamera (codice dati)

Un codice dati, contenente la data e l'orario di esecuzione della registrazione e altri dati relativi alla videocamera (impostazioni di velocità otturatore ed esposizione), viene registrato automaticamente su una speciale sezione dati del nastro.



Nel modo PLAY (VCR), il codice dati può essere visualizzato o nascosto mentre la videocamera si trova nel modo di riproduzione, al rallentatore o fermo immagine.

I dati della videocamera possono essere visualizzati come "– – –" durante l'avanzamento rapido, il riavvolgimento, la riproduzione inversa e la riproduzione ×2 in avanti e all'indietro.

Premere il tasto DATA CODE. Quando si utilizza una cassetta, premere questo tasto mentre la videocamera è in modo di riproduzione, rallentatore o fermo immagine.

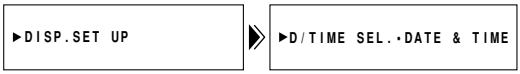
- Premerlo una volta per visualizzare le indicazioni, ancora una volta per celarle.

Selezione di data e ora

Selezionare se si vuole che la data, l'ora o entrambe siano visualizzate nell'indicazione di codice dati.

PLAY (VCR)

MENU (39)



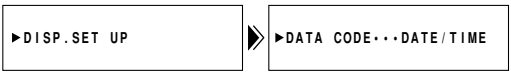
Per cambiare la combinazione di data e ora, aprire il menu e selezionare DISP.SET UP. Quindi selezionare D/TIME SEL., impostarlo su DATE, TIME o DATE & TIME e chiudere il menu.

Impostazione del codice dati

Si può anche selezionare di visualizzare i dati videocamera (impostazioni di velocità otturatore e esposizione) nei codici dati del nastro.

PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



I

Per modificare, aprire il menu e selezionare DISP.SET UP. Quindi selezionare DATA CODE, impostarlo su DATE/TIME, CAMERA DATA o CAM. & D/T e chiudere il menu.

Combinazioni possibili del codice dati:

DATA CODE / D/TIME SEL.	Data/Orario	Dati videocamera	Data/Orario e Dati videocamera
Data	1.JAN.2002	F11 1/250	F11 1/250 1.JAN.2002
Orario	12:00:00 AM	F11 1/250	F11 1/250 12:00:00 AM
Data e Orario	12:00 AM 1.JAN.2002	F11 1/250	F11 1/250 12:00 AM 1.JAN.2002

Note:

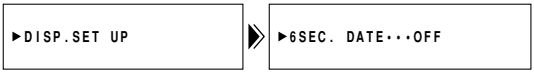
- Il codice dati viene visualizzato come "– – –" nelle seguenti situazioni:
  - durante la riproduzione di una parte vuota del nastro
  - se il nastro è stato registrato prima che fossero impostati data e orario nella memoria della videocamera
  - se il nastro è stato registrato su una videocamera priva di funzione di codice dati
  - se disturbi o danni al nastro ostacolano la lettura del codice dati
- Se una registrazione eseguita sulla MV500/MV500i viene riprodotta su un altro camcorder DV, il codice dati può non essere visualizzato correttamente.
- Il codice dati appare sullo schermo anche se DISPLAYS (📖 111) è stato impostato su OFF nel menu.

Datazione automatica di sei secondi

La datazione automatica appare per 6 secondi per indicare il cambiamento di data quando il nastro viene registrato alle ore 12:00 mezzanotte. Essa appare anche per sei secondi quando si avvia la riproduzione ed il codice dati è disattivato. La datazione di 6 secondi esegue automaticamente le correzioni per i fusi orari impostati.

PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)

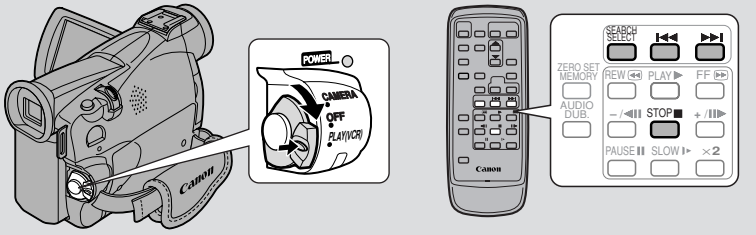


Per attivare la datazione automatica di 6 secondi, aprire il menu e selezionare DISP.SET UP. Quindi selezionare 6SEC. DATE, impostarlo su ON e chiudere il menu.

Nota:

- Quando si attiva 6SEC.DATE ma viene disattivato DISPLAYS (📖 111), la data automatica di sei secondi appare ancora per 6 secondi.

Ricerca del nastro (ricerca di foto/ricerca di data)



I

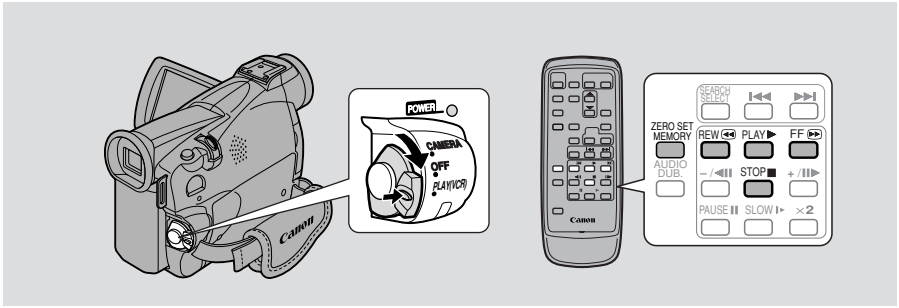
Questo permette di scorrere rapidamente i fermi immagine registrati in qualsiasi punto del nastro (ricerca di foto) o tra diversi giorni o aree di registrazione sul nastro (ricerca di data).

PLAY (VCR)

1. **Premere il tasto SEARCH SELECT per scegliere tra ricerca di foto/ricerca di data.**
   - L'indicazione PHOTO SEARCH o DATE SEARCH viene visualizzata sul display per 4 secondi.
2. **Premere il tasto ⏮ e ⏭ per procedere indietro o avanti tra le immagini o tra diversi giorni di registrazione.**
   - Premere una volta per passare all'inizio dell'immagine fotografica o data precedente/successiva sul nastro.
   - Si può premere più di una volta per passare al fermo immagine o giorno corrispondente (fino ad un massimo di 10 volte); per esempio, premere il tasto ⏭ 5 volte per avanzare di 5 immagini o giorni.
   - PHOTO SEARCH/DATE SEARCH appare in mezzo al display insieme al simbolo ⏮ o ⏭ e al numero da cercare. Si può cambiare posizione facilmente, premendo il tasto nella direzione opposta.

Note:
- Premere il tasto ■ (arresto) per interrompere la ricerca a metà.
- Se si inizia una ricerca molto vicino all'inizio di un'immagine fotografica registrata durante la ricerca di foto, la videocamera potrebbe saltare quell'immagine.
- Quando si è impostata l'area per il fuso orario, la ricerca di data cerca il cambiamento di data in base al nuovo orario.
- Una data/area non può essere identificata se il tempo di registrazione totale per quel giorno/area è inferiore a un minuto.
- La riproduzione della ricerca di data può iniziare appena prima o appena dopo l'inizio della sezione localizzata.
- Se il codice dati non è visualizzato correttamente non è possibile eseguire correttamente la ricerca di data.

Ritorno ad una posizione marcata



Utilizzare il telecomando per contrassegnare sul nastro un punto sul quale si desidera ritornare nella riproduzione successiva.

CAMERA, PLAY (VCR)

1. **Durante la riproduzione, premere il tasto ZERO SET MEMORY (MEMORIA IMPOSTATA A ZERO) sul telecomando in un punto sul quale si desidera ritornare in seguito.**
   - Il codice temporale viene sostituito dal contatore del nastro che viene impostato su zero con l'indicazione M.
   - Premere nuovamente il tasto ZERO SET MEMORY per cancellare la memoria del punto zero.
2. **Quando si finisce la riproduzione, far avanzare o riavvolgere il nastro. Il nastro si ferma automaticamente quando raggiunge la posizione zero impostata.**
   - **RTN▶▶** o **◀◀RTN** appare nel display.
   - Il contatore del nastro con l'indicazione M scompare dallo schermo e riappare il codice temporale.

Note:

- La memoria del punto zero può non funzionare correttamente quando esiste un'interruzione tra le registrazioni sul nastro.
- È possibile anche usare l'impostazione a zero della memoria per contrassegnare una posizione su un nastro nella modalità CAMERA. Quando poi si riproduce il nastro, eseguendo il riavvolgimento si ritorna alla posizione marcata.
- Se si estrae il nastro quando è impostata la memoria del punto zero, la memoria viene cancellata e il contatore del nastro ritorna al time code.
- La videocamera ricorda l'impostazione anche se l'alimentazione viene disattivata e quindi riattivata o se si sposta il selettore di programma.

Montaggio su un videoregistratore

Collegando la videocamera ad un videoregistratore è possibile modificare le registrazioni in modo da rimuovere scene indesiderate - oppure unire differenti riprese e creare proprie produzioni video.

Preparativi

1. **Collegare la videocamera al videoregistratore.**
   - Vedere il paragrafo "Collegamenti per la riproduzione su uno schermo TV" (📖 32).
2. **Preparare il televisore ed il videoregistratore.**
   - Accendere il televisore e impostare il selettore TV/VIDEO su VIDEO.
   - Accendere il videoregistratore e disporne il selettore di ingresso su LINE. Inserire nel videoregistratore la cassetta sulla quale si vuole effettuare il montaggio, e portare l'apparecchio in modalità di pausa della registrazione.
   - Per ulteriori dettagli vedere i manuali di istruzioni del televisore e del videoregistratore utilizzati.
3. **Spostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR).**
   - Utilizzando il menu (📖 32), accertarsi che il terminale AV/cuffie sia impostato su AV. Se sul display appare PHONES, reimpostare il terminale.
4. **Caricare la vostra cassetta registrata.**

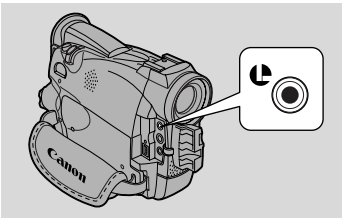
Montaggio

1. **Sulla cassetta inserita nella videocamera, localizzare un punto leggermente prima della sezione che si desidera copiare.**
2. **Avviare la riproduzione, controllandola sullo schermo TV.**
3. **Avviare la registrazione sul videoregistratore, non appena la sezione che si vuole montare compare sullo schermo.**
4. **Alla fine della sezione che si voleva montare, portare prima il videoregistratore in pausa di registrazione, ed arrestare poi la riproduzione della videocamera.**
5. **Ripetere le operazioni dei punti da 1 a 4, per tutte le sezioni di nastro che si intendono montare (o duplicare).**

Nota:
- La qualità del nastro montato sarà leggermente inferiore a quella dell'originale.

Terminale (LANC)

Il terminale permette di collegare la videocamera a cantraline di montaggio. Alcuni tasti di altri apparecchi di montaggio possono funzionare in modo diverso da quanto sinora specificato per la videocamera.

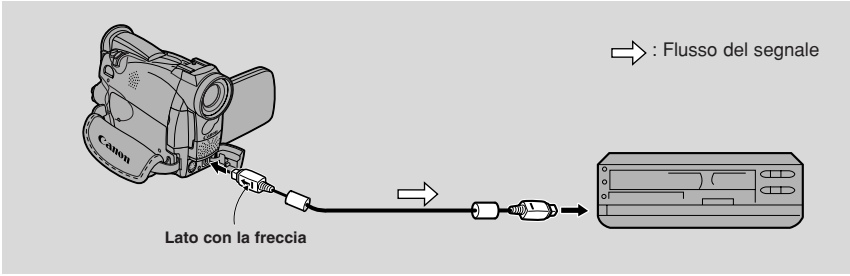


Note:
- (LANC) è un marchio di fabbrica. LANC significa "Local Application Control Bus System" (ovvero "Sistema centralizzato di controllo").
- Non possiamo garantire i risultati quando si collegano apparecchi privi del simbolo LANC .

Duplicazione con apparecchiature video digitali

MV500

Gli apparecchi video digitali dotati di questo terminale permettono di montare, copiare e trasferire dati digitalmente con minime perdite di qualità audio e video.



Preparativi

1. **Collegare la videocamera all'altro dispositivo digitale.**
   - Collegare un cavo DV Canon CV-150F (opzionale) con il lato della spina con una freccia rivolto come mostrato sopra.
2. **Preparare l'altro dispositivo.**
   - Inserire una cassetta vuota e disporre l'altro dispositivo in modo di pausa di registrazione.
   - Fare riferimento al suo manuale di istruzioni per dettagli.
3. **Regolare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR).**
4. **Caricare una cassetta registrata.**

Riversamento

1. **Trovare un punto sul nastro registrato leggermente prima della parte che si desidera riversare.**
2. **Premere il tasto di riproduzione della videocamera.**
   - La riproduzione inizia.
3. **Avviare la registrazione sull'altro dispositivo non appena la sezione che si vuole copiare appare sullo schermo.**
4. **Quando si arriva al punto dove si desidera interrompere il riversamento, premere il tasto di arresto o il tasto di pausa.**
   - La riproduzione si interrompe.

Nota:

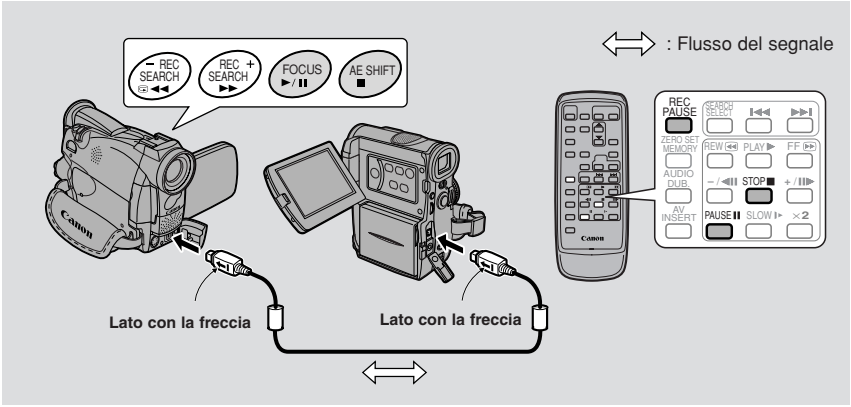
- Gli spazi vuoti tra le registrazioni sul nastro di riproduzione sono registrati come immagini anomale sul nastro su cui si registra.

MV500i

La MV500i è dotata di funzione di registrazione DV.

Gli apparecchi video digitali dotati del terminale DV permettono di montare, copiare e trasferire dati digitalmente con praticamente nessuna perdita di generazione nella qualità dell'immagine e del suono. Il terminale DV funge sia da ingresso che da uscita, perché un singolo cavo DV può trasportare i dati in entrambe le direzioni.

- Se è collegato un videoregistratore digitale e un segnale anomalo viene inviato dal videoregistratore, anche le immagini registrate sul nastro possono risultare anomale (anche se questo può non apparire nell'immagine sul televisore) o possono non essere affatto registrate.
- Non è possibile duplicare nastri registrati con il segnale di protezione del copyright.



Preparativi

Esempio di riversamento nella videocamera

1. **Collegare la videocamera all'altro apparecchio digitale.**
   - Collegare il cavo DV CV-150F Canon (opzionale) con le polarità delle spine marcate con le frecce rivolte come mostrato sopra.
2. **Preparare l'altro apparecchio.**
   - Accenderlo e caricare una cassetta registrata.
3. **Spostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR).**
   - Nel display appare DV IN.
4. **Caricare una cassetta vuota.**

Riversamento

1. **Sul nastro registrato, individuare un punto appena un po' prima della parte che si desidera copiare e impostare il modo pausa riproduzione.**
2. **Premere il tasto REC PAUSE del telecomando.**
   • La videocamera entra in modalità di pausa di registrazione.
3. **Avviare la riproduzione sull'altro dispositivo digitale mentre si visualizza l'immagine.**
4. **Premere il tasto di pausa.**
   • La registrazione ha inizio.
5. **Quando si arriva al punto in cui si desidera interrompere la registrazione, premere il tasto stop o il tasto pausa.**
   • La registrazione si interrompe.
6. **Arrestare la riproduzione sull'altro apparecchio.**

Note:

- Gli spazi vuoti tra le registrazioni sul nastro di riproduzione sono registrati come immagini anomale su nastro di registrazione.
- Prima di effettuare il doppiaggio di una cassetta utilizzando un apparecchio video digitale, nel menu assicuratevi di impostare su OFF la funzione AV ➡ DV OUT.

Copyright

Precauzioni sul Copyright
Alcuni nastri video pre-registrati, film o altri materiali così come i programmi televisivi, sono protetti da copyright. La registrazione non autorizzata di questo materiale può violare la legge di protezione del copyright.

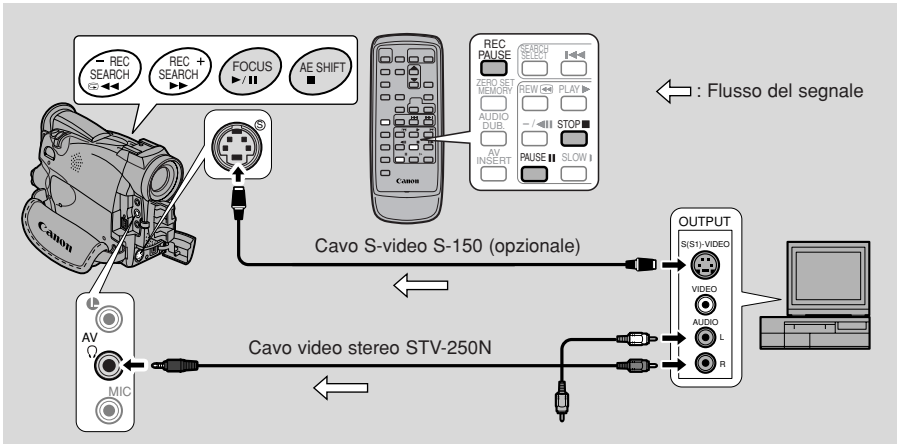
Segnali di Copyright
Quando si riproduce:
Se si cerca di riprodurre dei nastri che contengono segnali di controllo copyright per la protezione del software, per alcuni secondi, appare sullo schermo questa scritta "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" (protetto da copyright, riproduzione proibita). La videocamera visualizza uno schermo blu vuoto; non si può vedere il contenuto del nastro.

Quando si registra:
Se si cerca di registrare da un software che contiene dei segnali di controllo copyright per la protezione del software, appare sullo schermo la scritta "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" (protezione copyright, duplicazione proibita); non è possibile registrare il contenuto del software. Usando questa videocamera, non si possono registrare i segnali di protezione copyright su un nastro.

Registrazione da VCR, TV da Videocamera Analogica-Linea di ingresso Analogica (solo MV500i)

Si può registrare un video riprodotto su VCR o videocamera analogica (per le videocamere digitali, vedere p. 78) oppure un programma televisivo su un nastro con la MV500i, se il televisore e gli altri strumenti hanno delle uscite audio/video.

- Se segnali anomali sono stati inviati dalla TV o dal VCR, le immagini registrate sul nastro possono risultare strane (nonostante ciò non appaia nell'immagine televisiva), oppure le immagini non vengono registrate del tutto, o ancora può apparire sullo schermo la scritta COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED (protezione copyright, duplicazione proibita).
- Non si possono doppiare nastri registrati con la protezione copyright.
- Per una più alta qualità dell'immagine, quando si effettua una registrazione utilizzando la linea di ingresso analogica della videocamera è consigliato l'uso del un cavo opzionale S-150 S-video.



Non si possono utilizzare cuffie durante una registrazione con linea di ingresso analogica della videocamera. Se il terminale AV/cuffie è posizionato su cuffie, si sposterà automaticamente su AV per procedere con la registrazione in linea di ingresso analogica. PHONES scompare dal display.

Preparativi

Esempio di registrazione da VCR

1. **Collegare la videocamera al VCR (videoregistratore).**
2. **Preparare lo strumento.**
   - Impostare sul televisore il selettore TV/Video su Video. Per ulteriori informazioni, vedere "Collegamenti per la riproduzione sullo schermo televisivo", p. 32.
   - Spostarsi su VCR. Caricare la vostra cassetta registrata, e posizionare il VCR nel modo pausa di riproduzione.
   - Per ulteriori informazioni, consultare i manuali del televisore e del VCR.
3. **Spostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR).**
4. **Caricare una cassetta vuota.**

Riversamento

1. **Individuare nella cassetta registrata un punto prima della parte che volete copiare e impostate il modo pausa di riproduzione.**
2. **Premere il tasto REC PAUSE.**
   - I terminali S-video e AV in IN/OUT (entrata/uscita) lavorano come dei terminali di entrata.
   - La videocamera si posiziona nel modo pausa registrazione.
3. **Iniziare la riproduzione sull'altro strumento, oppure accendere la TV per vedere il programma desiderato mentre si controlla l'immagine.**
4. **Premere il tasto pausa.**
   - La registrazione ha inizio.
5. **Quando si vuole fermare la registrazione, premere il tasto stop o il tasto pausa.**
   - La registrazione si interrompe.
6. **Interrompere la riproduzione anche nell'altro strumento.**

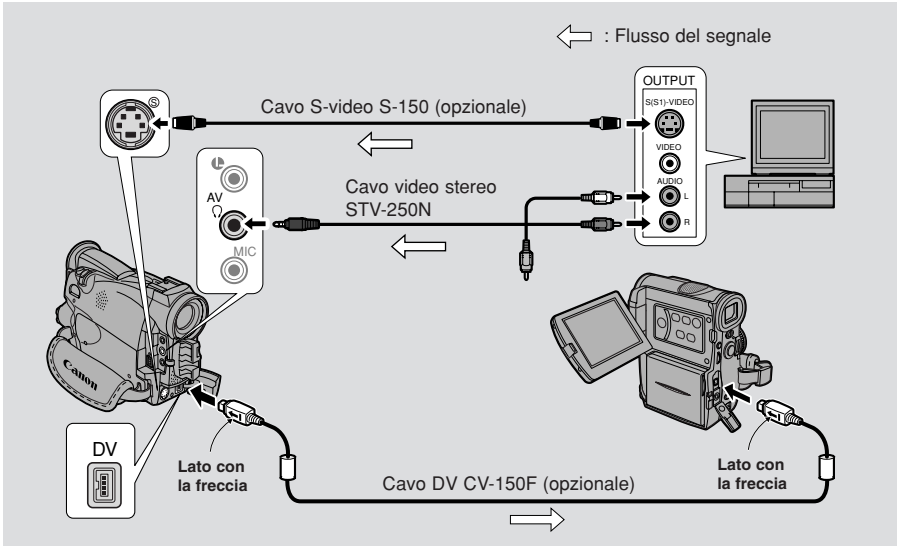
Nota:

- Si può controllare l'immagine nel mirino o nel pannello LCD.

Uscita digitale di segnali video ed audio analogici — Convertitore Analogico-Digitale (solo MV500i)

Il collegamento della videocamera ad un videoregistratore o ad una videocamera da 8 mm consente di convertire istantaneamente i segnali video ed audio analogici in segnali digitali. I segnali digitali possono inoltre essere posti in uscita verso un altro apparecchio dotato di terminale DV. Il terminale DV della videocamera funziona esclusivamente come terminale d'uscita.

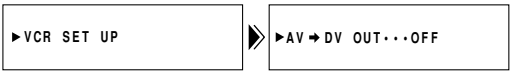
- Dipendentemente dai segnali d'uscita provenienti dall'apparecchio collegato, si potrebbero verificare casi in cui la conversione analogico-digitale non viene correttamente portata a termine, ad esempio nel caso di segnali che incorporano un segnale di protezione del copyright, di segnali anomali caratterizzati da segnali fantasma e in altri casi ancora.
- Durante la conversione digitale, non risulta possibile utilizzare le cuffie. Anche se il terminale AV/cuffie nel menu è stato impostato su "PHONES", verrà automaticamente portato su "AV", mentre sullo schermo non apparirà più l'indicazione "PHONES".
- Vi raccomandiamo di utilizzare, attraverso lo specifico adattatore, l'alimentazione proveniente dalla presa di rete.
- Prima di effettuare i collegamenti spegnete tutti gli apparecchi.
- Non impiegare con la cassetta inserita nella videocamera.
- Vi preghiamo di fare altresì riferimento ai manuali di istruzione degli apparecchi collegati.



Attivazione del convertitore analogico-digitale

PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)



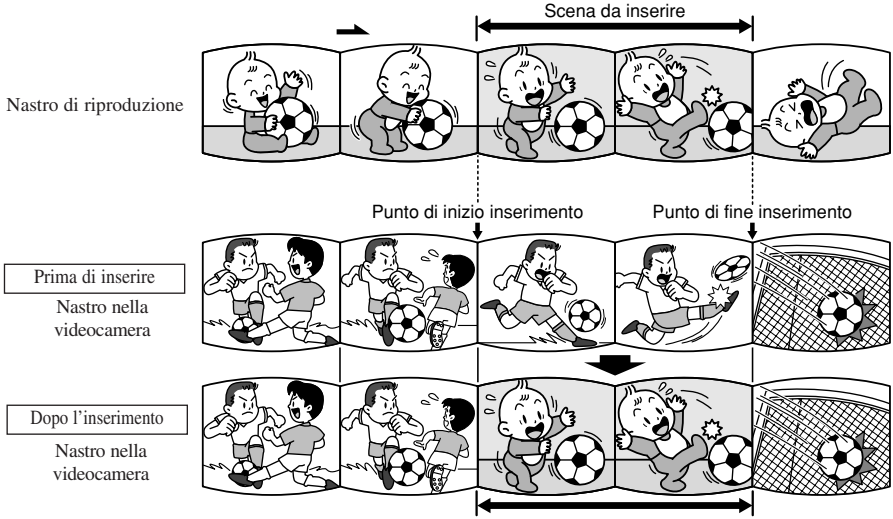
Per abilitare il convertitore analogico-digitale, aprite il menu e selezionate VCR SET UP. Quindi selezionate AV ➡ DV OUT, impostatelo su ON ed infine richiudete il menu.

Attenzione:

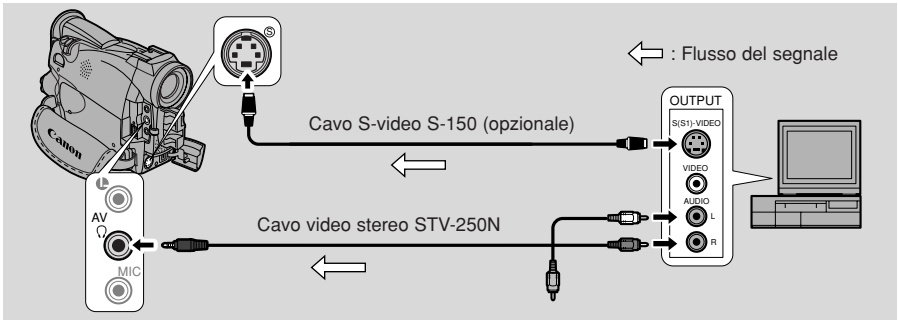
- Durante il normale utilizzo, nel menu impostate AV ➡ DV OUT su OFF. Qualora risultasse impostato su ON, non risulterebbe possibile immettere segnali digitali attraverso il terminale DV della videocamera.
- Tentando di eseguire la conversione analogico-digitale con una cassetta inserita nella videocamera, i segnali convertiti potrebbero non essere posti in uscita verso l'apparecchio digitale collegato.
- Effettuando la connessione ad un PC provvisto di terminale DV, a seconda del software utilizzato, delle specifiche del PC e delle sue impostazioni potrebbe non risultare possibile trasferire al PC stesso i segnali convertiti.

Registrazione sopra scene esistenti — Editing con inserimento AV (solo MV500i)

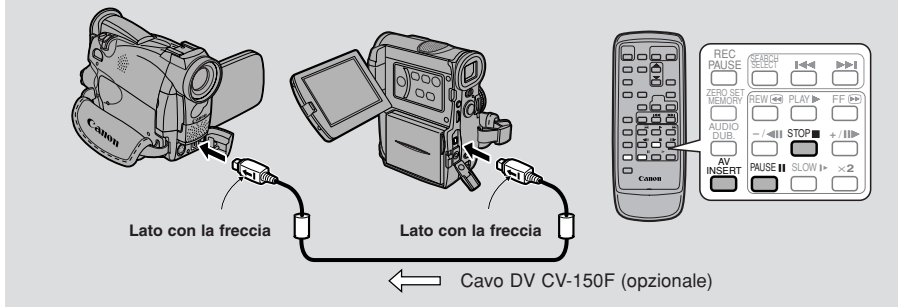
Si possono inserire nuove scene dal vostro videoregistratore o da un'altra videocamera sul nastro già registrato, utilizzando il terminale DV In della videocamera o il terminale della linea di ingresso analogica della videocamera MV500i. L'audio e il video originali verranno sostituiti con il video e l'audio nuovi.



Il video e l'audio della nuova scena sostituiscono quelli della vecchia scena.



Utilizzando il menu (📖 32), accertarsi che il terminale AV/cuffie sia impostato su AV. Se sul display appare PHONES, reimpostare il terminale.



Il nastro nella MV500i:

Quando si usa la funzione di inserimento AV della MV500i, registrare solo su nastri registrati in SP.
Se vi sono parti non registrate o parti registrate nel modo LP sul nastro, la registrazione viene interrotta.

Il nastro di riproduzione:

Utilizzare solo nastro senza parti non registrate.
Se vi sono parti non registrate o cambiamenti nel modo di registrazione si potrebbe non essere in grado di eseguire l'inserimento AV in modo corretto.
Non si può utilizzare l'inserimento AV nei seguenti casi:

- Il nastro di riproduzione è registrato con un segnale debole.
- Durante riproduzioni in fasi particolari: riproduzione con avvolgimento veloce in avanti, riproduzione con riavvolgimento oppure riproduzione a rallentatore ecc. (solo analogiche).

TV:

Non si può procedere all'inserimento AV da un programma televisivo con segnali sincronizzati in modo anomalo, cioè quando il programma stesso riceve segnali deboli.

Esempio di registrazione da VCR

1. **Collegare la videocamera al VCR (videoregistratore).**
2. **Preparare il VCR e la TV.**
   - Impostare il selettore TV/Video del televisore su Video. Per ulteriori informazioni, vedere "Collegamenti per la riproduzione sullo schermo televisivo", p. 32.
   - Accendere il VCR ed inserire una cassetta registrata.
   - Per i dettagli, consultare il manuale di istruzioni TV e VCR.
3. **Regolare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR) e caricare una cassetta registrata.**
   - Accertarsi che la linguetta REC/SAVE, sulla cassetta, sia spostata su REC (posizione di chiusura).

Montaggio

1. **Sul VCR, individuare un punto, 3 secondi prima della scena da inserire. Impostare il VCR in modalità di pausa di registrazione.**
2. **Premere PLAY sulla videocamera e individuare il punto di inizio registrazione. Impostare la videocamera in modalità di pausa registrazione.**
   - I tasti di riproduzione, sul corpo della videocamera, o le funzioni speciali di riproduzione, sul telecomando, esattamente come in modalità di riproduzione.
3. **Premere il tasto AV INSERT.**
   - Nel display appare AV INSERT e ●II.
4. **Riprodurre la cassetta nel VCR.**
5. **Per iniziare l'inserimento, premere il tasto PAUSE della videocamera.**
   - ●II diventa ●.
6. **Per interrompere l'inserimento, premere il tasto STOP della videocamera.**
   - L'inserimento cessa e AV INSERT scompare dal display. La videocamera torna al modo di arresto.
   - Se invece di premere STOP si preme PAUSE, la videocamera torna al modo di pausa dell'inserimento AV.
   - Se si imposta la memoria del punto zero sulla posizione del nastro dove si desidera cessare l'inserimento, ogni volta che si ritorna a quel punto la videocamera cessa l'inserimento AV e passa al modo di arresto.
7. **Arrestare la riproduzione su VCR.**

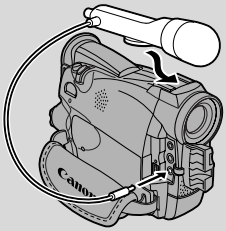
Doppiaggio audio

- Per la videocamera MV500 (Per la MV500i, 📖90).

Si può aggiungere suono al suono originale su un nastro già registrato in modo SP con suono a 12-bit. L'audio può essere registrato sia col microfono interno che con un microfono esterno. L'audio originale non viene cancellato.
Per ottenere i migliori risultati, aggiungere audio a nastri registrati con questa videocamera in modo SP con audio a 12-bit. Se sul nastro ci sono parti non registrate o parti registrate in un modo diverso da SP, o con audio a 16-bit o a 12-bit oppure 4 canali, la duplicazione si arresta. Non è possibile eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato con parti audio a 12-bit e a 16-bit mescolate.

I

Per collegare il microfono esterno:



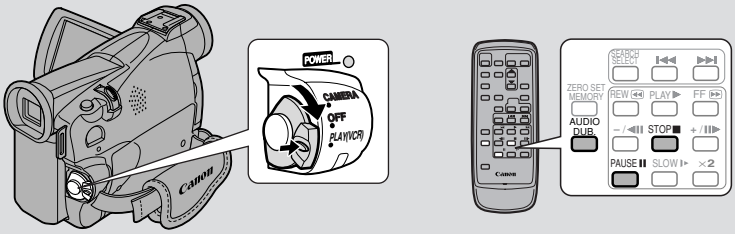
Note:
- Se si utilizza il microfono incorporato per aggiungere del suono fare attenzione a che al terminale per il microfono (MIC) non sia collegato nessun cavo.
- Per usare il televisore per vedere il video, collegare il terminale S-video (📖34) o il terminale AV (usare solo la spina video) al televisore. Solo se si sta usando il terminale S-video (📖32), si può controllare il suono usando le cuffie.

Montaggio

Preparativi

Spostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR) e caricare una cassetta registrata.
- Accertarsi che la linguetta REC/SAVE, sulla cassetta, sia spostata su REC (posizione di chiusura).

Riversamento



Non collegare/scollegare nessun cavo alla/dalla videocamera durante le operazioni di preparazione al doppiaggio audio o durante il doppiaggio audio.

PLAY (VCR)

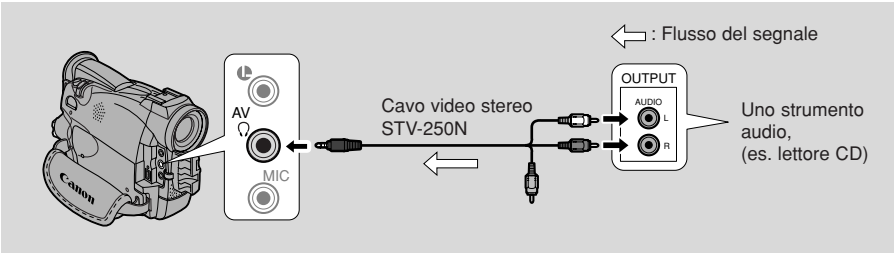
1. **Individuare il punto in cui avviare la registrazione audio, quindi premere il tasto PAUSE.**
   - È possibile utilizzare i tasti di riproduzione che si trovano sul corpo della videocamera o le funzioni speciali di riproduzione sul telecomando come in modalità di riproduzione.
   - La videocamera entra nel modo di pausa della riproduzione.
2. **Premere AUDIO DUB.**
   - AUDIO DUB. e ⏺II appaiono sul display.
3. **Premere il tasto PAUSE.**
   - Il doppiaggio audio inizia.
   - Parlare rivolti verso il microfono.
   - ⏺II Cambia in ⏺.
4. **Quando si raggiunge il punto in cui si desidera interrompere il doppiaggio, premere il tasto STOP.**
   - Il doppiaggio audio cessa e AUDIO DUB. scompare dal display.
   - La videocamera torna al modo di arresto.
   - È anche possibile impostare la memoria del punto zero (📖75) nel punto dove si desidera che il doppiaggio audio finisca e ogni volta che si ritorna a quella posizione il doppiaggio audio viene cancellato.
   - Se invece di premere STOP si preme PAUSE, la videocamera torna al modo di pausa di riproduzione.

Note:

- Non si può usare il terminale DV durante l'aggiunta di suono.
- Quando si riproduce un nastro con del suono aggiunto è consigliabile regolare il missaggio audio (📖93).
- Se si aggiunge l'audio ad un nastro registrato su una videocamera diversa dalla MV500, vi può essere una perdita della qualità del suono.
- Dopo aver aggiunto suono tre o quattro volte sulla stessa parte del nastro, si può avere un certo scadimento della qualità sonora.

- Per la videocamera MV500i (Per la MV500, 88).
Si possono aggiungere dei suoni a quelli originali su un nastro preregistrato, utilizzando prodotti audio (AUDIO IN) oppure utilizzando il microfono interno o esterno (MIC. IN). In questo modo, il suono originale non verrà eliminato. Per ottenere risultati migliori, aggiungere i suoni a dei nastri registrati con questa videocamera posizionata nel modo SP e con audio a 12-bit. Se sul nastro vi sono delle parti non registrate, o delle parti registrate con un'altra modalità diversa da SP, o con audio a16-bit o 12-bit o suono a 4 canali, il doppiaggio si bloccherà. Se il vostro nastro non è stato registrato nel modo SP con audio a 12-bit, è consigliabile doppiare il vostro nastro originale su un nastro vuoto utilizzando la funzione di registrazione con linea di ingresso analogica MV500i, quindi doppiare l'audio sul nuovo nastro. Assicurarsi di impostare il modo audio del nuovo nastro a 12-bit e di registrare nel modo SP.

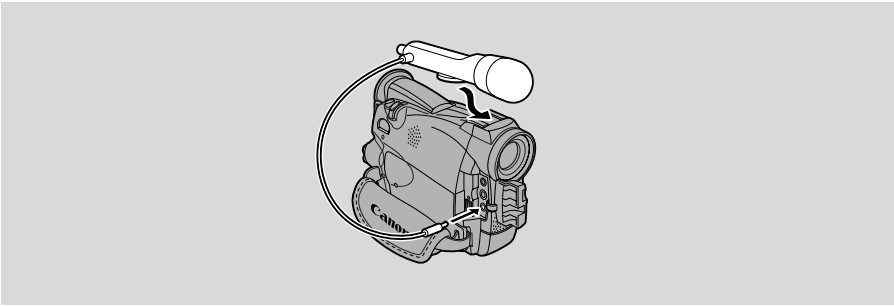
Per collegare altri strumenti audio:



Utilizzando il menu (32), accertarsi che il terminale AV/cuffie sia impostato su AV. Se sul display appare PHONES, reimpostare il terminale.

Note:
- Non utilizzare il terminale video giallo.
- Il terminale AV non elimina nessun video, quindi collegare i terminali S-video e controllare la TV, oppure controllare il pannello LCD o il mirino quando si aggiunge un nuovo suono.
  Controllare sempre il nuovo suono utilizzando il diffusore audio.

Per collegare un microfono esterno:

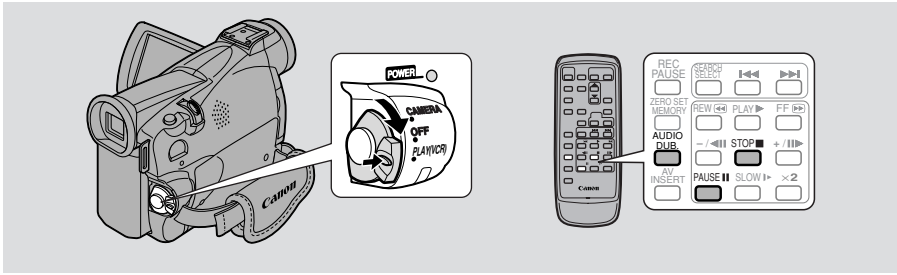


Note:
- Se si utilizza il microfono incorporato per aggiungere del suono fare attenzione a che al terminale per il microfono (MIC) non sia collegato nessun cavo.
- Per utilizzare la TV sullo schermo video, collegare il terminale S-video (34) o il terminale AV (utilizzare esclusivamente la presa del video) al televisore. Solo se si sta usando il terminale S-video (32), si può controllare il suono usando le cuffie.

Preparativi

Spostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAY (VCR) e caricare una cassetta registrata.
- Accertarsi che la linguetta REC/SAVE, sulla cassetta, sia spostata su REC (posizione di chiusura).

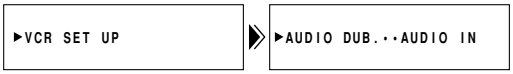
Riversamento



Non collegare/scollegare alcun cavo verso/dalla videocamera mentre è in atto il doppiaggio audio o mentre si sta preparando il doppiaggio audio.

PLAY (VCR)

MENU (39)

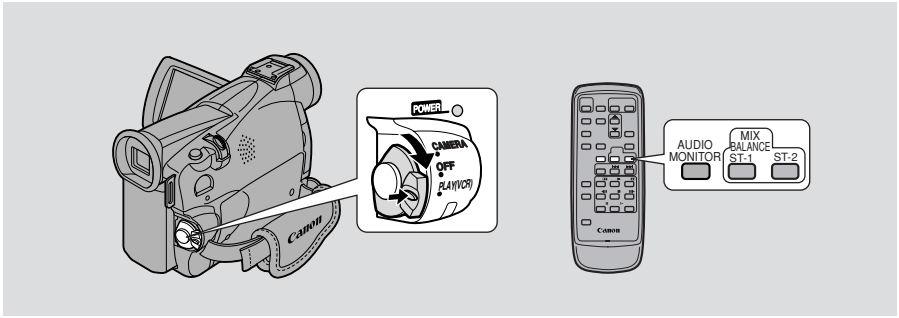


1. **Aprire il menu e selezionare VCR SET UP.**
2. **Selezionare AUDIO DUB.**
3. **Selezionare AUDIO IN oppure MIC. IN e chiudere il menu.**
4. **Individuare il punto dove si vuole inserire il doppiaggio audio, quindi premere il tasto PAUSE.**
   - Si possono utilizzare i tasti di riproduzione della videocamera oppure le funzioni speciali di riproduzione sul telecomando nello stesso modo della modalità di riproduzione.
   - La videocamera si posiziona sul modo pausa riproduzione.

5. **Premere il tasto AUDIO DUB.**
   - Sullo schermo apparirà AUDIO DUB. e ⏺II.
6. **Premere il tasto PAUSE (se vi è AUDIO IN iniziare la riproduzione sull'altro strumento audio).**
   - Inizia il doppiaggio audio.
   - Parlare rivolti verso il microfono.
   - ⏺II cambia in ⏺.
7. **Quando si arriva al punto in cui si vuole interrompere il doppiaggio, premere il tasto STOP (quindi fermare la riproduzione dell'altro strumento audio se è posizionato su AUDIO IN).**
   - Il doppiaggio audio si arresta e la scritta AUDIO DUB. scompare.
   - La videocamera ritorna alla modalità stop.
   - Si può anche impostare sulla memoria l'impostazione zero (📖75) in corrispondenza della posizione in cui il doppiaggio audio deve terminare, in questo modo ogni volta che si ritorna a quella posizione, il doppiaggio audio verrà cancellato.
   - Se invece di premere STOP, premete il tasto PAUSE, la videocamera ritornerà al modo pausa riproduzione.

Note:
- Non si può utilizzare il terminale DV mentre si aggiunge il suono.
- Si potrebbe aver bisogno di sistemare il missaggio audio (📖93) quando si riproduce un nastro a cui è stato aggiunto il suono.
- Si potrebbe verificare una perdita della qualità del suono se si aggiunge il suono ad un nastro registrato con una videocamera diversa dalla MV500i.
- Dopo aver aggiunto per 3 volte o più del suono nella stessa porzione di nastro, si potrebbe verificare una perdita di qualità del suono.

Impostazione del missaggio audio



Quando si riproduce un nastro che è stato registrato nel modo a 12-bit, si può impostare l'uscita audio per riprodurre: stereo 1 (suono originale), stereo 2 (qualsiasi nuovo suono doppiato sul nastro dopo la registrazione) o missare il bilanciamento dei due.

- L'audio del modo 16-bit contiene solo il suono stereo 1 e non è quindi possibile/necessario selezionare il missaggio audio. Lo stesso vale per stereo 1 del modo 12-bit, a meno che non si siano aggiunti altri suoni dopo la registrazione.

PLAY (VCR)

1. Scegliere l'uscita.

- Premere AUDIO MONITOR sul telecomando.
- Partendo dall'ultima impostazione selezionata, a mano a mano che si preme il tasto appaiono le ultime quattro impostazioni.
  - STEREO1 per il solo stereo 1.
  - STEREO2 per il solo stereo 2.
  - MIX/FIXED per una miscela uguale di stereo 1 e stereo 2.
  - MIX/VARI. per quando si desidera missare il bilanciamento di stereo 1 e stereo 2.
- Per selezionare solo STEREO1, STEREO2 o MIX/FIXED, assicurarsi che la scelta appaia sul display.
- Se si seleziona MIX/VARI., si può procedere a missare il bilanciamento.
- Usare i tasti ST-1/ST-2 per missare il bilanciamento. Una barra che indica il missaggio appare sullo schermo per 4 secondi.

Nota:

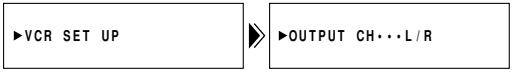
- Quando si è scelta l'uscita, STEREO1, STEREO2, MIX/FIXED o MIX/VARI. appare in alto a sinistra sul display per alcuni secondi. Se si spegne la videocamera l'uscita viene impostata su STEREO1.

Selezione dei canali di uscita audio

Quando si riproduce un nastro il cui audio è stato registrato su canali multipli, è possibile cambiare i canali di uscita di tale audio.

PLAY (VCR)

MENU
(📖 39)



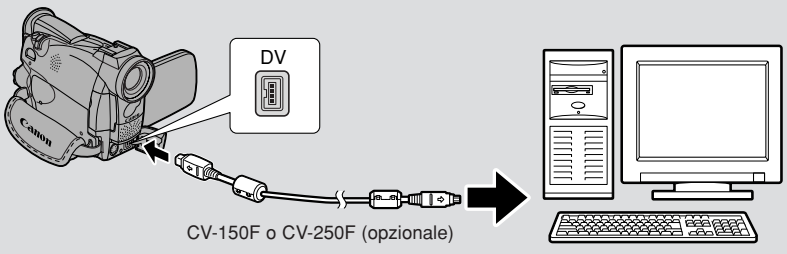
1. **Inserire un nastro registrato con audio a canali multipli.**
2. **Aprire il menu e selezionare VCR SET UP. Quindi selezionare OUTPUT CH, impostarlo sull'impostazione desiderata e chiudere il menu.**
   • Fare riferimento alla seguente lista.

Impostazione di OUTPUT CH	Suono riprodotto	
	Nastro registrato con sonoro stereo	Nastro registrato con canali multipli
L/R	Canali L+R	Principale+secondario
L/L	Solo canale L	Solo principale
R/R	Solo canale R	Solo secondario

Connessione ad un personal computer utilizzando un cavo DV

Utilizzando un cavo DV e collegando la videocamera ad un computer dotato di terminale conforme a IEEE 1394 DV/tastiera compatibile DV si possono trasferire le immagini dalla videocamera al computer.

- Per effettuare il collegamento, collegare la videocamere ad una presa di corrente casalinga utilizzando l'adattatore di alimentazione.
- Prima di effettuare il collegamento, spegnere sia la videocamera che il computer.
- È necessario un software opzionale.



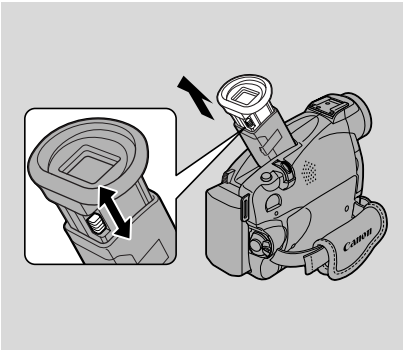
Note:

- Il collegamento potrebbe avere dei problemi, ciò dipende dal software che si sta usando ed anche dalle specifiche del computer e dalle sue impostazioni.
- Consultare il manuale di istruzioni del vostro Personal Computer per ulteriori informazioni.

Preparativi della videocamera

Regolazione del mirino

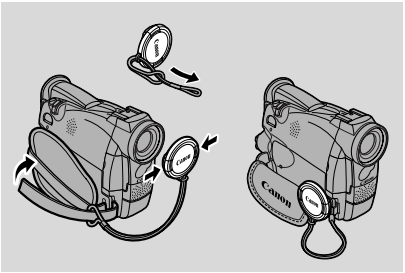
- Impostare la videocamera sul modo CAMERA. Estendere completamente il mirino e poi regolare la levetta di messa a fuoco del mirino in base alla propria vista.
- Ruotare il mirino a un'angolazione che consenta una vista confortevole. Riporre la videocamera col mirino a livello col corpo della videocamera.
- Per utilizzare il mirino, assicurarsi che il pannello LCD sia orientato in modo che il soggetto possa controllare l'immagine oppure completamente chiuso con lo schermo rivolto all'interno.



• Fare attenzione a non lasciare il mirino esposto alla luce solare diretta, altrimenti si fonde. (La luce viene concentrata dalla lente del mirino.) Regolare l'angolazione del mirino per impedire alla luce del sole di penetrarvi.

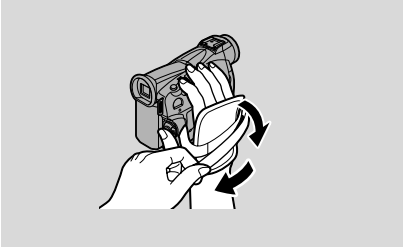
Preparazione del copriobiettivo

- Applicare il cordoncino al copriobiettivo e far poi passare il cinturino della manopola attraverso l'occhiello del cordoncino stesso.
- Mentre si fanno le riprese agganciare il copriobiettivo sul cinturino della manopola, e rimetterlo poi sull'obiettivo al termine delle riprese stesse.



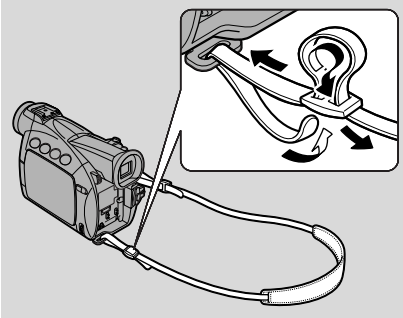
Regolazione della cinghia dell'impugnatura

- Allentare la chiusura velcro e tenere la videocamera con la mano destra, mentre si procede a regolare la cinghia con la sinistra.
  Il dito indice deve raggiungere la leva di controllo dello zoom e il tasto foto e il pollice deve raggiungere il tasto avvio/arresto, comodamente.



Fissaggio della cinghia per il trasporto a tracolla

- Per maggiore sicurezza e per facilitare il trasporto, montare la cinghia prima di usare la videocamera.
- Far passare le estremità attraverso le apposite barre ad occhiello e regolare la lunghezza della cinghia come indicato in figura.



Note sull’uso delle batterie

Tempi di carica e registrazione

- Questi tempi possono variare. Si consiglia pertanto di avere sempre a disposizione dei pacchi batteria per un periodo di tempo doppio o triplo del tempo che si pensa di utilizzare per le riprese.
- È possibile ottenere un tempo di registrazione maggiore se si spegne la videocamera negli intervalli tra le riprese, invece di lasciarla in modo di pausa di registrazione.

	Tempo per una ricaricacompleta	Durata massima delle riprese	
		Uso del mirino	Uso dello schermo LCD
BP-508	1 ora	1 ora 35 min.	1 ora 15 min.
BP-512 (opzionale)	1 ora 20 min.	2 ore 55 min.	2 ore 20 min.
BP-511 (opzionale)	1 ora 20 min.	2 ore 55 min.	2 ore 20 min.
BP-522 (opzionale)	2 ore 15 min.	6 ore 10 min.	4 ore 55 min.
BP-535 (opzionale)	3 ore 15 min.	9 ore 50 min.	7 ore 50 min.

- Il pacco batteria può essere impiegato a temperature comprese tra 0° e 40°C; tuttavia fornisce prestazioni ottimali nella gamma 10° – 30°C. La sua carica risulta ridotta quando usato a basse temperature, come ad esempio nel caso di terreni innevati. Per ottenere le migliori prestazioni possibile, prima dell’utilizzo il pacco batteria può tuttavia essere riscaldato in una tasca o in altri luoghi.
- Se le prestazioni del pacco batteria sembrano peggiorare rispetto al solito (a temperature normali), significa che il pacco batteria è al termine della sua durata e deve essere sostituito.

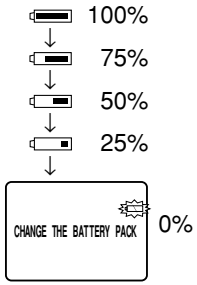
Nota:

- Queste cifre indicano il tempo per cui è possibile vedere la riproduzione sullo schermo LCD dopo aver applicato un pacco batteria completamente carico. Il tempo di riproduzione si accorcia alle basse temperature.

	Tempo riproduzione (con lo schermo LCD)
BP-508	1 ora 20 min.
BP-512 (opzionale)	2 ore 30 min.
BP-511 (opzionale)	2 ore 30 min.
BP-522 (opzionale)	5 ore 20 min.
BP-535 (opzionale)	8 ore 30 min.

Carica rimanente

L'indicatore sullo schermo mostra la carica rimanente approssimativa del pacco batteria.



Note:

- Quando non vi è più carica, sullo schermo appare per 4 secondi "CHANGE THE BATTERY PACK" ed inizia a lampeggiare il simbolo della batteria scarica. Anche la spia di alimentazione inizia a lampeggiare.
- L'indicatore non è costante, ma indica diversi livelli quando il pacco batteria e la videocamera sono sottoposti a diverse condizioni.

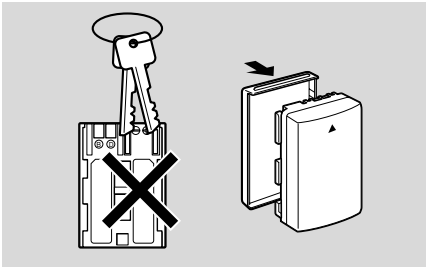
Momento adatto per la ricarica

I pacchi batteria agli ioni di litio possono essere ricaricati quando fa più comodo. A differenza di quello convenzionale, questo nuovo tipo non ha bisogno di essere prima completamente scaricato. Poiché il pacco batteria si scarica comunque naturalmente col passare del tempo, è consigliabile procedere alla ricarica il giorno stesso in cui si prevede di usarlo, o il giorno prima.

Cura del pacco batteria

Applicare sempre il coperchio ai terminali

- Evitare assolutamente l'eventuale contatto dei terminali con oggetti di metallo, per prevenire possibili corti circuiti che potrebbero danneggiare il pacco. Rimettere sempre il coperchio dei terminali quando il pacco batteria non viene utilizzato.



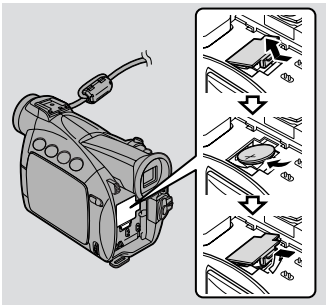
Mantenere i terminali puliti

- La videocamera, l'adattatore e il pacco batteria non funzionano a dovere se i rispettivi terminali sono sporchi. Applicare sempre il copriterminali quando non si usa il pacco batteria.

Conservazione del pacco batteria

- Se non si usa un pacco batteria per periodi superiori a qualche mese, la presenza di una carica rimanente può danneggiare il pacco batteria e ridurre il suo tempo di impiego. Per evitare tali danni si consiglia di esaurire completamente la carica del pacco batteria prima di riporlo. Per ulteriori dettagli vedere le istruzioni dei pacchi batteria opzionali.

Installazione della batteria di memoria



Aprire il coperchio della batteria di memoria che si trova sul comparto batteria e inserire la pila al litio CR2025 con il polo + rivolto in fuori. Rimettere a posto il coperchio premendo.

Questa batteria di memoria consente alla videocamera di mantenere in memoria la data, l'ora ed altri dati predisposti, anche quando la fonte di corrente è staccata. La durata di questa batteria è di circa un anno.

Quando è necessario sostituirla (o se non è stata installata), il simbolo lampeggia sullo schermo. Rimuovere la batteria vecchia spingendo prima verso l'alto, poi rilasciare ed estrarre. Prima di tutto accertarsi di collegare la sorgente di alimentazione alla videocamera, in modo che essa si ricordi le impostazioni selezionate quando si sostituisce la batteria.

PERICOLO!
Trattare la batteria con molta attenzione.
- Tenerla lontana dal fuoco (per evitare possibili esplosioni).
- Non esporla a temperature superiori a 60°C. Non lasciarla in luoghi soggetti ad alte temperature quali l'interno di un'automobile, o le vicinanze di un termosifone o stufa.
- Non tentare di smontarla o di modificarla.
- Non lasciarla cadere e non colpirla violentemente.
- Evitare che si bagni.

ATTENZIONE!
- La batteria utilizzata in questo apparecchio presenta il pericolo di incendi o bruciature di origine chimica se maneggiata in modo improprio. Non ricaricare e non smontare la batteria, non riscaldarla a temperature superiori a 100°C e, naturalmente, non gettarla nel fuoco.
- Sostituire la batteria solamente con una batteria del tipo CR2025 (Sony, Hitachi Maxell, Sanyo o Panasonic) o con una batteria Duracell DL2025. L'uso di batterie di tipo diverso presenta il rischio di incendi o esplosioni.
- Si consiglia di restituire la batteria usata al rivenditore, che provvederà ad eliminarla in tutta sicurezza.

Avvertenze:
- Non afferrare la batteria con pinzette o altri attrezzi di metallo, che potrebbero causare un corto circuito.
- Prima di inserirla, strofinare la batteria con un panno asciutto per garantire un contatto appropriato.
- Tenere il pacco batteria fuori della portata dei bambini; in caso di ingerimento si raccomanda di contattare immediatamente un medico.
- Non smontare e non riscaldare la batteria, e non immergerla nell'acqua, per evitare il rischio di esplosioni.

Manutenzione

Precauzioni

Evitare temperature ed umidità eccessive.
- Non lasciare la videocamera, ad esempio, all'interno dell'auto in giornate molto calde.
- Fare attenzione al calore prodotto da apparati di illuminazione quali fari o simili.
- Non usare e non portare la videocamera in una stanza molto umida.

Evitare repentine variazioni di temperatura.
- Portando la videocamera da un luogo freddo in uno caldo può formarsi della condensa sull'obiettivo e sulle parti interne della videocamera (📖 104).

Evitare di puntare direttamente l'obiettivo o il mirino su fonti di luce intensa.
- Non puntare l'obiettivo sul sole, e non lasciarlo per lungo tempo puntato su soggetti molto luminosi.
- Fare attenzione particolarmente quando la videocamera è montata sul treppiede.

Evitare campi magnetici o elettrici.
- Non usare la videocamera nei pressi di trasmittenti televisive, dispositivi per comunicazioni radio portatili, o altre simili sorgenti di onde magnetiche o elettriche, che potrebbero causare disturbi alle immagini o disfunzioni permanenti alla videocamera.

Non esporre la videocamera all'acqua.
- Utilizzare una protezione quando si fanno riprese sotto la pioggia o nella nebbia.
- In caso di penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio, vi sono rischi di scosse elettriche. Rivolgersi al più presto ad un centro autorizzato di servizio per un controllo.

Ricoprire l'obiettivo.
- Sabbia e polvere possono danneggiare l'obiettivo; fare attenzione soprattutto quando si riprende in giorni ventosi.

Maneggiare la videocamera con cura.
- Urti e vibrazioni possono danneggiare la videocamera.
- Non usare il mirino o lo schermo LCD come maniglia di trasporto.

Non smontare la videocamera.
- È molto pericoloso, in quanto c'è un rischio di scosse elettriche. Se la videocamera non funziona come dovuto rivolgersi sempre a personale qualificato.

Protezione della videocamera nei periodi di non utilizzo

Se si prevede di non utilizzare la videocamera per qualche tempo, togliere la cassetta ed il pacco batteria, e riporre la videocamera in un luogo esente da polvere ed umidità, e dove la temperatura non superi i 30°C. Quando la si riprende per l'uso, verificare tutte le parti e le funzioni, per controllare che tutto funzioni come dovuto.

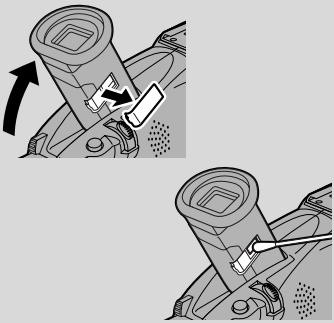
Nota:

- Queste precauzioni valgono anche per gli accessori, quali i pacchi batteria e le videocassette.

Manutenzione

Mirino

- Pulire lo schermo del mirino. Ruotare il mirino verso il basso. Rimuovere il coperchio di protezione del mirino e pulirlo inserendo un tampone di cotone. Al termine, riportare il mirino a livello della videocamera.
- Lo schermo del mirino si graffia facilmente. Fare attenzione mentre lo si pulisce.



Pannello LCD

- Pulire il pannello LCD con un panno di pulizia lenti, reperibile in commercio.
- Se ci sono bruschi cambiamenti di temperatura, si può formare condensa sulla superficie dello schermo. Pulire con un panno morbido asciutto.
- A basse temperature lo schermo può apparire molto più scuro del normale. Questo non è un guasto e quando il pannello si riscalda lo schermo torna alla normalità.

Corpo della videocamera

- Per la pulizia, strofinare la videocamera con un panno morbido ed asciutto. Non usare panni trattati con sostanze chimiche o solventi volatili (tipo quelli per vernici).

Testine video

- Se disturbi a mosaico appaiono sull'immagine di riproduzione, le testine video possono essere sporche. Quando le testine video sono molto sporche, la videocamera può visualizzare uno schermo blu vuoto.
- Per ottenere le immagini migliori possibili, dopo aver utilizzato la videocamera per circa 20 ore, pulire le testine video usando la cassetta di pulizia delle testine per video digitale DVM-CL Canon. Se permangono "disturbi", ripetere la pulizia (fino a un massimo di 5 volte).
- Non usare cassette di pulizia di tipo a liquido, perché possono causare danni.

Uso della videocamera in vari Paesi

Alimentazione

- L'adattatore compatto può essere usato per alimentare la videocamera e ricaricare i pacchi batteria in qualsiasi Paese ove la tensione della corrente alternata di rete sia compresa fra 100 e 240 V, a 50/60 Hz. Contattare il rivenditore Canon della zona per informazioni riguardanti gli adattatori di spina necessari per l'uso della videocamera all'estero.

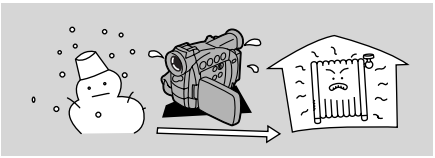
Riproduzione su apparecchi TV

- Anche se è sempre possibile riprodurre le registrazioni sul pannello LCD, la videocamera può essere collegata solo a televisori che impiegano lo stesso sistema PAL. Questo sistema televisivo è usato nei seguenti paesi:
  Algeria, Australia, Austria, Bangladesh, Belgio, Brunei, Cina, Corea del Nord, Danimarca, Emirati Arabi Uniti, Finlandia, Germania, Giordania, Gran Bretagna, Hong Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islanda, Italia, Kenia, Kuwait, Liberia, Malesia, Malta, Mozambico, Norvegia, Nuova Zelanda, Olanda, Oman, Pakistan, Portogallo, Qatar, Sierra Leone, Singapore, Spagna, Sri Lanka, Sud Africa, Svezia, Svizzera, Swaziland, Tailandia, Tanzania, Turchia, Uganda, Uruguai, Yemen, ex Yugoslavia e Zambia.

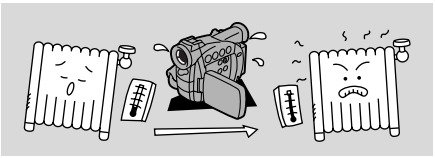
Condensa

Spostando la videocamera da un luogo freddo ad uno riscaldato, all'interno della videocamera stessa potrebbe formarsi della condensa. L'uso della videocamera in queste condizioni può recare danni al nastro e alla videocamera.

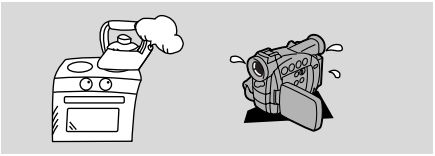
La condensa tende facilmente a formarsi quando:



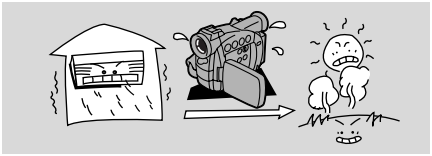
La videocamera viene portata improvvisamente da un luogo freddo in uno riscaldato.



Una stanza fredda viene riscaldata rapidamente.



La videocamera è stata conservata in un luogo umido.



La videocamera viene trasferita da una stanza con aria condizionata in un luogo caldo e umido.

Prevenzione della condensa:

- Togliere la videocassetta e porre la videocamera in un sacchetto di plastica prima di portarla in un ambiente caldo o umido dove è probabile che la condensa si formi. Attendere sino a quando la videocamera ha raggiunto la temperatura ambiente prima di toglierla dalla borsa di plastica.

Quando viene individuata condensa:

- "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" appare per circa 4 secondi. Quindi la spia di alimentazione lampeggia e il simbolo lampeggia sullo schermo. Se c'è una cassetta nella videocamera, si ferma automaticamente e "REMOVE THE CASSETTE" appare per circa 4 secondi e quindi lampeggia sullo schermo. Se si è attivato il segnale acustico, se ne udrà il suono.
- Alle volte le indicazioni di presenza della condensa non appaiono nel mirino se non 10 o 15 minuti dopo la formazione della condensa stessa.
- Se nella videocamera è stata individuata la presenza di condensa, l'inserimento di una videocassetta non è possibile.

Cosa fare:

- Togliere immediatamente la videocassetta, lasciare aperto il vano portacassette e spegnere l'apparecchio.
- Lasciare la videocamera in un luogo asciutto sino a quando la condensa è evaporata completamente. Anche se l'indicazione di allarme della condensa non lampeggia più, attendere ancora almeno un'ora, prima di cercare di far funzionare di nuovo l'apparecchio.

Soluzione di problemi

Fare riferimento a questa lista di controlli se si hanno problemi con la videocamera. Spiegazioni delle cause possibili sono fornite per ciascun problema nella lista. Vedere le pagine indicate tra parentesi per maggiori informazioni.

Assicurarsi che la videocamera sia collegata correttamente se la si sta usando con un televisore o videoregistratore. Consultare il proprio rivenditore o un centro assistenza se non si riesce a risolvere il problema.

Registrazione/riproduzione

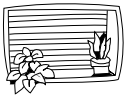
Problema	Causa e/o soluzione
? Non accade nulla quando si premono i tasti.	• La videocamera non è regolata sul modo corretto (📖 18, 28). • La cassetta non è inserita o è protetta dalla cancellazione (📖 16-17). • Il nastro ha raggiunto la fine. • La sorgente di alimentazione non è collegata correttamente oppure il pacco batteria è scarico o non applicato correttamente (📖 11-15, 99). • La funzione non può essere usata in quel programma di ripresa (📖 52).
? La videocamera si è spenta.	• La videocamera è rimasta in modalità di pausa della registrazione per più di 5 minuti circa (📖 18, 114). • Il pacco batteria è esaurito (📖 12-15, 99).
? Il comparto cassetta si è arrestato a metà dell'operazione mentre si stava caricando/scaricando una cassetta.	• Il pacco batteria è scarico. Ricaricarlo o sostituirlo con un nuovo pacco batteria (📖 12-15).
? Il tasto di avvio/arresto non funziona.	• La cassetta non è inserita o è protetta dalla cancellazione (📖 16-17). • Il nastro ha raggiunto la fine.
? Non c'è alcuna immagine sullo schermo.	• La videocamera non è regolata sul modo corretto (📖 18, 28).
? Appare solo uno schermo blu vuoto.	• Si sta tentando di riprodurre o registrare materiale protetto da copyright (📖 80). • Le testine video sono molto sporche (📖 103).

? La videocamera non mette a fuoco.

- La videocamera è nella modalità di messa a fuoco manuale (📖68).
- L'obiettivo del mirino deve essere regolato (📖96).
- L'obiettivo è sporco (📖102).

Nota:

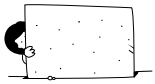
- Alcuni soggetti non sono adatti alla messa a fuoco automatica. In queste situazioni, spesso è possibile ottenere risultati migliori usando la messa a fuoco manuale (📖68). Mettere a fuoco qualcosa che si trova approssimativamente alla stessa distanza, bloccare la messa a fuoco e quindi puntare la videocamera verso il soggetto originale difficile da mettere a fuoco.



Strisce orizzontali

Molti soggetti a distanze diverse

Dietro vetri



Senza molto contrasto (p.es. una parete bianca)

Superfici riflettenti (p.es. carrozzeria lucida)

Soggetti in rapido movimento

Soggetti scuri

Scene notturne

Registrazione/riproduzione (continuazione)

Problema | **Causa e/o soluzione**

? Alcuni/tutti gli effetti digitali non funzionano.

- Esistono varie restrizioni all'uso degli effetti digitali. Fare riferimento (📖56-60).

? Il tasto ▶ (riproduzione) non funziona.

- La videocamera non è regolata sul modo PLAY (VCR) (📖28).
- La cassetta non è inserita (📖16).
- Il nastro ha raggiunto la fine.

? C'è una striscia luminosa sullo schermo.

- Quando si riprende in luoghi scuri, una luce intensa nella scena può causare l'apparizione di una striscia luminosa verticale ("stracciatura"). Questo è un fenomeno normale per le telecamere.

? L'immagine di riproduzione è disturbata (con disturbi a mosaico).

- Le testine video devono essere pulite (📖103).

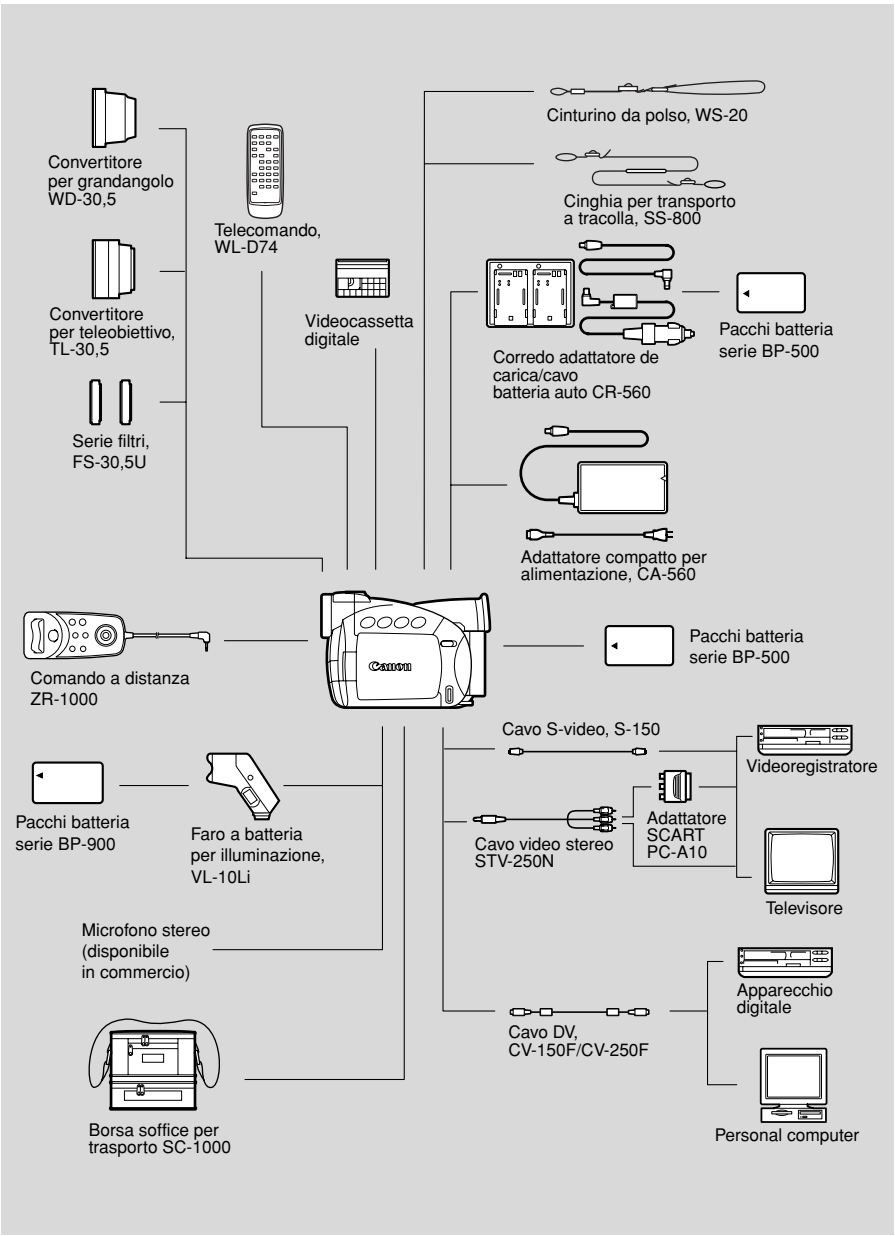
? Sullo schermo TV non è visualizzata alcuna immagine.	• Nel menu la funzione AV/PHONES non risulta impostata su AV (📖32). • Nel menu la funzione AV ➡ DV OUT (convertitore analogico-digitale) non risulta impostata su OFF (📖83).
? Non c'è alcuna immagine sullo schermo del televisore, anche se il nastro sta scorrendo.	• Le testine video devono essere pulite (📖103). • Il selettore TV/VIDEO del televisore non è regolato su VIDEO (📖33-35).
? Non viene emesso alcun suono dal diffusore durante la riproduzione.	• Il diffusore sonoro è stato disattivato con la manopola di selezione (📖31). • Si stanno usando le cuffie.

Varie

Problema	Causa e/o soluzione
? Il telecomando non funziona.	• Il modo del sensore di comandi a distanza è regolato su OFF nel menu (📖44). • I modi di sensore telecomando del telecomando e della vidocamera sono diversi (📖44). • Le batterie sono scariche o non sono inserite.
? La spia di alimentazione lampeggia.	• Controllare le indicazioni sullo schermo (📖111).
? La videocamera non funziona bene.	• Interferenze esterne possono causare malfunzionamenti temporanei del microprocessore della videocamera. Se lettere a caso appaiono sullo schermo o se il funzionamento normale viene interrotto, rimuovere e quindi riapplicare la sorgente di alimentazione.
? Il cavo DV è collegato correttamente, ma non appare nulla sullo schermo.	• Scollegare il cavo e quindi ricollegarlo o spegnere e riaccendere la videocamera.
? La videocamera si riscalda durante l'uso.	• Questo non è un problema di funzionamento.

Diagramma del sistema MV500/MV500i

(la disponibilità varia da paese a paese)

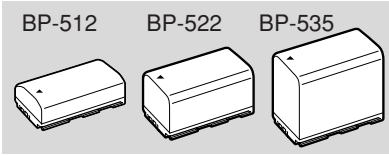


I

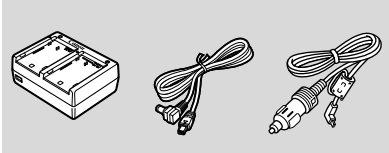
Informazioni supplementari

Accessori opzionali

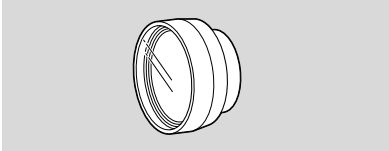
Pacchi batteria serie BP-500
Il pacco batteria BP-508 non è disponibile come opzione. Qualora ne desideriate acquistare altri, selezionateli tra i modelli BP-511, BP-512, BP-522 e BP-535.



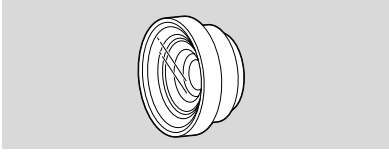
Corredo adattatore di carica/cavo batteria auto CR-560
Collegare il cavo per la batteria auto per alimentare la videocamera o per ricarica istantaneamente i pacchi batteria. Il cavo per la batteria auto va inserito nell'accendisigari dell'auto e funziona con una batteria da 12-24 v c.c. con terra negativa. Inoltre, se utilizzato con l'adattatore compatto per alimentazione CA-560, questo caricabatteria può ricaricare i pacchi batteria agli ioni di litio della serie BP-500 da una presa di rete.



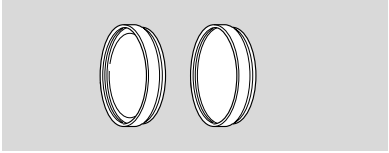
Convertitore per teleobiettivo, TL-30.5
Questo teleconvertitore aumenta la lunghezza focale dell'obiettivo di un fattore di 1,9.
- Lo stabilizzatore dell'immagine è meno efficace del normale quando questo teleconvertitore viene montato sulla videocamera.



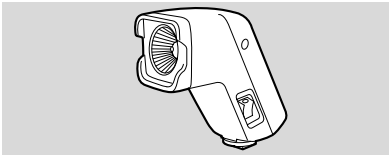
Convertitore per grandangolo, WD-30.5
Questo obiettivo diminuisce la lunghezza focale di un fattore di 0,7 consentendo un'ampia prospettiva per riprese in interni o viste panoramiche.



Serie filtri, FS-30.5U
Dei filtri a densità neutra e a protezione MC servono per far fronte a difficili condizioni di luce.



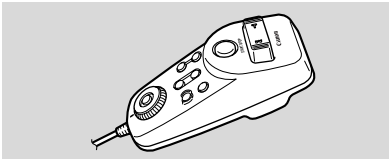
Faro a batteria per illuminazione, VL-10Li



Questo faro compatto può essere usato per le riprese sia in interni che in esterni.

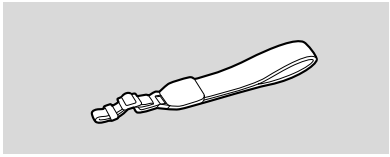
- Usare i pacchi batteria della serie BP-900 per accendere il faro. I tempi di uso approssimativi sono i seguenti:
  BP-915 60 min. BP-930 120 min.
  BP-945 170 min.
- Caricare i pacchi batteria della serie BP-900 utilizzando l'adattatore alimentatore compatto CA-910 (opzionale).

Comando a distanza ZR-1000



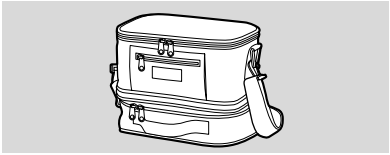
Quando questo prodotto viene collegato al terminale LANC di una videocamera Canon, diventa possibile comandare funzioni quali l'avvio e l'arresto della registrazione e le funzioni di messa a fuoco e zoom allorché la videocamera è montata su un cavalletto, senza operare direttamente sul corpo della videocamera.

Cinturino da polso, WS-20



Fornisce una ulteriore protezione, soprattutto quando si riprendono delle scene particolarmente movimentate.

Borsa soffice per trasporto SC-1000



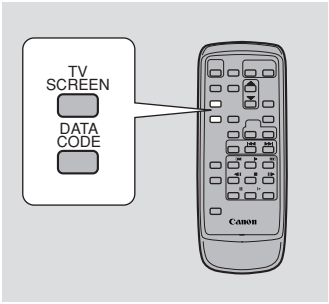
Comoda borsa per videocamera con comparti imbottiti e spazio per vari accessori.

Questo marchio identifica gli accessori video originali Canon. Quando si usano apparecchi video Canon, consigliamo di impiegare accessori di marca Canon o prodotti con lo stesso marchio.

Indicazioni sullo schermo

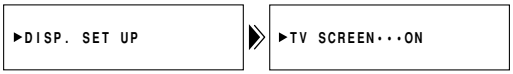
Per visualizzare la data e l'ora, premere il tasto DATA CODE del telecomando. Vedere anche a p. 71.

Per visualizzare le altre indicazioni sullo schermo dell'apparecchio TV, premere il tasto TV SCREEN del telecomando o attivare TV SCREEN nel menu. (Le indicazioni appaiono in bianco sullo schermo.) Queste non sono aggiunte alle registrazioni eseguite con la videocamera.



CAMERA

MENU (📖 39)



Per disattivare TV SCREEN, aprire il menu e selezionare DISP.SET UP. Quindi selezionare TV SCREEN, impostarlo su OFF e chiudere il menu.

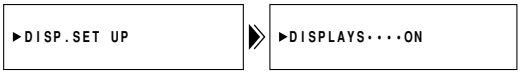
Per istruzioni su come collegare la videocamera al televisore, vedere p. 32.

Per disattivare le informazioni sullo schermo LCD

Le scritte possono essere disattivate per permettere di vedere la riproduzione su uno schermo libero.

PLAY (VCR)

MENU (📖 39)



Per disattivare le scritte, aprire il menu e selezionare DISP.SET UP Quindi selezionare DISPLAYS, impostarlo su OFF <PLAYBK> e chiudere il menu.

- Se le indicazioni sul display vengono disattivate, il pannello LCD si oscurerà completamente (incluso lo schermo di connessione alla TV), ma la videocamera continuerà a mostrare gli avvisi di attenzione/precauzione se necessario. Inoltre se il display è nella posizione ON, vi comparirà il codice dati.
- Quando la videocamera è operativa, le indicazioni di schermo appaiono per 2 secondi. Le indicazioni non scompaiono se si sta visionando l'indice di schermo.

☼ indica una visualizzazione lampeggiante.

Modalità di pausa della registrazione (📖 18).

Registrazione (📖 19)

La batteria di sostegno memoria non è installata correttamente, o deve essere sostituita (📖 100)

Indica l'entità di energia rimanente nella batteria (📖 99).

Il pacco batteria è esaurito (📖 99).

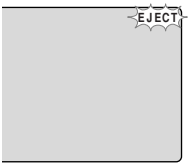
Non vi sono cassette inserite nell'apparecchio, o la cassetta inserita è stata protetta contro le cancellazioni accidentali (📖 16, 17).

Nastro rimanente
(Verde: più di cinque minuti
Giallo: meno di cinque minuti
Rosso: ultimi pochi secondi)

...Indica finalmente che il nastro è giunto a fine corsa.

La videocamera sta espellendo la videocassetta (📖 16).

Il meccanismo di sicurezza si è attivato. Togliere la cassetta e spegnere la videocamera. Riaccendere poi la videocamera, e reinserire la cassetta.



Modo di registrazione (📖 20)

La riproduzione è interrotta (📖 28).

Riproduzione normale, riproduzione veloce in avanti (📖 28).

Avanzamento veloce (📖 28)

Riavvolgimento (📖 28)

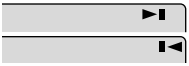
Riproduzione rapida in avanti (📖 29)

Riproduzione rapida all'indietro (📖 29)

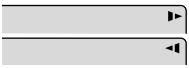
Avanzamento di fotogramma (📖 29)

Ritorno di fotogramma (📖 29)

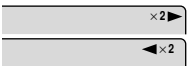
Pausa di riproduzione (in avanti e all'indietro) (📖 29)



Riproduzione al rallentatore (in avanti e all'indietro) (📖 29)

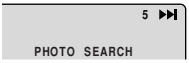


Riproduzione a velocità doppia (in avanti e all'indietro) (📖 30)



Rproduzione a velocità normale (in avanti e all'indietro) (📖 28, 30)

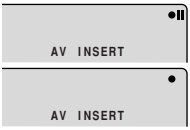
Ricerca foto (📖 74)



Ricerca di data (📖 74)

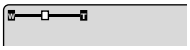
Memoria del punto zero (avanti e indietro) (📖 75)

Montaggio con inserimento AV (📖 85) (solo MV500i)



Doppiaggio audio (📖 88)

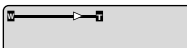
Visualizzazione dello zoom (📖 23):
Zoom ottico



Zoom ottico più zoom digitale 72×

Zoom ottico più zoom digitale 360×

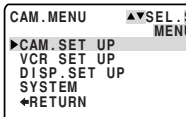
Zoomata in avvicinamento



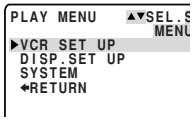
Zoomata in allontanamento

Lo stabilizzatore di immagini è stato attivato (📖 51).

Menu videocamera (📖 40)



Menu PLAY (MV500i: Menu VCR) (📖 42)



Il sensore del telecomando è disattivato (📖 44).

Conteggio alla rovescia del timer di ripresa automatica (📖 63)

Memoria del punto zero (📖 75)

Modalità audio (📖 61)

Codice dati (📖 71)

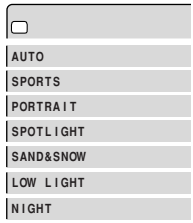
Modalità foto (📖 49)

• Impostazione di AF/AE. Il simbolo ⊙ lampeggia in bianco.

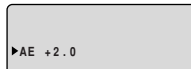
• Bloccaggio di AF/AE. Il simbolo ⊙ lampeggia in verde.

• Timer

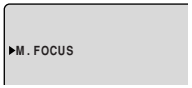
Programmi di ripresa (📖 52)



Spostamento AE (📖 65)

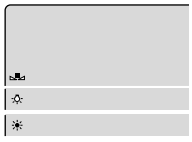


È stata selezionata la messa a fuoco manuale (📖 68)



Velocità otturatore (📖 66)

Il bilanciamento del bianco è (📖 69)
impostato
interni ☼
esterni ☀



Mode 16:9: l'indicazione lampeggia quando l'effetto viene selezionato e si illumina stabilmente quando è attivato (📖 21).

Effetti digitali: la relativa indicazione lampeggia mentre si procede alla selezione dell'effetto, e si accende in modo continuo quando l'effetto viene attivato (📖 56).

I

Informazioni supplementari

La funzione dell'effetto vento viene attivata (📖 62).

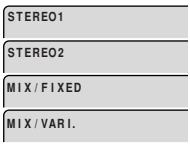
Livello del volume: (📖 31)

Diffusore audio

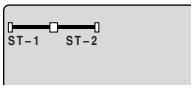
Cuffie

Il terminale AV/cuffie è impostato su cuffie (📖 32).

Uscita audio (📖 93)



Missaggio dei suoni (📖 93)



Entrata Audio e Microfono (📖 91). (solo MV500i)

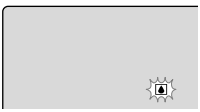
Entrata Audio

Entrata Microfono

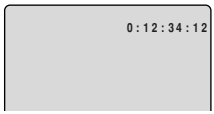
Ingresso DV (📖 78) (solo MV500i)

Convertitore Analogico-Digitale (📖 83) (solo MV500i)

Spia della condensa (📖 104)

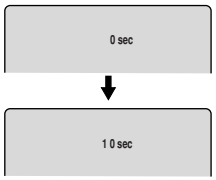


Time Code



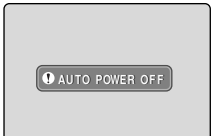
Questo registra le informazioni del contatore, inclusi ore, minuti, secondi e numero di fotogramma su un'area speciale di codice dati del nastro. Viene azzerato automaticamente quando si inserisce un nuovo nastro. In modalità CAMERA, il numero di fotogramma non appare sul display.

Avvertimento di registrazione



Quando si avvia la registrazione, la videocamera conteggia da 0SEC a 10SEC. I pezzi di riprese di durata inferiore a 10 secondi possono risultare di difficile montaggio, in tempi successivi. Allo stesso tempo, se non si intende montare le riprese, ricordare che una scena senza alcun movimento non dovrebbe durare più di 10 secondi.

"⓿ AUTO POWER OFF"



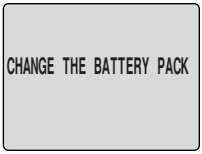
- La videocamera si spegne automaticamente qualora la lasciate nel modo di pausa di registrazione per oltre 5 minuti. Prima che la videocamera si spenga, questa immagine appare per circa 20 secondi.

Messaggi di avvertimento

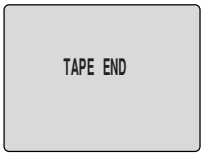
La videocamera visualizza vari messaggi di avvertimento, che rimangono visualizzati per 4 secondi prima di scomparire.

Appare ogni volta che si accende la videocamera fino a che si imposta il fuso orario, la data e l'ora (📖 46).

Appare quando il pacco batteria è esaurito (📖 99).

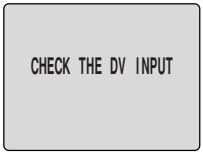


Appare quando il nastro ha raggiunto la fine.



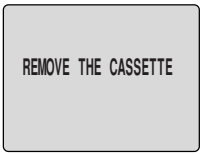
Fare riferimento a pagina 17.

Appare quando, durante una duplicazione DV, il cavo DV si stacca, oppure l'apparecchiatura digitale rimane senza alimentazione. (solo MV500i)



Fare riferimento a pagina 104.

Appare come avvertimento per la protezione del nastro e anche quando viene individuata la presenza di condensa. Estrarre la cassetta il prima possibile dopo che la videocamera ha visualizzato questo avvertimento.



Fare riferimento a pagina 80.

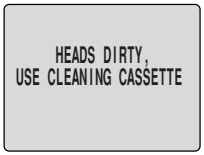
Fare riferimento a pagina 80, 81 o 83.

Appare quando si cerca di eseguire il doppiaggio audio o l'inserimento AV (solo MV500i) su un nastro registrato nel modo LP (📖 85, 88).

Appare quando si cerca di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato con audio a 12-bit o 16-bit oppure nel modo a 4 canali (📖 88).

Appare quando la videocamera individua una parte vuota del nastro durante il doppiaggio audio o l'inserimento AV (solo MV500i). (📖 85, 88)

Appare immediatamente dopo l'inizio di una registrazione, le testine video sono molto sporche. Quando appare questa avvertenza, assicurarsi di pulire le testine video. (📖 103)



Dati tecnici

MV500/MV500i

Alimentazione (nominale): 7,4 V CC
Consumo (durante la registrazione con AF attivato):
3,1 W (Uso del mirino)
3,9 W (Uso dello schermo LCD)
Sistema televisivo:
Segnale di colore PAL, standard CCIR (625 linee, 50 semiquadri)
Sistema di registrazione video:
2 testine rotanti, scansione elicoidale Sistema DV (sistema SD VCR digitale per consumatori) Registrazione componente digitale
Sistema di registrazione audio:
Sonoro digitale PCM: 16 bit (48 kHz/ 2 can.), 12 bit (32 kHz/4 can.)
Sensore di immagine:
CCD (dispositivo ad accoppiamento di carica) da 1/6 di pollice, circa 540.000 pixel (circa 340.000 pixel effettivi)
Formato nastro:
Videocassette con il marchio Mini DV
Velocità del nastro:
SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Tempo di registrazione massimo con cassetta da 80 min:
SP: 80 minuti, LP: 120 minuti
Tempo di avanzamento rapido/ riavvolgimento:
circa 2 min. 20 sec.
(con cassetta da 60 min.)
Obiettivo:
F/1,6–2,9, zoom automatico a 18 ingrandimenti, f=2.8-50.4 mm (equivalente a 48-864 mm nel formato 35 mm)
Sistema di messa a fuoco:
Messa a fuoco TTL, messa a fuoco manuale possibile
Distanza di messa a fuoco minima:
1 m, (Posizione grandangolare massima: 1 cm)
Velocità otturatore massima:
1/8,000 sec
Illuminazione minima:
0,5 lx (utilizzando il programma Notturno).
Illuminazione consigliata: Più di 100 lx
Diametro filtro: 30,5 mm
Mirino:
0,44 pollici, Pannello LCD a TFT, a colori (circa 113.000 pixel)
Pannello LCD:
2,5 pollici misurato diagonalmente, colori TFT circa 112.000 pixel
Microfono:
Microfono condensatore a electret stereo
Terminale DV*:
Connettore speciale a 4 terminali (conforme a IEEE1394)
Terminale AV/cuffie: ø 3,5 mm minijack
Entrata audio**:
–10 dBV/almeno 40 kW, (L,R), non bilanciati.
Uscita audio:
–10 dBV (carico di 47 kW) /inferiore a 3 kW, non bilanciati.
Terminale video:
1 Vp-p/75 W non bilanciati.
Terminale S-video*:
1 Vp-p (segnale Y), 0,3 Vp-p (segnale C).
Entrata terminale MIC:
ø 3,5 mm stereo minipresa, –57 dBV (con microfono da 600 Ω)/ almeno 5 kΩ.
Terminale LANC :
Minipresa mini da ø 2,5 mm
Gamma di temperature per il funzionamento: 0 – 40°C
Dimensioni: 58 × 99 × 144 mm
Peso: 525 g

Pacco batteria BP-508

Tipo di batteria: Batteria ricaricabile, a ioni di litio
Tensione fornita: 7,4 V CC
Temperature per l'uso: da 0° a 40°C
Capacità della batteria: 800 mAh
Dimensioni: 38 × 21 × 55 mm
Peso: 65 g

* MV500: solo uscita.
MV500i: entrata/uscita.
** Solo MV500i

Il peso e le dimensioni sono approssimati.
Salvo errori od omissioni.
Soggetti a modifiche senza preavviso.

Indice analitico

16:9, 21

A

Accessori, 5, 109
Accessori opzionali, 109
Adattatore CA, 11-13, 15
Adattatore per alimentazione, 11-13, 15
Alimentazione della videocamera, 11
Automatico (AUTO), 54
Avanzamento rapido, 28

B

Basse luci, 55
Batteria di memoria, 100
Bilanciamento del bianco, 69

C

Carica del pacco batteria, 12, 14-15, 98
Caricabatteria, 14-15
Cassette, 16
Cavi, 5, 33
Collegamenti per la riproduzione, 32
Collegamento ad un televisore o videoregistratore, 32
Collegamento al personal computer, 95
Condensa, 104
Connessione al PC, 95
Controllo riprese, 27
Convertitore analogico-digitale, 83
Copriobiettivo, 96
Cuffie, 32

D

Dati tecnici, 13, 117
Descrizione della videocamera MV500/MV500i, 7
Diagramma del sistema, 108
Diffusore, 31
Dissolvenze, 57
Doppiaggio audio, 88

F

Feedback, 35
Fermi Immagine, 49
Fuso orario, 46

G

Grandangolare, 23

I

Indicazioni sullo schermo, 111
Inserimento AV, 85
Inserimento della videocassetta, 16

L

Lampada video, 110
LANC, 76
Linea di ingresso analogica, 81

M

Manutenzione, 101
Memoria del punto zero, 75
Menu, 39
Messa a fuoco, 68
Messa a fuoco automatica, 68
Messa a fuoco manuale, 68
Microfono, 61, 88
Microfono esterno, 61, 88
Mirino, 96, 102
Missaggio audio, 93
Modalità audio, 61
Modo di pausa di registrazione, 18
Modo LP, 20
Modo SP, 20

N

Notturno, 55

O

Orologio, 48

P

Pacco batteria, 12, 14-15, 98
Pannello LCD, 25
Pausa di riproduzione, 29
Pausa, reprendere, 18
Posizione marcata, 75
Preparativi della videocamera, 96
Presentazione della MV500/MV500i, 6
Problemi, 105
Produrre video di miglior qualità, 36
Programmi AE, 52
Programmi di ripresa, 52
Protezione del nastro, 17
Protezione della videocamera nei periodi di non utilizzo, 102
Pulizia della videocamera, 102
Pulizia delle testine, 103

R

Registrazione, 18
Registrazione e riproduzione audio, 61, 93
Registrazione fondamentale, 18
Riavvolgimento, 28
Ricarica del pacco batteria, 99
Ricerca della registrazione, 38
Ricerca di foto, 74
Riduzione dell'effetto vento, 62
Riproduzione, 28
Ritratto, 54

S

S-video, 34
Sabbia e neve (SAND & SNOW), 55
Segnale, 21
Selezione del programma di ripresa, 52
Sensore del telecomando, 43-44
Soluzione di problemi, 105
Sport, 54
Spostamento AE, 65
SPOT, 54
Stabilizzatore dell'immagine, 51
Suggerimenti per produrre video di miglior qualità, 36

T

Telecomando, 43
Teleobiettivo, 23
Televisore, 32, 111
Televisore a schermo ampio, 21
Temperatura, 13, 98, 100, 117
Terminale audio/video, 32
Terminale S1-video, 34
Testine video, 103
Time code, 114
Timer di ripresa automatica, 63
Treppiede, 36

U

Uscita audio, 93

V

Vari Paesi, Uso della videocamera, 103
Velocità dell'otturatore, 66
Videocassette, 16
Videoregistratore, 32
Visualizzazione della registrazione, 38

Z

Zoom, 23

Identificazione dei menu

Usare la lista seguente per individuare rapidamente i menu della videocamera. Le funzioni sono elencate in ordine alfabetico.

Funzione	Prima verificare che la videocamera sia impostata su...		Poi selezionare da questo menu e impostare.
	CAMERA	PLAY (VCR)	
AV/cuffie (AV/PHONES)	○	○	VCR SET UP
Bilanciamento del bianco (WHITE BAL.)	○		CAM.SET UP
Canale di uscita (OUTPUT CH)		○	VCR SET UP
Codice dati (DATA CODE)		○	DISP.SET UP
Convertitore analogico-digitale* (AV ➡ DV OUT)		○	VCR SET UP
Datazione automatica di 6 secondi (6SEC.DATE)		○	DISP.SET UP
Doppiaggio audio* (AUDIO DUB)		○	VCR SET UP
Effetto 16:9 (16:9)	○		CAM.SET UP
Fuso orario/ora legale (T.ZONE/DST)	○		SYSTEM
Indicazione di data/ora (D/T DISPLAY)	○		DISP.SET UP
Indicazioni (DISPLAYS)		○	DISP.SET UP
Impostazione di data/ora (D/TIME SET)	○		SYSTEM
Luminosità (BRIGHTNESS)	○	○	DISP.SET UP
Modalità audio (AUDIO MODE)	○	○*	VCR SET UP
Modo di dimostrazione (DEMO MODE)	○		DISP.SET UP
Modo di registrazione (REC MODE)	○	○*	VCR SET UP
Modo specchio (MIRROR)	○		DISP.SET UP
Riduzione dell' effetto vento (WIND SCREEN)	○	○	VCR SET UP
Schermo dell'apparecchio TV (TV SCREEN)	○		DISP.SET UP
Segnali acustici (BEEP)	○	○	SYSTEM

Funzione	Prima verificare che la videocamera sia impostata su...		Poi selezionare da questo menu e impostare.
	CAMERA	PLAY (VCR)	
Selezione data/ora (D/TIME SEL.)		○	DISP.SET UP
Stabilizzatore immagine (IMAGE S. ((✋)))	○		CAM.SET UP
Telecomando (WL.REMOTE)	○	○	SYSTEM
Velocità otturatore (SHUTTER)	○		CAM.SET UP
Zoom digitale (D.ZOOM)	○		CAM.SET UP

* Solo MV500i.

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
the Netherlands
www.canon-europa.com

France:
Canon Communication & Image France S.A.
102 Avenue du Général de Gaulle 92257
LA GARENNE COLOMBES CEDEX
Tél: (1)-41-30-15-15
www.canon.fr

Suisse:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:
Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:
Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:
Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Telefon: (02151) 349-555
www.canon.de

Schweiz:
Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:
Canon GmbH
Zetschegasse 11
1232 Wien
Telefon: (1)-66146
Fax: (1)-66146308
Telex: 136 860
www.canon.at

Italia:
Canon Italia S.p.A.
Divisione Photo Video
Palazzo L, Strada 6
20089 Milanofiori-Rozzano (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it

Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.

0027W387
PUB.DIM-425
0102A/AB000

© CANON INC. 2002

DY8-9120-313-000

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON